



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 1272

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS
OVERSEAS 15c OORSEE
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1272

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 59]

PRETORIA, 8 MAY 1970
8 MEI

[No. 2702

DEPARTMENT OF HIGHER EDUCATION

No. R. 695

8 May 1970

UNIVERSITY OF CAPE TOWN.—STATUTE— AMENDMENT

The Minister of National Education has, under and by virtue of the powers vested in him by section 17 (2) of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955), approved the following amendments to the statute of the University of Cape Town published under Government Notice R. 1381 of 6 September 1963, as amended by Government Notices R. 800 of 4 June 1965 and R. 1628 of 20 September 1968:

1. The following paragraph is substituted for paragraph 56:

“56. The University shall have the power to confer the following degrees, viz.:

Degrees	To be denoted by the letters
(i) In the Faculty of Arts:	
Bachelor of Arts.....	B.A.
Bachelor of Arts (Honours).....	B.A. (Hons.)
Master of Arts.....	M.A.
Doctor of Literature.....	D.Litt.
(ii) In the Faculty of Science:	
Bachelor of Science.....	B.Sc.
Bachelor of Science (Honours).....	B.Sc. (Hons.)
Master of Science.....	M.Sc.
Doctor of Science.....	D.Sc.
(iii) In the Faculty of Law:	
Bachelor of Laws.....	LL.B.
Master of Laws.....	LL.M.
Doctor of Laws.....	LL.D.
(iv) In the Faculty of Engineering:	
Bachelor of Science in Chemical, Civil, Electrical or Mechanical Engineering	B.Sc. (Eng.)
Bachelor of Science in Land Surveying	B.Sc. (Survey)
Master of Science in Chemical, Civil, Electrical or Mechanical Engineering	M.Sc. (Eng.)
Master of Science in Land Surveying..	M.Sc. (Survey)
Doctor of Science in Chemical, Civil, Electrical or Mechanical Engineering	D.Sc. (Eng.)
Doctor of Science in Land Surveying	D.Sc. (Survey)

DEPARTEMENT VAN HOËR ONDERWYS

No. R. 695

8 Mei 1970

UNIVERSITEIT VAN KAAPSTAD.—STATUUT— WYSIGING

Kragtens die bevoegdheid hom by artikel 17 (2) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955), verleen, het die Minister van Nasionale Opvoeding onderstaande wysigings van die statuut van die Universiteit van Kaapstad, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1381 van 6 September 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 800 van 4 Junie 1965 en R. 1628 van 20 September 1968, goedgekeur:

1. Paragraaf 56 word deur onderstaande paragraaf vervang:

“56. Die Universiteit het die bevoegdheid om die volgende grade toe te ken, nl.:

Grade	Aangedui deur die letters
(i) In die Fakulteit van Lettere en Wysbegeerte:	
Baccalaureus Artium.....	B.A.
Baccalaureus Artium (Honours).....	B.A. (Hons.)
Magister Artium.....	M.A.
Doctor Litterarum.....	D.Litt.
(ii) In die Fakulteit van Natuurwetenskappe:	
Baccalaureus Scientiae.....	B.Sc.
Baccalaureus Scientiae (Honours).....	B.Sc. (Hons.)
Magister Scientiae.....	M.Sc.
Doctor Scientiae.....	D.Sc.
(iii) In die Fakulteit van Regsgeleerdheid:	
Legum Baccalaureus.....	LL.B.
Legum Magister.....	LL.M.
Legum Doctor.....	LL.D.
(iv) In die Fakulteit van Ingenieurswese:	
Baccalaureus Scientiae in Chemie, Siviele, Elektrotegniese of Werktuigkundige Ingenieurswese.....	B.Sc. (Ing.)
Baccalaureus Scientiae in Landmeetkunde.....	B. Sc. (Landmeetkunde)
Magister Scientiae in Chemie, Siviele, Elektrotegniese of Werktuigkundige Ingenieurswese.....	M.Sc. (Ing.)
Magister Scientiae in Landmeetkunde.....	M.Sc. (Landmeetkunde)
Doctor Scientiae in Chemie, Siviele, Elektrotegniese of Werktuigkundige Ingenieurswese.....	D.Sc. (Ing.)
Doctor Scientiae in Landmeetkunde..	D.Sc. (Landmeetkunde)

Degrees	To be denoted by the letters
(v) In the Faculty of Medicine:	
Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery.....	M.B., Ch.B.
Bachelor of Dental Surgery.....	B.D.S.
Bachelor of Science (Medicine).....	B.Sc. (Med.)
Master of Medicine — Anaesthetics..	M.Med. (Anaes.)
Master of Medicine — Dermatology..	M.Med. (Derm.)
Master of Medicine — Medicine.....	M.Med.
Master of Medicine — Neurosurgery..	M.Med. (Neurosurg.)
Master of Medicine — Obstetrics and Gynaecology.....	M.Med. (O & G.)
Master of Medicine — Ophthalmology	M.Med. (Ophth.)
Master of Medicine — Orthopaedics	M.Med. (Orth.)
Master of Medicine — Otorhinolaryngology.....	M.Med. (Otol.)
Master of Medicine — Paediatrics....	M.Med. (Paed.)
Master of Medicine — Pathology.....	M.Med. (Path.)
Master of Medicine — Plastic and Reconstructive Surgery.....	M.Med. (Plast. & Recon. Surg.)
Master of Medicine — Radiodiagnosis	M.Med. (Rad.D.)
Master of Medicine — Radiotherapy..	M.Med. (Rad.T.)
Master of Medicine — Surgery.....	M.Med. (Surg.)
Master of Medicine — Thoracic Surgery	M.Med. (Thor.Surg.)
Master of Medicine — Urology.....	M.Med. (Urol.)
Master of Medicine in Pathology (Anatomical).....	M.Med.Path. (Anat.)
Master of Medicine in Pathology (Chemical).....	M.Med.Path. (Chem.)
Master of Medicine in Pathology (Clinical).....	M.Med.Path. (Clin.)
Master of Medicine in Pathology (Forensic).....	M.Med.Path. (Foren.)
Master of Medicine in Pathology (Haematological).....	M.Med.Path. (Haem.)
Master of Medicine in Pathology (Microbiological).....	M.Med.Path. (Microbiol.)
Master of Surgery.....	Ch.N.
Doctor of Medicine.....	M.D.
Doctor of Dental Surgery.....	D.D.S.
(vi) In the Faculty of Commerce:	
Bachelor of Commerce.....	B.Com.
Bachelor of Business Science.....	B.Bus.Sc.
Bachelor of Commerce (Honours)....	B.Com. (Hons.)
Master of Commerce.....	M.Com.
Master of Business Administration....	M.B.A.
Master of Business Science.....	M.Bus.Sc.
(vii) In the Faculty of Music:	
Bachelor of Music.....	B.Mus.
Bachelor of Arts (Music).....	B.A. (Mus.)
Master of Music.....	M.Mus.
Doctor of Music.....	D.Mus.
(viii) In the Faculty of Fine Art and Architecture:	
Bachelor of Building Science.....	B.B.Sc.
Bachelor of Arts in Fine Art.....	B.A.
Bachelor of Arts (Art).....	B.A. (Art)
Bachelor of Architecture.....	B.Arch.
Bachelor of Science in Quantity Surveying.....	B.Sc.
Master of Arts in Fine Art.....	M.A.
Master of Architecture.....	M.Arch.
Master of Urban & Regional Planning	M.U.R.P.
(ix) In the Faculty of Education:	
Bachelor of Education.....	B.Ed.
Master of Education.....	M.Ed.
(x) In the Faculty of Social Science:	
Bachelor of Social Science.....	B.Soc.Sc.
Bachelor of Social Science (Honours)..	B.Soc.Sc. (Hons.)
Master of Social Science.....	M.Soc.Sc.
Doctor of Social Science.....	D.Soc.Sc.
(xi) In all Faculties:	
Doctor of Philosophy.....	Ph.D."

Grade	Aangedui deur die letters
(v) In die Fakulteit van Geneeskunde:	
Medicinae Baccalaureus en Chirurgiae Baccalaureus.....	M.B., Ch.B.
Baccalaureus in Tandheelkunde.....	B.Tandh.
Baccalaureus Scientiae (Medicinae)....	B.Sc. (Med.)
Magister Medicinae — Anesthesiologie..	M.Med. (Anaes.)
Magister Medicinae — Dermatologie....	M.Med. (Derm.)
Magister Medicinae — Geneeskunde....	M.Med.
Magister Medicinae — Neurochirurgie	M.Med. (Neurosurg.)
Magister Medicinae — Obstetrie en Ginekologie.....	M.Med. (O. & G.)
Magister Medicinae — Oogheelkunde....	M.Med. (Ophth.)
Magister Medicinae — Ortopedie.....	M.Med. (Orth.)
Magister Medicinae — Oor, Neus- en Keelheelkunde.....	M.Med. (Otol.)
Magister Medicinae — Pediatrie.....	M.Med. (Paed.)
Magister Medicinae — Patologie.....	M.Med. (Path.)
Magister Medicinae — Plastiese en Rekonstruktiewe Chirurgie.....	M.Med. (Plast. & Recon. Surg.)
Magister Medicinae — Radiodiagnose	M.Med. (Rad.D.)
Magister Medicinae — Radioterapie..	M.Med. (Rad.T.)
Magister Medicinae — Chirurgie.....	M.Med. (Chir.)
Magister Medicinae — Torakschirurgie	M.Med. (Thor. Surg.)
Magister Medicinae — Urologie.....	M.Med. (Urol.)
Magister Medicinae in Patologie (Anatomies).....	M.Med. Path. (Anat.)
Magister Medicinae in Patologie (Chemies).....	M.Med. Path. (Chem.)
Magister Medicinae in Patologie (Klinies).....	M.Med. Path. (Clin.)
Magister Medicinae in Patologie (geregte).....	M.Med. Path. (Foren.)
Magister Medicinae in Patologie (Hematologies).....	M.Med. Path. (Haem.)
Magister Medicinae in Patologie (Mikrobiologies).....	M.Med. Path. (Microbiol.)
Chirurgiae Magister.....	Ch.M.
Medicinae Doctor.....	M.D.
Doktor in Tandheelkunde.....	D. Tandh.
(vi) In die Fakulteit van Handel:	
Baccalaureus Commercii.....	B.Com.
Baccalaureus in Besigheidswetenskap..	B.Bus.Sc.
Baccalaureus Commercii (Honours)....	B.Com. (Hons.)
Magister Commercii.....	M.Com.
Magister in Besigheidsadministrasie....	M.B.A.
Magister in Besigheidswetenskap.....	M.Bus.Sc.
(vii) In die Fakulteit van Musiek:	
Baccalaureus Musicae.....	B.Mus.
Baccalaureus Artium (Musiek).....	B.A. (Mus.)
Magister Musicae.....	M.Mus.
Doctor Musicae.....	D.Mus.
(viii) In die Fakulteit van Skone Kunste en Argitektuur:	
Baccalaureus in Bouwetenskap.....	B.B.Sc.
Baccalaureus Artium in Skone Kunste	B.A.
Baccalaureus Artium (Kuns).....	B.A. (Kuns)
Baccalaureus Architecturae.....	B.Arch.
Baccalaureus Scientiae in Bourekene..	B.Sc.
Magister Artium in Skone Kunste....	M.A.
Magister Architecturae.....	M.Arch.
Magister in Stads- en Streekbeplanning	M.S.S.B.
(ix) In die Fakulteit van Opvoedkunde:	
Baccalaureus Educationis.....	B.Ed.
Magister Educationis.....	M.Ed.
(x) In die Fakulteit van Sosiale Wetenskap:	
Baccalaureus in Sosiale Wetenskap....	B.Soc.Sc.
Baccalaureus in Sosiale Wetenskap (Honours).....	B.Soc.Sc. (Hons.)
Magister in Sosiale Wetenskap.....	M.Soc.Sc.
Doktor in Sosiale Wetenskap.....	D.Soc.Sc.
(xi) In alle Fakulteite:	
Philosophiae Doctor.....	Ph.D."

2. The following paragraph is substituted for paragraph 77:

"The Senate shall have the power to recognise for the purpose of admission to post-graduate degree courses any diploma or other qualification which is, in its opinion, of a standard equivalent to that of a bachelor's degree: Provided that such diploma or other qualification has been conferred by an approved university or by an institution recognised by the Senate as having examination standards equivalent to those of a university".

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 693

8 May 1970

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE SUGAR MANUFACTURING AND REFINING INDUSTRY, NATAL

The following Government Notices are hereby republished for general information:

"No. 84

16 January 1948.

APPRENTICESHIP ACT, 1944

ESTABLISHMENT OF AN APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE SUGAR MANUFACTURING AND REFINING INDUSTRY, NATAL

I, Colin Fraser Steyn, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section five of the Apprenticeship Act (Act 37 of 1944), hereby establish with effect from the date of this notice, an Apprenticeship Committee for the Sugar Manufacturing and Refining Industry in respect of the Magisterial Districts of Hlabisa, Eshowe, Lower Umfolosi, Mtunzini, Lower Tugela, Inanda, Durban, Pinetown, Umzinto and Port Shepstone.

C. F. STEYN, Minister of Labour.

No. 1444

15 July 1955

APPRENTICESHIP ACT, No. 37 OF 1944, AS AMENDED BY ACT 28 OF 1951

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE SUGAR MANUFACTURING AND REFINING INDUSTRY

EXTENSION OF AREA OF JURISDICTION

I, Johannes de Klerk, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section five of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, hereby amend Government Notice No. 84 of the 16th January, 1948, by deleting the word 'Natal' in the heading of the notice and by adding the Magisterial District of Piet Retief to the areas in respect of which the Apprenticeship Committee for the Sugar Manufacturing and Refining Industry was established.

J. DE KLERK, Minister of Labour."

2. Paragraaf 77 word deur onderstaande paragraaf vervang:

"77. Die senaat het die bevoegdheid om vir die doeleindes van toelating tot nagraadse graadkurse 'n diploma of ander kwalifikasie te erken wat, na sy oordeel, van 'n standaard is wat met dié van 'n baccalaureusgraad gelykstaan. Met dien verstande dat sodanige diploma of ander kwalifikasie toegeken is deur 'n goedgekeurde universiteit of deur 'n inrigting wat deur die senaat erken word as 'n inrigting wat onderwys- en eksamenstandaarde het wat met dié van 'n universiteit gelykstaan."

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 693

8 Mei 1970

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG

KOMITEE VIR VAKLEERLINGE, IN DIE SUIKERVERVAARDIGINGS- EN RAFFINEERNYWERHEID, NATAL

Die volgende Goewermentskennisgewings word hierby vir algemene inligting herpubliseer:

"No. 84

16 Januarie 1948

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

INSTELLING VAN 'N KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE SUIKERVERVAARDIGINGS- EN RAFFINADERYNYWERHEID, NATAL

Ek, Colin Fraser Steyn, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel vyf van die Wet op Vakleerlinge (Wet 37 van 1944), stel hierby met ingang van die datum van hierdie kennisgewing 'n Komitee vir Vakleerlinge in die Suikervervaardigings- en Raffinaderynywerheid in ten opsigte van die magistraatsgebiede Hlabisa, Eshowe, Lower Umfolosi, Mtunzini, Lower Tugela, Inanda, Durban, Pinetown, Umzinto en Port Shepstone.

C. F. STEYN, Minister van Arbeid.

No. 1444

15 Julie 1955

WET OP VAKLEERLINGE, No. 37 VAN 1944, SOOS GEWYSIG BY WET No. 28 VAN 1951

KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE SUIKERVERVAARDIGINGS- EN RAFFINEERNYWERHEID

UITBREIDING VAN REGSGEBIED

Ek, Johannes de Klerk, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel vyf van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 84 van 16 Januarie 1948, deur die woord 'Natal' te skrap in die opskrif tot die kennisgewing en die magistraatsdistrik Piet Retief te voeg by die gebied waarvoor die Komitee vir Vakleerlinge in die Suikervervaardigings- en Raffineernywerheid ingestel is.

J. DE KLERK, Minister van Arbeid."

No. R. 694

8 May 1970

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE SUGAR MANUFACTURING AND REFINING INDUSTRY.—PROPOSED WITHDRAWAL AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, propose to—

(i) withdraw Government Notices 2087 of 30 September 1949, 950 of 28 April 1950, 954 of 28 April 1950, 1952 of 11 August 1950, 2664 of 31 December 1954, 2080 of 21 October 1955, 1359 of 9 September 1960 and R. 425 of 20 March 1964 as applied by Government Notice R. 925 of 26 June 1964;

(ii) designate for the Industry and areas for which the Apprenticeship Committee for the Sugar Manufacturing and Refining Industry was established, the undermentioned trades as trades in respect of which the Act shall apply:

TRADES

1. Automotive Electrician; (9)
2. Blacksmithing; (6)
3. Bricklaying and Plastering; (8)
4. Carpentry; (15)
5. Diesel Fitting; (1)
6. Diesel Mechanic; (2)
7. Electrician; (4)
8. Electronics Mechanician; (5)
9. Fitting (including Machining); (11)
10. Instrument Mechanician (Industrial); (7)
11. Motor Mechanic; (10)
12. Moulding; (16)
13. Plating/Boilermaking; (12)
14. Radio Communications Serviceman; (13)
15. Turning (including Machining); (3)
16. Welding; (14)

(iii) prescribe the conditions set out hereunder as conditions of apprenticeship in respect of the trades specified in paragraph (ii) in the Industry and areas for which the said Committee was established;

(iv) determine that the provisions of clauses 3 to 8 of the conditions set out hereunder shall, from the date of prescription thereof, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Industry and areas for which the said Committee was established.

CONDITIONS

1. *Qualifications for Commencing Apprenticeship*

The minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship shall be 16 years and Standard VII or a statement of attainment issued by or on behalf of the school attended by the prospective apprentice reflecting a pass at Standard VII level in the subjects Afrikaans, English, Arithmetic or General Mathematics or Physical Science, and at least one other subject.

2. *Period of Apprenticeship*

The period of apprenticeship shall be four years in the designated trades *Bricklaying and Plastering and Carpentry*, and five years in all other designated trades.

No. R. 694

8 Mei 1970

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG

KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE SUIKERVERVAARDIGINGS- EN RAFFINEERNYWERHEID.—VOORGENOME INTREKKING EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, is voornemens om—

(i) Goewermmentskennisgewings 2087 van 30 September 1949, 950 van 28 April 1950, 954 van 28 April 1950, 1952 van 11 Augustus 1950, 2664 van 31 Desember 1954, 2080 van 21 Oktober 1955, 1359 van 9 September 1960 en R. 425 van 20 Maart 1964 soos toegepas by Goewermmentskennisgewing R. 925 van 26 Junie 1964, in te trek;

(ii) ondergemelde ambagte as ambagte ten opsigte waarvan die Wet van toepassing is, aan te wys vir die Nywerheid en gebiede waarvoor die Komitee vir Vakleerlinge in die Suikervervaardigings- en Raffineernywerheid ingestel is:

AMBAGTE

1. Dieselpaswerk; (5)
2. Dieselwerktuigkundige; (6)
3. Draaiwerk (met inbegrip van masjienwerk); (15)
4. Elektriesien; (7)
5. Elektronika-meganikus; (8)
6. Grofsmidwerk; (2)
7. Instrumentwerktuigkundige (nywerheids); (10)
8. Messel- en pleisterwerk; (3)
9. Motorelektriesien; (1)
10. Motorwerktuigkundige; (11)
11. Paswerk (met inbegrip van masjienwerk); (9)
12. Plaatwerk/ketelmakery; (13)
13. Radiokommunikasiediensman; (14)
14. Sweiswerk; (16)
15. Timmerwerk; (4)
16. Vormgietwerk; (12)

(iii) die voorwaardes hieronder gemeld, as leervoorwaardes voor te skryf ten opsigte van die ambagte gespesifiseer in paragraaf (ii) in die Nywerheid en gebiede waarvoor gemelde Komitee ingestel is; en

(iv) te bepaal dat die bepalings van klousules 3 tot 8 van die leervoorwaardes hieronder gemeld, vanaf die datum van voorskrywing daarvan, ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in enige ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die Nywerheid en gebiede waarvoor gemelde Komitee ingestel is.

VOORWAARDES

1. *Kwalifikasies vir Begin van Leerlingskap*

Die minimum leeftyd en opvoedkundige kwalifikasies vir die begin van leerlingskap is 16 jaar en Standaard VII of 'n verklaring van prestasie, uitgereik deur of namens die skool wat deur die voornemende vakleerling besoek is, waarin gemeld word dat hy op die Standaard VII-peil geslaag het in die vakke Afrikaans, Engels, Rekenkunde of Algemene Wiskunde of Natuurkunde en minstens een ander vak.

2. *Leertyd*

Die leertyd is vier jaar in die aangewese ambagte *Messel- en Pleisterwerk*, en *Timmerwerk*, en vyf jaar in alle ander aangewese ambagte.

3. Rates of Wages

(a) An employer shall pay an apprentice a remuneration of not less than that calculated on the following percentages of the remuneration payable weekly to a journeyman in terms of the Agreement for Skilled Labour of the Industrial Council for the Sugar Manufacturing and Refining Industry:

	Percentage
(i) In four-year trades—	
First year.....	30
Second year.....	35
Third year.....	45
Fourth year.....	60
(ii) In five-year trades—	
First year.....	30
Second year.....	35
Third year.....	45
Fourth year.....	60
Fifth year.....	80:

Provided that if the said Agreement lapses, the remuneration payable to an apprentice shall be calculated on the remuneration which was payable to a journeyman in terms of the lapsed agreement until such an agreement again becomes effective.

(b) (i) An employer shall, in respect of every apprentice who is in possession of or attains such educational qualifications as indicated in clause 6 (b), supplement the remuneration to which he is entitled in terms of subclause (a) of this clause, by an amount not less than indicated hereunder:

	Per week R
Group I.....	0.50
Group II.....	1.00
Group III.....	1.50
Group IV.....	2.00
Group V.....	2.50

(ii) Any amount to which an apprentice is entitled in terms of paragraph (i) shall, where the relevant certificate is obtained during his apprenticeship, be payable as from the date of issue thereof.

(c) The remuneration of an apprentice who attains a National Diploma or equivalent certificate during his period of apprenticeship shall be supplemented by an amount of R4 per week as from the date on which such certificate is attained: Provided that this amount shall include any amount payable in terms of subclause (b) of this clause.

(d) If an employer and a prospective major apprentice agree, before entering into a contract of apprenticeship, that remuneration shall be paid at rates higher than those prescribed in this clause, such higher rates of remuneration shall be recorded in the contract and shall be paid to the apprentice.

4. Technical Studies

(a) An apprentice who is not already in possession of the certificate or the alternative qualification prescribed in subclause (b) of this clause, in subjects related to the trade in which he is indentured, shall attend technical

3. Lone

(a) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling besoldig teen minstens ondergenoemde persentasies van die besoldiging wat wekeliks ingevolge die Ooreenkoms vir Geskoolde Arbeid van die Nywerheidsraad vir die Suikervervaardigings- en Raffineernywerheid aan 'n vakman betaalbaar is:

	Persentasie
(i) In vierjaarambagte—	
Eerste jaar.....	30
Tweede jaar.....	35
Derde jaar.....	45
Vierde jaar.....	60
(ii) In vyfjaarambagte—	
Eerste jaar.....	30
Tweede jaar.....	35
Derde jaar.....	45
Vierde jaar.....	60
Vyfde jaar.....	80:

Met dien verstande dat indien genoemde ooreenkoms verstryk het, die besoldiging betaalbaar aan 'n vakleerling bereken moet word op die besoldiging wat ingevolge die verstrekte ooreenkoms aan 'n vakman betaalbaar was tot tyd en wyl 'n sodanige ooreenkoms weer van krag word.

(b) (i) 'n Werkgewer moet ten opsigte van elke vakleerling wat in besit is van die opvoedkundige kwalifikasies soos in klousule 6 (b), gemeld of dit verwerf, die besoldiging waarop hy kragtens subklousule (a) van hierdie klousule geregtig is, aanvul met minstens die bedrag hieronder genoem:

	Per week R
Groep I.....	0.50
Groep II.....	1.00
Groep III.....	1.50
Groep IV.....	2.00
Groep V.....	2.50

(ii) 'n Bedrag waarop 'n vakleerling kragtens paragraaf (i) geregtig is, moet, waar die betrokke sertifikaat gedurende sy leertyd verwerf is, betaal word vanaf die datum van uitreiking daarvan.

(c) Die besoldiging van 'n vakleerling wat 'n Nasionale Diploma of 'n gelykwaardige sertifikaat gedurende sy leertyd verwerf, moet met 'n bedrag van R4 per week aanvul word met ingang van die datum waarop sodanige sertifikaat verwerf is: Met dien verstande dat dié bedrag enige bedrag insluit wat ingevolge subklousule (b) van hierdie klousule betaalbaar is.

(d) Indien 'n werkgewer en 'n voornemende meerderjarige vakleerling, voordat hulle 'n leerlingskontrak aangaan, ooreenkom dat 'n hoër besoldiging betaal moet word as dié wat in hierdie klousule voorgeskryf word, moet sodanige hoër besoldiging in die kontrak gemeld en aan die vakleerling betaal word.

4. Tegniëse Studies

(a) 'n Vakleerling wat nie alreeds ten opsigte van vakke wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is, in besit is van die sertifikaat of die alternatiewe kwalifikasie wat in subklousule (b) van hierdie klousule voorgeskryf word nie, moet tegniëse klasse wat met sodanige

classes relevant to such trade and in accordance with the syllabuses prescribed by the Department of Higher Education for the National Technical Certificates, Parts I and II, and conducted by the nearest technical institution maintained wholly or partly from public funds: Provided that where facilities for class attendance in any course or part thereof do not exist within 12 miles of the apprentice's residence or within 12 miles of his working place where attendance is required of him during ordinary working hours, he may in lieu of attendance take a correspondence course conducted by the Witwatersrand Technical College for the said course or part thereof.

(b) An apprentice shall attend technical classes or take correspondence courses until he passes the examination for the National Technical Certificate, Part II: Provided that an apprentice who fails in the examination for the said certificate but obtains a pass in the trade theory relevant to the trade in which he is indentured, shall not be required to attend further classes or take further correspondence courses, as the case may be.

(c) (1) Where facilities for technical class attendance by continuous course of study exist, an apprentice shall attend such classes on five days per week during his ordinary hours of work, for the duration of the first complete course which, but for absence of the nature referred to in subclause (f), he is able to attend.

(2) Where facilities of the nature referred to in paragraph (1) do not exist, an apprentice shall, within 30 days of the date of registration of his contract, or if he is at that date undergoing military training, within 30 days of his return from such training, enrol for class attendance at the technical institution concerned and shall commence attendance on a date to be determined by the said institution. Such attendance shall be for one academic year during the apprentice's ordinary hours of work, as nearly as practicable either—

- (i) for eight hours on one day per week; or
- (ii) for four hours on each of two days per week:

Provided that in neither case shall attendance extend beyond 7.15 p.m.

(3) Compulsory attendance of classes after an apprentice has complied with the requirements of paragraph (1) or (2), shall be outside working hours: Provided that if an apprentice produces a certificate from the technical institution concerned that he has obtained satisfactory marks for diligence and progress, he shall continue to attend classes during ordinary working hours on the basis prescribed in paragraph (1) or (2), as the case may be.

(d) An apprentice taking a correspondence course in terms of subclauses (a) and (b) shall, where the Registrar of Apprenticeship has determined a place for the study of such a correspondence course, study at such place and the provisions of subclause (c) shall *mutatis mutandis* apply to such apprentice.

(4) An apprentice who attends classes in terms of paragraph (1) shall, for the duration of such course, not be required by his employer to report for work.

(e) Notwithstanding the provisions of subclause (b), an apprentice who after two years' class attendance or after taking a correspondence course for two years, has not

ambag in verband staan, en wat ooreenkom met die leerplanne wat deur die Departement van Hoër Onderwys voorgeskryf word vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat Deel I en Deel II; bywoon by die naaste tegniese inrigting wat uitsluitlik of gedeeltelik uit openbare fondse in stand gehou word: Met dien verstande dat waar daar geen fasiliteite vir die bywoning van klasse in 'n kursus of 'n gedeelte daarvan binne 12 myl vanaf die vakleerling se woning of binne 12 myl vanaf sy werkplek waar daar van hom vereis word om klasse gedurende die gewone werkure by te woon, beskikbaar is nie, hy in plaas van sodanige bywoning 'n korrespondensiekursus mag volg wat deur die Witwatersrandse Tegniese Kollege vir genoemde kursus of 'n gedeelte daarvan gegee word.

(b) 'n Vakleerling moet tegniese klasse bywoon of korrespondensiekursusse volg totdat hy in die eksamen vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, geslaag het: Met dien verstande dat 'n vakleerling wat in die eksamen vir genoemde sertifikaat druipeer maar wel slaag in die ambagsteorie wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is, nie verdere klasse hoef by te woon of verdere korrespondensiekursusse hoef te volg nie, na gelang van die geval.

(c) (1) Waar fasiliteite vir die bywoning van tegniese klasse by wyse van 'n aaneenlopende studiekursus bestaan, moet 'n vakleerling sodanige klasse bywoon of vyf dae van die week gedurende die gewone werkure, vir die duur van die eerste volledige kursus wat hy, behalwe vir afwesigheid soos dié wat in subklousule (f) bedoel word, in staat is om by te woon.

(2) Waar dié fasiliteite waarvan in paragraaf (1) melding gemaak word, nie bestaan nie, moet 'n vakleerling binne 30 dae na die datum van registrasie van sy kontrak of, as hy op daardie datum militêre opleiding ondergaan, binne 30 dae na sy terugkeer van sodanige opleiding, by die betrokke tegniese inrigting vir klasbywoning inskryf en klasse begin bywoon op 'n datum deur die bedoelde inrigting bepaal. Sodanige bywoning duur een akademiese jaar gedurende die vakleerling se gewone werkure so naby doenlik vir—

- (i) of agt uur op een dag per week;
- (ii) of vier uur op elk van twee dae per week:

Met dien verstande dat bywoning in geen geval later as 7.15 nm. mag duur nie.

(3) Verpligte bywoning van klasse nadat 'n vakleerling aan dié vereistes van paragraaf (1) of (2) voldoen het, moet buite werkure plaasvind: Met dien verstande dat, as 'n vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke tegniese inrigting toon waarin gemeld word dat hy bevredigende punte vir ywer en vordering behaal het, hy nog die klasse gedurende gewone werkure moet bywoon op die grondslag soos in paragraaf (1) of (2), na gelang van die geval, voorgeskryf.

(d) 'n Vakleerling wat 'n korrespondensiekursus ooreenkomstig die bepalings van subklousules (a) en (b) volg, moet, waar die Registrateur van Vakleerlinge 'n studieplek vir sodanige korrespondensiekursus bepaal het, by sodanige plek studeer, en die bepalings van subklousule (c) is *mutatis mutandis* op sodanige vakleerling van toepassing.

(4) 'n Werkgewer mag nie vereis dat 'n vakleerling wat klasse ingevolge paragraaf (1) bywoon, hom vir die duur van sodanige kursus vir werk moet aanmeld nie.

(e) Ondanks die bepalings van subklousule (b), word daar nie vereis dat 'n vakleerling verdere klasse moet bywoon of verdere korrespondensiekursusse moet volg, na

attained a National Technical Certificate, Part I, with one of the subjects passed being the theory of the trade in which he is indentured, shall not be required to attend any further classes or take any further correspondence courses, as the case may be.

(f) An apprentice who, because of absence on military training in terms of the Defence Act, 1957, as amended, is unable to attend technical classes for the duration of a continuous course of study or to attend technical classes or follow a correspondence course for at least half an academic year, as the case may be, shall not be required to pursue his studies during such year.

(g) The provisions of subclauses (c) and (d) shall *mutatis mutandis* apply to an apprentice who has complied with the provisions of subclause (b) or who is already in possession of a higher technical qualification and voluntarily pursues studies relevant to the trade in which he is indentured.

5. Payment of Class or Course and Examination Fees

An employer shall advance to the technical institution concerned the class or course and examination fees payable by an apprentice who is required or who in terms of clause 4 (g), elects to attend any classes or follow correspondence courses or to enter for any examination, and may deduct the amount so advanced, from the wages of the apprentice in equal weekly instalments not exceeding two per cent of the amount advanced during a period of 12 months from the date on which the advance was made: Provided that—

(i) if the apprentice produces a certificate from the institution concerned that he has obtained satisfactory marks for diligence and progress and, subject to authorised absences, attended both in his own time and during ordinary working hours at least 90 per cent of the possible number of classes, or in the case of a correspondence course satisfactorily completed at least 90 per cent of the full number of papers during that calendar year, the sum deducted in respect of class or course fees shall be refunded to him by the employer;

(ii) if an apprentice produces proof that he has passed in any examination subject, the fees deducted from his remuneration in respect of the examination subject, shall be refunded to him by the employer.

6. Trade Tests

(a) An apprentice shall undergo a trade test, conducted by the Departments of Labour and of Higher Education, as shortly as practicable before the end of his period of apprenticeship, in the practice of the trade in which he is indentured.

(b) An apprentice who has attained educational qualifications scheduled hereunder or equivalents, may voluntarily undergo a qualifying trade test at a stage not earlier than that indicated in the Schedule. A further voluntary test or tests may be undertaken on a date or dates to be determined by the Departments of Labour and of Higher Education.

gelang van die geval, indien hy, nadat hy twee jaar lank klasse bygewoon of 'n korrespondensiekursus vir twee jaar gevolg het, nie 'n Nasionale Tegnieke Sertifikaat, Deel I, behaal het met die teorie van die ambag waarvoor hy ingeboek is as een van die vakke waarin daar geslaag is nie.

(f) Van 'n vakleerling wat, as gevolg van afwesigheid vir militêre opleiding ingevolge die Verdedigingswet, 1957, soos gewysig, nie in staat is om tegnieke klasse vir die duur van 'n aaneenlopende studiekursus by te woon of om tegnieke klasse by te woon of 'n korrespondensiekursus te volg vir minstens die helfte van 'n akademiese jaar nie, na gelang van die geval, word daar nie vereis dat hy sy studies gedurende sodanige jaar voortsit nie.

(g) Die bepalinge van subklousules (c) en (d) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n vakleerling wat voldoen het aan die bepalinge van subklousule (b) of wat reeds in besit is van 'n hoër tegnieke kwalifikasie en wat sy studies in verband met die ambag waarvoor hy ingeboek is, vrywillig voortsit.

5. Betaling van Klas- of Kursus- en Eksamenbelde

'n Werkgewer moet aan die betrokke tegnieke inrigting die klas- of kursus- en eksamenbelde voorskiet wat betaalbaar is deur 'n vakleerling van wie daar vereis word of wat ingevolge klousule 4 (g) verkies om klasse by te woon of korrespondensiekursusse te volg of om vir 'n eksamen in te skryf, en mag die bedrag aldus voorgesket van die loon van die vakleerling aftrek in gelyke weeklikse paaieimente van hoogstens 2 persent van die bedrag wat voorgesket is gedurende 'n tydperk van 12 maande met ingang van die datum waarop die voorskot gemaak is: Met dien verstande dat—

(i) indien die vakleerling 'n sêrtifikaat van die betrokke inrigting toon waarin verklaar word dat hy bevredigende punte vir ywer en vordering behaal het, en behoudens gemagtigde afwesigheid, beide in sy eie tyd en gedurende gewone werkure minstens 90 persent van die moontlike getal klasse bygewoon het of, in die geval van 'n korrespondensiekursus, minstens 90 persent van die volle getal vraestelle gedurende daardie kalenderjaar bevredigend voltooi het, die bedrag wat ten opsigte van klas- of kursusbeld afgetrek is, deur die werkgewer aan hom terugbetaal moet word;

(ii) indien 'n vakleerling bewys lewer dat hy in 'n eksamenvak geslaag het, die eksamenbelde wat ten opsigte van sodanige eksamenvak van sy loon afgetrek is, deur die werkgewer aan hom terugbetaal moet word.

6. Ambagstoets

(a) 'n Vakleerling moet so kort moontlik voor die einde van sy leertyd 'n ambagstoets, wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Hoër Onderwys afgeleem word, aflê in die praktyk van die ambag waarvoor hy ingeboek is.

(b) 'n Vakleerling wat die opvoedkundige kwalifikasies wat in onderstaande Bylae gemeld word of gelykwaardige kwalifikasies verwerf het, mag vrywillig 'n kwalifiserende ambagstoets aflê op 'n stadium wat nie vroeër mag wees nie as dié in die Bylae hieronder gemeld. 'n Verdere vrywillige toets of toetse mag afgeleem word op 'n datum of datums wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Hoër Onderwys bepaal word.

SCHEDULE

Educational qualifications attained prior to or during apprenticeship	Test may be taken voluntarily	
	In five-year trades	In four-year trades
Group I		
a) Std IX or equivalent certificate with mathematics as one subject of success...	after 4½ years	after 3½ years
b) Matric or equivalent certificate without mathematics as one subject of success...		
c) National Senior Certificate (non-technical) without mathematics as one subject of success.....		
Group II		
a) Matric or equivalent certificate, with mathematics as one subject of success...	after 4 years	after 3½ years
b) National Senior Certificate, non-technical (matric exemption) with mathematics as one subject of success.....		
c) Trade Theory pass at National Technical Certificate, Part II, level.....		
Group III		
a) National Trade School Certificate.....	after 3½ years	after 3 years
b) National Junior Certificate (technical) with workshop practice as one subject of success.....		
c) National Technical Certificate, Part II.....		
d) National Intermediate Certificate (Technology) without workshop practice as one subject of success.....		
Group IV		
a) National Technical Certificate, Part III	after 3 years	after 2½ years
b) National Intermediate Certificate (Technology) with workshop practice as one subject of success.....		
c) National Senior Certificate (Technology) without workshop practice as one subject of success.....		
Group V		
National Senior Certificate (Technology) with workshop practice as one subject of success.....	after 2½ years	after 2 years

(c) A fee of R6 shall be payable by an apprentice in respect of the second or any subsequent qualifying trade test undertaken on a voluntary basis in terms of this clause.

(d) An apprentice undergoing a trade test in terms of this clause shall, in respect of the period spent in connection with one voluntary trade test and the compulsory trade test be paid his ordinary remuneration by his employer in respect of such period of absence from work.

(e) A period of absence from work for the purpose of undergoing a trade test in terms of subclauses (a) and (b) of this clause shall not be deemed to be absence from work for the purpose of section 26 of the Act.

7. Leave

An apprentice shall be entitled to and be granted leave calculated on the following basis:

(a) Eighteen consecutive working days leave on full pay during any year of apprenticeship. Such leave shall be granted within two months after completion of the year of apprenticeship to which it relates if it has not been granted earlier.

BYLAE

Opvoedkundige kwalifikasies behaal voor of gedurende leerlingstap	Toets mag vrywillig afgele word	
	In vyf-jaar-ambagte	In vier-jaar-ambagte
Groep I		
(a) St. IX- of gelykwaardige sertifikaat, met wiskunde as een vak waarin daar geslaag is.....	na 4½ jaar	na 3½ jaar
(b) Matrikulasie- of gelykwaardige sertifikaat sonder wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is.....		
(c) Nasionale Senior Sertifikaat (nie-tegnies) sonder wiskunde as 'n vak waarin daar geslaag is.....		
Groep II		
(a) Matrikulasie- of gelykwaardige sertifikaat, met wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	na 4 jaar	na 3½ jaar
(b) Nasionale Senior Sertifikaat (nie-tegnies) (Matrikulasievrystelling), met wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is.....		
(c) Ambagsteorie waarin daarop die peil van Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, geslaag is.....		
Groep III		
(a) Nasionale Ambagskoolsertifikaat.....	na 3½ jaar	na 3 jaar
(b) Nasionale Junior Sertifikaat (tegnies), met werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is.....		
(c) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II		
(d) Nasionale Intermediere Sertifikaat (Tegnologie) sonder werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is.....		
Groep IV		
(a) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III	na 3 jaar	na 2½ jaar
(b) Nasionale Intermediere Sertifikaat (Tegnologie), met werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is....		
(c) Nasionale Senior Sertifikaat (Tegnologie) sonder werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is..		
Groep V		
Nasionale Senior Sertifikaat (Tegnologie), met werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	na 2½ jaar	na 2 jaar.

(c) 'n Bedrag van R6 is deur 'n vakleerling betaalbaar ten opsigte van die tweede of enige daaropvolgende kwalifiserende ambagstoets wat op 'n vrywillige grondslag kragtens hierdie klousule afgele word.

(d) 'n Vakleerling wat 'n ambagstoets ingevolge hierdie klousule aflê, moet ten opsigte van die tydperk wat bestee word in verband met een vrywillige ambagstoets en die verpligte ambagstoets, sy gewone besoldiging deur sy werkgewer betaal word ten opsigte van sodanige tydperk van afwesigheid van werk.

(e) 'n Tydperk van afwesigheid van werk met die doel om 'n ambagstoets ingevolge subklousules (a) en (b) van hierdie klousule af te lê, word nie geag afwesigheid van werk te wees vir die toepassing van artikel 26 van die Wet nie.

7. Verlof

'n Vakleerling is geregtig op verlof, wat aan hom toegestaan en op die volgende grondslag bereken moet word:

(a) Agtien agtereenvolgende werkdae verlof met volle betaling in elke leerjaar. Sodanige verlof moet binne twee maande na voltooiing van die leerjaar waarop dit betrekking het, toegestaan word as dit nie reeds eerder toegestaan is nie.

(b) If Good Friday, Day of the Covenant, Christmas Day or New Year's Day falls within the period of leave referred to in subclause (a), any such day shall be added to the said period as a further period of leave and the apprentice shall be paid his full remuneration in respect of such day. This shall also apply in respect of Republic Day in 1971 and in every fifth year thereafter.

(c) The remuneration in respect of the period of leave referred to in subclause (a) shall be paid in advance not later than the last working day before the date of the commencement of such leave.

(d) An apprentice whose contract of apprenticeship terminates in the first or any subsequent year of apprenticeship with the same employer before the period of leave referred to in subclause (a) has accrued or been granted, shall upon such termination be paid one-fourth of his weekly wage in respect of each completed month of apprenticeship with the employer after the date on which he last became entitled to leave in terms of subclause (a) or in the case of an apprentice who has served less than 12 months, after the date of commencement of his apprenticeship.

8. Courses of Training

An employer shall provide an apprentice with the practical training in the trade in which he is indentured in accordance with, and as far as practicable, in the sequence listed in the Schedule to this clause. An apprentice shall, as far as practicable, be trained under the regular supervision of an artisan qualified to train him in the trade in which he is indentured.

SCHEDULE

Symbols allocated for purposes of apprentice's log book	Practical training
	(1)
	TRADE: AUTOMOTIVE ELECTRICIAN (9)
	<i>First eighteen months</i>
1.1	Handling, correct use and care of tools and equipment.
1.2	Safety precautions to be observed in the workshop, and the protection of upholstery and paint work.
1.3	Mixing of electrolyte.
1.4	Fitting of batteries, battery and starter cables.
1.5	Soldering cable terminals, lugs and jointing.
1.6	Removal and replacement of electrical components.
1.7	Battery maintenance—
1.7.1	servicing, charging, testing, sealing; diagnosis and
1.7.2	internal examination; and fast chargers; effect of
1.7.3	temperature.
1.8	Uses of and precautions in connection with electrical measuring instruments.
1.9	Overhaul and testing of starter motors and drives.
1.10	Spark plugs: Servicing and testing.
1.11	Use of torque wrench.
	<i>Nineteenth month to end of fourth year</i>
2.1	Servicing, testing and timing of magnetos.
2.2	Overhauling, testing and polarising of generators.
2.3	Care and operation of equipment used in diagnosis and testing of automotive electrical components.
2.4	Battery and coil ignition systems: Testing coil and condenser and ballast resistance.
2.5	Distributor—
2.5.1	checking shaft, bushes and cam for wear; and
2.5.2	installation of bushes; servicing and aligning contact points; checking dwell and synchronising points.
2.6	Setting ignition timing and adjusting for engine condition and altitude.

(b) As Goeie Vrydag, Geloftedag, Kersdag, of Nuwejaarsdag binne die verloftydperk val wat in subklousule (a) bedoel word, moet sodanige dag by die bedoelde tydperk gevoeg word as 'n verdere verloftydperk en moet die vakleerling ten opsigte van sodanige dag sy volle besoldiging betaal word. Hierdie is ook van toepassing ten opsigte van Republiekdag in 1971 en in elke vyfde jaar daarna.

(c) Die besoldiging ten opsigte van die verloftydperk wat in subklousule (a) bedoel word, moet voor of op die laaste werkdag voor die aanvangsdatum van die verlof vooruitbetaal word.

(d) 'n Vakleerling wie se leerlingskontrak in die eerste of enige daaropvolgende leerjaar by dieselfde werkgever eindig voordat die verloftydperk wat in subklousule (a) bedoel word, opgeloopt het of toegestaan is, moet by sodanige beëindiging een vierde van sy weekloon betaal word ten opsigte van elke volle maand leertyd by die werkgever na die datum waarop hy laas op verlof kragtens subklousule (a) geregtig geword het of, in die geval van 'n vakleerling wat minder as 12 maande gedien het, na die aanvangsdatum van sy leerlingskap.

8. Opleidingskursusse

'n Werkgever moet 'n vakleerling die praktiese opleiding in die ambag waarvoor hy ingeboek is, gee volgens en, vir sover prakties moontlik, in die volgorde vervat in die Bylae van hierdie klousule. 'n Vakleerling moet, vir sover prakties moontlik, opgelei word onder die gereelde toesig van 'n ambagsman wat bevoeg is om hom op te lei in die ambag waarvoor hy ingeboek is.

BYLAE

Simbole toegeken vir doeleindes van vakleerling se logboek	Praktiese opleiding
	(1)
	AMBAG: DIESELPASWERK (5)
	<i>Eerste jaar</i>
1.1	Veiligheidsmaatreëls van toepassing op die ambag.
1.2	Versorging en gebruik van gereedskap en werkwinkel-uitrusting.
1.3	Versorging van dieselmasjiene terwyl hulle herstel word.
1.4	Dieselmasjiene uithaal en uitmekaarhaal.
	<i>Tweede tot vierde jaar</i>
2.1	Opleiding in die werking van binnebandmasjiene.
2.2	Opspoor en herstel van foute.
2.3	Elementêre masjienwerkwinkelondervinding.
2.4	Herstel, toets en opknapping van masjiene en onderdele.
2.5	Herstel van brandstofinspuitplekke en sproeiers, met inbegrip van kalibrering.
2.6	Installeer, rig en stel van alle onderdele.
	<i>Vyfde jaar</i>
3.1	Hersiening en onafhanklike werk.
	(2)
	AMBAG: DIESELWERKTUIGKUNDIGE
	<i>Eerste agtien maande</i>
1.1	Veiligheidsmaatreëls wat in werkwinkel nagekom moet word.
1.2	Versorging van voertuie.

Symbols allocated for purposes of apprentice's log book	Practical training	Simbole toegeken vir doeleindes van vakleerling se logboek	Praktiese opleiding
2.7 2.7.1 2.7.2 2.7.3 2.8 2.9 2.10 2.10.1 2.10.2 2.10.3 2.10.4 2.10.5 2.10.6 2.10.7 2.10.8 2.10.9 2.10.10 2.10.11 2.10.12 2.10.13 2.10.14 2.10.15 2.11 2.12 2.13 2.14 2.15 2.16 3.1	Use of— timing lights; tachometer; and vacuum gauge. Rewiring of motor vehicles and reading wiring diagrams. Trouble shooting: Checking for open circuits, short circuits, earths, resistance and voltage drop. Testing, servicing, repair and adjustment of— cut outs; regulators; centrifugal governors; solenoid switches; vacuum controls; panel instruments; circuits, switches, lamps and horns; heater fans; relays; rheostats; traffic indicators; windshield wiper motors; electrical fuel pumps; transmission electrical controls; and alternators and regulators. Focusing of headlights. Tune-ups. Lubricating valves. Checking cooling systems. Where facilities exist—maintenance and testing of cold starting devices. Diagnosing of faults. <i>Fifth year</i> Revision and independent work.	1.3 1.4 1.4.1 1.4.2 1.4.3 1.4.4 1.4.5 1.4.6 1.4.7 1.4.8 1.4.9 1.4.10 1.5 1.6 1.6.1 1.6.2 1.6.3 1.7 1.8 1.8.1 1.8.2 1.8.3 1.8.4 1.8.5 1.8.6 1.8.7 1.8.8 1.9 1.10 1.11 1.11.1 1.11.2 1.11.3 1.11.4 1.11.5 1.11.6 1.11.7 1.11.8 1.11.9 1.11.10 1.11.11 1.11.12 1.11.13 1.12 1.12.1 1.12.2 1.12.3 1.12.4 1.12.5 1.13 1.13.1 1.13.2 1.13.3 1.14 1.14.1 1.14.2 1.14.3 1.14.4	Veilige bestuurgewoontes. Uitken, hanteer, regte gebruik en versorging van gereedschap, uitrusting en alle tipe sleutels, met inbegrip is— die wringsleutel; ponse en dryfysters; bore, ruimers, stok en snymoere en snytappe; staalliniale, verdeelpassers, meetpassers en kraspenne; metaalsae; lemmate, mikrometers (binne- en buite-), wysermeters en silindermeters; hidrouliese domkragte, bokke, rolmatte (kruipers) en hystoestelle; kompessors; slypmasjiene; en sluittoestelle. Waar geriewe bestaan—insleep en terugbring van voertuie. Smeer en versiening van voertuie— gebruik van verskillende grade en soorte olies en ghries; metodes van aftap, uitspoel, versiening en volmaak van enjinoliebakke, ratkaste en agterasomhuulsels; en versiening van batterye: Elektroliet opvul; batterykas, aansluitpenne en kabels skoonmaak. Onderrig in generatorlaaistelsels. Ondersoek en bepaling van slytasie— in silinders; aan krukas; hoof- en grootkopastappe; nokasastappe; nokvolgers; kleppe en leiers; suiers en suierpenne; en tuimelaars en asse. Ontkool; inslyp van kleppe; terugsit van silinderkop (met gebruik van wringsleutel en regte vasdraai- volgorde) en stel van klepspel. Padwiele: Afhaal en terugsit van wiele, buite- en binne: bande; rotasie van wiele. Afhaal en terugsit van— koppelaars; ratkaste; dryfasse en kruiskoppelingen; vere en hangêrs; voorassamestels; agterassamestels; skokbrekers en dempstelsels; enjinsamestels; enjintoebehore; stuurkaste en skakelings; veringehede; remskoensamestels; en uitlaateenhede. Enjineenhede: Uitmekaarhaal en volledige inmeekaarsit van enjin, met inbegrip van opknapping en insit van— suiers, ringe en suierpenne; hoof- en grootkoplaars; klepleiers en kleppe—vernuwing van beddings en klepvlakke: klepvere vir spanning nagaan; suierstange (waar geriewe bestaan—nagaan en in lyn bring); en vliegwieleranse. Tydreëling— kleppe; ontsteking; en brandstofpomp (druptoets). Koelstelsels— nagaan vir lekkes en verstoppings; verkoelers en enjinblokke skoonmaak; nuwe verkoelerslange aansit; termostate nagaan; waterpompe opknop; en waaiers vir die toestand en spanning daarvan nagaan.
	(2)		
	TRADE: BLACKSMITHING (6)		
	<i>First year</i>		
1.1 1.2 1.3 1.4 1.5 1.6	Safety precautions applicable to the trade. Care and use of tools. Building and working of fires in open hearths. Correct method of striking. Use of sledges, swages and dies. Knowledge and properties of ferrous metals.		
	<i>Second to fourth year</i>		
2.1 2.2 2.3 2.4 2.5 2.6 2.7 2.8	Working with striker. Making and repairing of tools. Hardening and tempering. Calculating of quantities of material required. Instruction on correct temperature for forging and fire welding and forgings generally. Handling of and forging with steam or power hammers. All anvil work. Working to drawings.		
	<i>Fifth year</i>		
3.1	Revision and independent work.		
	(3)		
	TRADE: BRICKLAYING AND PLASTERING (8)		
	<i>First year</i>		
1.1 1.2 1.3 1.4 1.5 1.6	First aid and safety precautions applicable to the trade. Use, upkeep and storage of tools. Handling of and properties of materials including cement, lime, sand, aggregates, bricks. Preparation of mortars. Use of different bonds. Joints of brickwork.		

Symbols allocated for purposes of apprentice's log book	Practical training	Simbole toegeken vir doeleindes van vakleerling se logboek	Praktiese opleiding
1.7	Simple scaffolding.		
1.8	Reading of drawings and technical terms.		
	<i>Thereafter</i>		<i>Negentiende maand tot einde van vierde jaar</i>
2.1	Setting out from plans.	2.1	Opknapping, bepaling van slytasie, weer inmeekaarsit en stel waar nodig—
2.2	Mixing of mortar and concrete for different purposes such as—	2.1.1	koppelaars;
2.2.1	footings;	2.1.2	ratkaste;
2.2.2	foundations; and	2.1.3	dryfasse;
2.2.3	brickwork.	2.1.4	einddryfsamestelle;
2.3	Building in of—	2.1.5	voorassamestelle;
2.3.1	window frames; and	2.1.6	agterassamestelle;
2.3.2	door frames.	2.1.7	kompressoreenhede; en
2.4	Laying of concrete floors.	2.1.8	veringstelsels.
2.5	Facebrick work.	2.2	Remstelsels: Herstel en opknapping van onderdele—
2.6	Piers.	2.2.1	vakuumkrag;
2.7	Reinforced concrete construction.	2.2.2	hidroulies; en
2.8	Coping and sill tiling.	2.2.3	lug (beide voorhaker en sleepwa).
2.9	Arch construction.	2.3	Toets, diagnoseer en herstel van foute met nadruk op stel en herstel van eenhede en onderdele.
2.10	Fireplaces, furnaces and flues.	2.4	Onderhoud en herstel van brandstofpompstelsels.
2.11	Methods of cleaning down facebrick work.	2.5	Voorstelverbetering; wielbalansering; bandfoute.
2.12	Brickwork: Quantities and measurements of.	2.6	Raamrigting.
2.13	Plastering of walls, ceilings and skirtings.	2.7	Waar geriewe bestaan—
2.14	Lay down, screed and finish granolithic floors.	2.7.1	onderhoud en opknapping van brandstofinspuitstelsels;
2.15	Rough cast plastering and pebble dashing.	2.7.2	toets, diagnoseer en herstel van foute aan kragaan-gedrewe eenhede en outomatiese transmissie; en
2.16	Wall tiling.	2.7.3	onderhoud en opknapping van alternatorlaaistelsels.
2.17	Underpinning, screeding and granolithic work.	2.8	Korrekte gebruik van—
2.18	Fixing precast concrete and reconstructed stone blocks.	2.8.1	vakkuummeter;
2.19	Laying of—	2.8.2	kompressietoetser;
2.19.1	paving;	2.8.3	ammeter en voltmeter;
2.19.2	slabs;	2.8.4	uitlaatgasontleders (waar fasiliteite bestaan); en
2.19.3	large-diameter pipes; and	2.8.5	brandstofpompdruk meter.
2.19.4	storm-water drains.		
2.20	Building of manholes		
2.21	Random stone walling.		
3.1	Revision and independent work.		<i>Vyfde jaar</i>
	(4)		
	TRADE: CARPENTRY (15)	3.1	Hersiening en onafhanklike werk.
	<i>First year</i>		(3)
1.1	Safety precautions applicable to the trade.		AMBAG: DRAAIWERK (MET INBEGRIIP VAN MASJINWERK) (15)
1.2	Knowledge and care of hand tools and their maintenance.		<i>Eerste jaar</i>
1.3	Knowledge and use of materials.	1.1	Veiligheidsmaatreëls van toepassing op die ambag.
1.4	Measuring of timber.	1.2	Versorging en gebruik van sny- en vormgereedskap.
1.5	Knowledge of technical terms.	1.3	Versorging en gebruik van meetgereedskap en -instrumente.
1.6	Knowledge of types of joints.	1.4	Slyp van bore en gereedskap.
1.7	Making of simple joints.	1.5	Eenvoudige werk op die senterdraaibank.
	<i>Thereafter</i>	1.6	Werk met boor- en vormmasjiene.
2.1	Knowledge, care and maintenance of machine tools.	1.7	Lees van tekeninge en gebruikmaking daarvan.
2.2	Reading and setting out from drawings.	1.8	Die korrekte gebruik van toevoer en spoed vir verskillende materiale en werkinge.
2.3	Fitting and fixing of joinery.		<i>Tweede tot vierde jaar</i>
2.4	Carrying out building repairs, renovations and alterations.	2.1	Gevorderde werk op die senterdraaibank.
2.5	Erecting all types of scaffolding.	2.2	Interne en eksterne skroefdraadsnywerk.
2.6	Measuring up for order of materials required.	2.3	Meervoudige skroefdrade.
2.7	Heavy timber structures and maintenance.	2.4	Verskillende soorte skroefdrade.
3.1	Revision and independent work.	2.5	Gebruik van spesiale gereedskap en setmate.
	(5)	2.6	Opstel van werk en gebruik van stelplaat.
	TRADE: DIESEL FITTING (1)	2.7	Interne en eksterne tapsdraaiwerk.
	<i>First year</i>	2.8	Werk op freemasjiene met gebruikmaking van heg-stukke.
1.1	Safety precautions applicable to the trade.		<i>Vyfde jaar</i>
1.2	Care and use of tools and shop equipment.	3.1	Hersiening en onafhanklike werk.
1.3	Care of diesel units while under repair.		
1.4	Removal and dismantling of diesel units.		

Symbols allocated for purposes of apprentice's log book	Practical training	Simbole toegeken vir doeleindes van vakleerling se logboek	Praktiese opleiding
	<i>Second to fourth year</i>		(4)
			AMBAG: ELEKTRISIËN (7)
			<i>Eerste jaar</i>
2.1	Training on operation of internal combustion engines.	1.1	Veiligheidsmaatreëls van toepassing op die ambag.
2.2	The diagnosing and rectification of faults.	1.2	Versorging en gebruik van handgereedskap.
2.3	Elementary machine shop experience.	1.3	Versorging en gebruik van werkwinkeluitrusting.
2.4	Repair, testing and overhaul of engines and component parts.	1.4	Basiese paswerk, nl. vyl, saag, skroef- en moerdraad sny.
2.5	Repair of fuel injection points and nozzles, including calibration.	1.5	Elementêre afmerkwark.
2.6	Installation, alignment and adjustment of all components.	1.6	Onderrig in soldeerwerk.
	<i>Fifth year</i>	1.7	Onderrig in boorwerk.
3.1	Revision and independent work.	1.8	Onderrig in eenvoudige installasies, met inbegrip van gleuwe in mure kap, installering van leipeipe en die aanbring van toebehoore.
	(6)	1.9	Onderrig in die lees van bedradingsdiagramme en praktiese bedrading.
	TRADE: DIESEL MECHANIC (2)	1.10	Metodes van aarding.
	<i>First eighteen months</i>	1.11	Enkel- en tweewegskakelaars.
1.1	Safety precautions to be observed in the workshop.	1.12	Klokkies en aanwysers—battery en transformators.
1.2	Care of vehicles.	1.13	Elementêre aanmeakaarsit en installering van verdeelborde.
1.3	Safe driving habits.		<i>Tweede tot vierde jaar</i>
1.4	Identification, handling, correct use and care of tools, equipment and all types of spanners, including—	2.1	Aanwending en gebruik van megger.
1.4.1	the torque wrench;	2.2	Kontinuiteit, isolering en aardtoetsing.
1.4.2	punches and drifts;	2.3	Installering en onderhoud van kragverdeelborde, skakelborde en hoofgeleidingsborde.
1.4.3	drills, reamers, stocks and dies and taps;	2.4	Gebruik en onderhoud van meetinstrumente en meters.
1.4.4	steel rules, divider, calipers and scribes;	2.5	Gebruik en onderhoud van kontroletoestelle, reostate en aansitters.
1.4.5	hacksaws;	2.6	Gebruik en kennis van die las van skakelaars, stroombrekers en olie-stroombrekers.
1.4.6	feeler gauges, micrometers (inside and outside), dial gauges and cylinder gauges;	2.7	Gebruik en onderhoud van afstandsbeheertoestelle.
1.4.7	hydraulic jacks, trestles, creepers and hoists;	2.8	Installering en onderhoud van motore.
1.4.8	compressors;	2.9	Gebruik en onderhoud van aardlekuitrusting.
1.4.9	grinding machines; and	2.10	Onderrig in die afmaak van kables.
1.4.10	locking devices.	2.11	Kennis van aardingstelsels en materiaal wat gebruik word.
1.5	Where facilities exist—towing and recovery of vehicles.	2.12	Toets, foute soek en herstel van alle soorte installasies.
1.6	Lubrication and servicing of vehicles—	2.13	Werk volgens diagramme en tekeninge.
1.6.1	uses of different grades and types of oils and greases;	2.14	Bedrading van multihitte-skakelaars en termostate.
1.6.2	methods of draining, flushing, servicing and filling engine sumps, gearboxes and rear axle housings; and	2.15	Installering en onderhoud van transformators.
1.6.3	battery servicing: Top-up electrolyte, clean battery case, terminal posts and cables.	2.16	Gebruik van en soorte isoleerolie.
1.7	Instruction in generator charging systems.	2.17	Verskillende soorte aardaftappings.
1.8	Inspection and assessment of wear—		<i>Vyfde jaar</i>
1.8.1	in cylinders;	3.1	Hersiening en onafhanklike werk.
1.8.2	on crankshafts;		(5)
1.8.3	main and big end journals;		AMBAG: ELEKTRONIKA-MEGANIKUS (8)
1.8.4	camshaft journals;		<i>Eerste jaar</i>
1.8.5	cam followers;	1.1	Veiligheidsmaatreëls wat op die aambag van toepassing is.
1.8.6	valves and guides;	1.2	Versorging en onderhoud van gereedskap en werkwinkeluitrusting wat in die ambag gebruik word.
1.8.7	pistons and gudgeon pins; and	1.3	Inmeakaarsit en vervanging van onderdele.
1.8.8	rockers and shafts.	1.4	Name en gebruik van verskillende soorte handgereedskap.
1.9	Decarbonising; grinding in valves; replacing cylinder head (using torque wrench and correct tightening sequence) and adjusting valve clearances.	1.5	Onderdele aanmeakaar soldeer (bedrading en gedrukte kringe met nadruk op halfgeleierwerk).
1.10	Road Wheels: Removal and replacement of wheels, tyres and tubes; rotation of wheels.	1.6	Boor.
1.11	Removal and replacement of the following—	1.7	Elementêre merkwark.
1.11.1	clutches;	1.8	Gebruik van eenvoudige multimeters.
1.11.2	gearboxes;		<i>Tweede tot vierde jaar</i>
1.11.3	propellor shafts and universal joints;	2.1	Versorging en onderhoud van WS- en GS-breukperdekragmotors wat in die elektronikanywerheid gebruik word.
1.11.4	springs and hangers;	2.2	Gebruik en konstruksie van blitsafleiers wat in die elektronikanywerheid gebruik word.
1.11.5	front axle assemblies;		
1.11.6	rear axle assemblies;		
1.11.7	shock absorbers and damper systems;		
1.11.8	engine assemblies;		
1.11.9	engine accessories;		
1.11.10	steering boxes and linkages;		
1.11.11	suspension units;		
1.11.12	brake shoe assemblies; and		
1.11.13	exhaust units.		

Symbols allocated for purposes of apprentice's log book	Practical training	Simbole toegeken vir doeleindes van vakleerling se logboek	Praktiese opleiding
1.12	Engine units: Dismantling and complete assembling of engines, including overhauling and fitting of the following parts—	2.3	Lees van kringdiagramme en simbole en vertolking van diensinstruksies.
1.12.1	pistons, rings and gudgeon pins;	2.4	Elementêre herstel-, stel- en onderhoudswerk aan eenvoudige kontroles, skakelaars en relés.
1.12.2	main and big end bearings;	2.5	Kennis van kragtoevoer (gereëide en ongereëide).
1.12.3	valve guides and valves—reconditioning seats and valve faces; check valve springs for tension;	2.6	Onderrig in die beskerming van uitrusting teen oorspannings, spanningstuwings, abnormale temperatuur, vog, meganiese spannings (veral in draagbare toestelle), stof, dampe, ens.
1.12.4	connecting rods (where facilities exist—check and align); and	2.7	Opleiding om volgens diagramme en tekeninge te werk.
1.12.5	flywheel ring gears.	2.8	Foute in elektroniese uitrusting opspoor deur gebruik te maak van toestelle in 2.9 genoem (met nadruk op sistematiese metodes).
1.13	Set timing—	2.9	Algemene kennis van toestelle wat in verband met elektroniese uitrusting gebruik word, soos ossiloskope, sinusgoldgenerators, reghoekgolfgenerators, kompleksgolfgenerators en pulsgenerators, brúe, elektroniese voltmeters, buistoetsers, transistorkontroles en geigertellers.
1.13.1	valve;	2.10	Kennis van werking van WS- en GS-draai- en magnetiese versterkers.
1.13.2	ignition; and	2.11	Kennis van gebruik van oordraers vir die meet van tyd, vervorming, dikte, druk, getal, ens.
1.13.3	fuel pump (drip testing).	2.12	Elementêre telemeting van elektriese en fisiese hoeveelhede.
1.14	Cooling systems—	2.13	Elementêre werk met en kennis van stralingsdetektors, geiger-muller-buise en stralingsbronne.
1.14.1	check for leaks or blockages; clean radiators and engine blocks; fit new radiator hoses;	2.14	Elementêre werk aan en kennis van die volgende: Reë-en skakelkringe, fotoëlektriese toestelle, elektromagnetiese toestelle, ossilator-toestelle, vastetaat-skakeltoestelle soos monostabiele en bistabiele toestelle, wipteenkringe; en 'n deeglike kennis van sinchro- en servomeganismes.
1.14.2	check thermostats;	2.15	Funksionele kennis van direkteaflees- en -meettoestelle, syfervoltmeters en eenvoudige geheuettoestelle.
1.14.3	overhaul water pumps; and	2.16	Kennis van die opneem van seine (data) op magnetiese band.
1.14.4	check fan belts for condition and tension.	2.17	Bereiding van gedrukte kringe en vervaardigingsmetodes.
	<i>Nineteenth month to end of fourth year</i>	2.18	Elementêre gebruik van tweetalkodestelsels.
2.1	Overhaul, assess for wear, re-assemble and adjust where necessary—	2.19	Gebruik van magnetiese, kapasitatiewe en induktiewe nabyheidstoestelle.
2.1.1	clutches;	2.20	Kennis van pulsosillators.
2.1.2	gearboxes;	2.21	Kennis van RF-verwarmingssuitrusting.
2.1.3	propellor shafts;		<i>Vyfde jaar</i>
2.1.4	final drive assemblies;	3.1	Hersiening en onafhanklike werk.
2.1.5	front axle assemblies;		(6)
2.1.6	rear axle assemblies;		AMBAG: GROFSMIDSWERK (2)
2.1.7	compressor units; and		<i>Eerste jaar</i>
2.1.8	suspension systems.		1.1 Veiligheidsmaatreëls van toepassing op die ambag.
2.2	Brake systems: Repair and overhaul of component parts—		1.2 Versorging en gebruik van gereedskap.
2.2.1	vacuum power;		1.3 Die maak en instandhouding van vure in oop herde.
2.2.2	hydraulic; and		1.4 Korrekte metode om voorslaanwerk te doen.
2.2.3	air (both horse and trailer).		1.5 Gebruik van voorhamers, saals en vormysters.
2.3	Testing, diagnosis and rectification of faults with emphasis on adjustment and repair of units and component parts.		1.6 Kennis en eienskappe van ysterhoudende metale.
2.4	Maintenance and repair of fuel pump system.		<i>Tweede tot vierde jaar</i>
2.5	Front end correction; wheel balancing; tyre faults.		2.1 Saam met voorslaner werk.
2.6	Frame alignment.		2.2 Gereedskap maak en herstel.
2.7	Where facilities exist—		2.3 Verharding en tempering.
2.7.1	maintenance and overhaul of fuel injector systems;		2.4 Berekening van hoeveelhede materiaal benodig.
2.7.2	testing, diagnosis and rectification of faults on power operated units and automatic transmission; and		2.5 Onderrig in die korrekte temperatuur vir smeewerk en smeelassing en smeestukke in die algemeen.
2.7.3	maintenance and overhaul of alternator charging systems.		2.6 Die hantering van en smee met stoom- of kraghamers.
2.8	Correct use of—		2.7 Alle aambeeldwerk.
2.8.1	vacuum gauge;		2.8 Werk volgens tekening.
2.8.2	compression tester;		<i>Vyfde jaar</i>
2.8.3	ammeter and voltmeter;		3.1 Hersiening en onafhanklike werk.
2.8.4	exhaust gas analyser (where facilities exist); and		
2.8.5	fuel pump pressure gauge.		
	<i>Fifth year</i>		
3.1	Revision and independent work.		
	(7)		
	TRADE: ELECTRICIAN (4)		
	<i>First year</i>		
1.1	Safety precautions applicable to the trade.		
1.2	Care and use of hand tools.		
1.3	Care and use of workshop equipment.		
1.4	Basic fitting, viz. filing, sawing, screw cutting and tapping.		
1.5	Elementary marking off.		
1.6	Instruction in soldering.		
1.7	Instruction in drilling.		

Symbols allocated for purposes of apprentice's log book	Practical training	Simbole toegeken vir doeleindes van vak-leerling se logboek	Praktiese op eiding
1.8	Instruction in simple installations including chasing of walls, running of conduit and erection of fittings.		(7)
1.9	Instruction in reading wiring diagrams and practical wiring.		AMBAG: INSTRUMENTWERKTUIGKUNDIGE
1.10	Methods of earthing.		(NYWERHEIDS) (10)
1.11	Single and two-way switching.		<i>Eerste tot tweede jaar</i>
1.12	Bells and indicators—battery and transformers.		1.1 Veiligheidsmaatreëls van toepassing op die ambag.
1.13	Elementary distribution board assembly and installation.		1.1 Versorging en gebruik van gereedskap.
	<i>Second to fourth year</i>		1.3 Gereedskap—
2.1	Application and use of megger.	1.3.1 skerpmaak van; en	1.3.1 slyp en kennis van gereedskaphoeke.
2.2	Continuity, insulation and earth testing.	1.3.2	1.4 Gedrag en herkenning van materiaal wat gewoonlik gebruik word.
2.3	Installation and maintenance of power distribution boards, switchboard and mains boards.	1.5 Opleiding in—	1.5.1 afmerk;
2.4	Use and maintenance of measuring instruments and meters.	1.5.2 boor;	1.5.2 tap;
2.5	Use and maintenance of controllers, rheostats and starters.	1.5.3	1.5.4 saag;
2.6	Uses and knowledge of loads of switches, circuit breakers and oil circuit breakers.	1.5.4	1.5.5 kap;
2.7	Uses and maintenance of remote controls.	1.5.5	1.5.6 vyl; en
2.8	Installation and maintenance of motors.	1.5.6	1.5.7 skroefdraad sny.
2.9	Uses and maintenance of earth leakage equipment.	1.6	1.6 Kennis van verskillende vorms van skroefdrade.
2.10	Instruction in making-off of cables.	1.7	1.7 Met meganiese presisiemeteinstrumente werk.
2.11	Knowledge of earthing systems and materials used.	1.8	1.8 Elementêre draaiwerk.
2.12	Testing, fault finding and repair on all types of installations.	1.8	1.8 Van elementêre tekeninge met nou toleransies werk en met materiaal wat gewoonlik by meganiese instrumente gebruik word.
2.13	Working to diagrams and drawings.	1.10	1.10 Elementêre sweis-, sweissoldeer- en plaatmetaalwerk soos van toepassing op die ambag.
2.14	Wiring of multi-heat switches and thermostats.	1.11	1.11 Kennis van en werk met materiaal en onderdele wat gewoonlik in elektriese instrumente gebruik word, bv.—
2.15	Transformer installation and maintenance.	1.11.1	1.11.1 gelei- en isoleermateriaal;
2.16	Uses and types of insulation o/s.	1.11.2	1.11.2 sagte en harde soldeersels;
2.17	Different types of earth tappings.	1.11.3	1.11.3 weerstande;
	<i>Fifth year</i>	1.11.4	1.11.4 spoel; en
3.1	Revision and independent work.	1.11.5	1.11.5 kapasitors.
	(8)	1.12	1.12 Met elementêre elektriese meetinstrumente werk.
	TRADE: ELECTRONICS MECHANICIAN (5)	1.13	1.13 Bedrading van elementêre elektriese en elektroniese kringe soos van toepassing op die ambag.
	<i>First year</i>	1.14	1.14 Herstelwerk en die insit van die nodige vervangingsdele vir elementêre instrumente (met inbegrip van die kalibrering daarvan), bv.—
1.1	Safety precautions applicable to the trade.	1.14.1	1.14.1 drukmeters; en
1.2	Care and maintenance of tools and workshop equipment applicable to the trade.	1.14.2	1.14.2 vloeistofmanometers.
1.3	Fitting together and replacement of components.		<i>Derde tot vierde jaar</i>
1.4	Names and use of various hand tools.	2.1	2.1 Instrumentonderdele—
1.5	Soldering components (wiring and printed circuits with emphasis on semi-conductor work).	2.1.1	2.1.1 algemene paswerk; en
1.6	Drilling.	2.1.2	2.1.2 draaiwerk.
1.7	Elementary marking off.	2.2	2.2 Hittebehandeling van klein gereedskap en instrumentonderdele.
1.8	Use of simple multimeters.	2.3	2.3 Lees van gevorderde tekeninge.
	<i>Second to fourth years</i>	2.4	2.4 Masjinerie op—
2.1	Care and maintenance of A.C. and D.C. fractional H.P. motors applicable to the electronics industry.	2.4.1	2.4.1 sterkarmskaafmasjiene;
2.2	Use and construction of lightning protection applicable to the electronics industry.	2.4.2	2.4.2 freesmasjiene (met inbegrip van indekswerk); en
2.3	Reading of circuit diagrams and symbols and interpretation of service instructions.	2.4.3	2.4.3 graveermasjiene.
2.4	Elementary repair, adjustment and maintenance of simple controls, switches and relays.	2.5	2.5 Opleiding in die—
2.5	Knowledge of power supplies (regulated and unregulated).	2.5.1	2.5.1 installerie;
2.6	Instructions in the protection of equipment against overvoltages, voltage surges, abnormal temperatures, moisture, mechanical stresses (particularly in portable equipment), dust, fumes, etc.	2.5.2	2.5.2 verwydering;
2.7	Training in ability to work to diagrams and drawings.	2.5.3	2.5.3 herstel;
2.8	Fault tracing in electronic equipment using apparatus designated in 2.9. (Systematic method to be stressed).	2.5.4	2.5.4 onderhoud;
		2.5.5	2.5.5 verstel; en
		2.5.6	2.5.6 kalibrering van fisiese, in besonder meganiese (insluitende pneumatiese) en elektriese (insluitende elektroniese), instrumente wat vir meet- en kontroledoelindes gebruik word. (Die werk sluit die vervanging van geslyte of beskadigde onderdele deur nuwes en die maak van nuwe onderdele in).
		2.6	2.6 Bedrading van instrumentkringe, met inbegrip van bedrading van instrumentpanele.
		2.7	2.7 Natrek van elementêre elektriese en elektroniese diagramme van bedradings- en skematiese diagramme af.

Symbols allocated for purposes of apprentice's log book	Practical training	Simbole toegeken vir doeleindes van vakleëring se logboek	Praktiese opleiding
2.9	General knowledge of apparatus used on electronic equipment, such as oscilloscopes, sine, square and complex-wave and pulse generators, bridges, electronic voltmeters, valve testers, transistor checkers and geiger counters.	2.8	Foute opsoor in—
2.10	Knowledge of operation of A.C. and D.C. rotary and magnetic amplifiers.	2.8.1	elektriese instrumente;
2.11	Knowledge of the use of transducers in the measurement of time, strain, thickness, pressure, number, etc.	2.8.2	elektroniese instrumente; en
2.12	Elementary telemetering of electrical and physical quantities.	2.8.3	kontrolekringe.
2.13	Elementary work on and knowledge of use of radiation detectors, geiger-muller tubes and radiation sources.	2.9	Algemene opleiding in spesiale instrumente soos—
2.14	Elementary work on and knowledge of the following: Relay and switching circuits; photo electric devices; electromagnetic devices, oscillator devices, solid state switching devices including monostable and bistable devices, flip-flop counter circuits; thorough knowledge of synchro and servo-mechanisms.	2.9.1	hidrouliese;
2.15	Functional knowledge of direct read-out counters and meters, digital voltmeters and simple memory devices.	2.9.2	optiese; en
2.16	Knowledge of recording of signals (data) by magnetic tape.	2.9.3	chemiese tipes.
2.17	Preparation of printed circuits and methods of manufacture.	2.10	Opleiding in die stel van verskillende soorte outomatiese proseskontroles onder bedryfstoeestande, soos—
2.18	Elementary use of binary coding systems.	2.10.1	proporsionele;
2.19	Use of magnetic, capacitative and inductive proximity devices.	2.10.2	integrale; en
2.20	Knowledge of pulse oscillators.	2.10.3	derivatiewe kontroles.
2.21	Knowledge of R.F. heating equipment.	2.11	Foutopsporing, met inbegrip van die maak van kontroletoets in instrumentkontrolestelsels.
3.1	Revision and independent work.		<i>Vyfde jaar</i>
	(9)	3.1	Hersiening en onafhanklike werk.
	TRADE: FITTING (INCLUDING MACHINING) (11)		(8)
1.1	Safety precautions applicable to the trade.		AMBAG: MESSEL- EN PLEISTERWERK (3)
1.2	Use and care of hand tools.		<i>Eerste jaar</i>
1.3	Drilling (hand and machine).	1.1	Veiligheidsmaatreëls soos van toepassing op die ambag.
1.4	Chipping, filing, sawing, scraping, reaming, tapping and screwing.	1.2	Gebruik, instandhouding en bære van gereedskap.
1.5	Reading of drawings and application thereof.	1.3	Hantering en eienskappe van materiaal, met inbegrip van sement, kalk, sand, aggregate en stene.
1.6	Care and use of marking off and measuring instruments.	1.4	Bereiding van dagha.
1.7	Care and use of cutting and forming tools.	1.5	Gebruik van verskillende verbande.
1.8	Grinding of drills and cutting tools.	1.6	Voegstrykwerk.
1.9	Simple centre lathe work.	1.7	Eenvoudige steierwerk.
1.10	The correct use of feeds and speeds for different materials and operations.	1.8	Lees van tekening en tegniese terme.
	<i>Second to fourth year</i>		<i>Daarna</i>
2.1	Fitting of components.	2.1	Van planne afmerk.
2.2	Making of parts on drawings.	2.2	Dagha en beton vir verskillende doeleindes men, soos vir—
2.3	General fitting practice including assembly.	2.2.1	voetlae;
2.4	Repair and maintenance of machinery and equipment.	2.2.2	fondamente; en
2.5	Operation of shaping machines.	2.2.3	steenwerk.
2.6	Operation of slotting machines.	2.3	Inbou van—
	<i>Fifth year</i>	2.3.1	vensterkosyne; en
3.1	Revision and independent work.	2.3.2	deurkosyne.
		2.4	Lê van betonvloere.
		2.5	Siersteenwerk.
		2.6	Pylers.
		2.7	Gewapende betonbouwerk.
		2.8	Deklae en drumpeldeelwerk.
		2.9	Gewelfbouwerk.
		2.10	Vuurherde, oonde en rookgange.
		2.11	Metodes om siersteenwerk skoon te maak.
		2.12	Steenwerk: Hoeveelhede en mate van.
		2.13	Pleister van mure, plafonne en vloerlyste.
		2.14	Granolitiese vloere lê, afvlak en afwerk.
		2.15	Rofkaspleister- en grintstrooiwerk.
		2.16	Muurbeteëling.
		2.17	Onderstutting, afvlakking en granolitiese werk.
		2.18	Voorafgegiet beton- en fineerklipblokke vassit.
		2.19	Lê van—
		2.19.1	plaveisel;
		2.19.2	plaatblokke;
		2.19.3	grootdiameterpype; en
		2.19.4	waterriole.
		2.20	Bou van mangate.
		2.21	Lappiesklipmure bou.
		3.1	Hersiening en onafhanklike werk.

Symbols allocated for purposes of apprentice's log book	Practical training	Simbole toegeken vir doeleindes van vakleerling se logboek	Praktiese opleiding
	TRADE: INSTRUMENT MECHANICIAN (INDUSTRIAL) (7)		(9)
	<i>First to second year</i>		<i>Eerste agtien maande</i>
1.1	Safety precautions applicable to the trade.	1.1	Hantering, regte gebruik en versorging van gereedskap en uitrusting.
1.2	Care and use of tools. (10)	1.2	Veiligheidsmaatreëls wat in werkwinkel nagekom moet word en beveiliging van stoffeer- en verfwerk.
1.3	Tools—	1.3	Meng van elektroliet.
1.3.1	sharpening of; and	1.4	Insit van batterye, battery- en aansitterkabels.
1.3.2	grinding of and knowledge of tool angles.	1.5	Soldeer van kabelaanluiters, -ore en -jasse.
1.4	Behaviour and recognition of materials in normal use.	1.6	Verwydering en terugsit van elektriese onderdele.
1.5	Training in—	1.7	Onderhoud van batterye—
1.5.1	marking off;	1.7.1	versien, laai, toets, verscël;
1.5.2	drilling;	1.7.2	diagnose en inwendige ondersoek; en
1.5.3	tapping;	1.7.3	vinnege laaiers; uitwerking van temperatuur.
1.5.4	sawing;	1.8	Gebruik van en voorsorg i.v.m. elektriese meet-instrumente.
1.5.5	chipping;	1.9	Opknop en toets van aansitmotors en -aandrywings.
1.5.6	filing; and	1.10	Vonkproppe: Versien en toets.
1.5.7	screwing.	1.11	Gebruik van wringsleutel.
1.6	Knowledge of various forms of screw threads.		
1.7	Working with precision mechanical measuring instruments.		<i>Negentiende maand tot einde van vierde jaar</i>
1.8	Elementary turning.	2.1	Versien, toets, en tydreëling van magneto's.
1.9	Working from elementary drawings to close tolerances and with materials commonly used in mechanical instruments.	2.2	Opknop, toets en polariseer van generators.
1.10	Elementary welding, brazing and sheet-metal work applicable to the trade.	2.3	Versorging en bediening van uitrusting wat in diagnose en toets van motor-elektriese onderdele gebruik word.
1.11	Knowledge of and working with materials and components commonly used in electrical instruments e.g.—	2.4	Battery- en spoelontstekingstelsels: Toets van spoel en kondensator en ballasweerstand.
1.11.1	conducting and insulating materials;	2.5	Verdeier—
1.11.2	soft and hard solders;	2.5.1	as, busse en nok vir slytasie nagaan; en
1.11.3	resistances;	2.5.2	installering van busse; versien van en in lyn bring van kontakpunte; nokrushoek nagaan en punte sinchroniseer.
1.11.4	coils; and		
1.11.5	capacitors.	2.6	Ontstekingstyd stel en vir enjintoestand en hoogte verstel.
1.12	Working with elementary electrical measuring instruments.	2.7	Gebruik van—
1.13	Wiring of elementary electrical and electronic circuits applicable to the trade.	2.7.1	tydreëlligte;
1.14	Repair work and fitting the necessary replacement parts for elementary instruments (including their calibration), e.g.—	2.7.2	tagometer; en
1.14.1	pressure gauges; and	2.7.3	vakuummeter.
1.14.2	liquid manometers.	2.8	Herbedrading van motorvoertuie en lees van bedradingsdiagramme.
	<i>Third to fourth year</i>	2.9	Foute soek: Nagaan vir oop kringe, kortsluitings, aarding, weerstand en spanningsval.
2.1	Instruments components—	2.10	Toets, versien, herstel- en verstelwerk van—
2.1.1	general fitting of; and	2.10.1	uitskakelaars;
2.1.2	turning of.	2.10.2	reëlaars;
2.2	Heat treatment of small tools and instrument components.	2.10.3	sentrifugale reëlaars;
2.3	Reading of advance drawings.	2.10.4	solenoidskakelaars;
2.4	Machining on—	2.10.5	vakuumkontroles;
2.4.1	shapers;	2.10.6	paneelinstrumente;
2.4.2	milling machines (to include indexing); and	2.10.7	kringe, skakelaars, lampe en toeters;
2.4.3	engraving machines.	2.10.8	verwarmerwaaiers;
2.5	Training in the—	2.10.9	relës;
2.5.1	installation;	2.10.10	reostate;
2.5.2	removal;	2.10.11	rigtingwysers;
2.5.3	repair;	2.10.12	ruitveërmotors;
2.5.4	maintenance;	2.10.13	elektriese brandstofpompe;
2.5.5	adjustment; and	2.10.14	elektriese transmissiekontroles; en
2.5.6	calibration of physical, in particular mechanical (including pneumatic) and electrical (including electronic) instruments used for measurement and control purposes. (The work to include replacement of worn or damaged parts with new ones and the making of new parts).	2.10.15	alternators en reëlaars.
2.6	Wiring of instrument circuits, including instrument panel wiring.	2.11	Instel van kopligte.
2.7	Tracing of elementary electrical and electronic circuits from wiring and schematic diagrams.	2.12	Instelling.
2.8	Fault finding in—	2.13	Klepspeling gee.
2.8.1	electrical instruments;	2.14	Nagaan van koelstelsels.
		2.15	Waar geriewe bestaan—onderhoud en toets van koud-aansittoestelle.
		2.16	Diagnoseer van foute.

Symbols allocated for purposes of apprentice's log book	Practical training	Simbole toegeken vir doeleindes van vakleerling se logboek	Praktiese opleiding
2.8.2 2.8.3 2.9 2.9.1 2.9.2 2.9.3 2.10 2.10.1 2.10.2 2.10.3 2.11 3.1	electronic instruments; and control circuits. General training in special instruments such as— hydraulic; optical; and chemical types. Training in the adjustment of various types of automatic process control under operating conditions, e.g.— proportional; integral; and derivative control. Fault finding including making of control tests in instrument control systems <i>Fifth year</i> Revision and independent work.	3.1	<i>Vyfde jaar</i> Hersiening en onafhanklike werk.
1.1 1.2 1.3 1.4 1.5 1.6 1.7 1.8 1.9 1.10 1.11 1.12	(11) TRADE: MOTOR MECHANIC (10) <i>First year</i> Safety precautions applicable to the trade. Care of vehicles. Safe driving habits. Knowledge, care and use of tools. Drilling, tapping, screwing and reaming. Use of measuring instruments including feeler gauges and micrometers. Use of hydraulic jacks and trestles. Lubrication of vehicles. Generator charging systems. Decarbonising engines and grinding of valves. Checking and inspection of components. Dismantling and assembly of engines, gear boxes and transmission.	1.1 1.2 1.3 1.4 1.5 1.6 1.7 1.8 1.9 1.10 1.11 1.12	(10) AMBAG: MOTORWERKTUIGKUNDIGE (11) <i>Eerste jaar</i> Veiligheidsmaatreëls van toepassing op die ambag. Versorging van voertuie. Veilige bestuursgewoontes. Kennis, versorging en gebruik van gereedskap. Boorwerk, moerdraad sny, skroefdraad sny en ruim. Gebruik van meetinstrumente met inbegrip van lemmate en mikrometers. Gebruik van hidrouliese domkragte en bokke. Die smeer van voertuie. Generatorlaaistelsels. Ontkool van masjiene en inslyp van kleppe. Nagaan en ondersoek van onderdele. Uitmekaarhaal en inmeekaarsit van masjiene, ratkaste en transmissiestelsels.
2.1 2.2 2.3 2.4 2.5 2.6 2.7 3.1	<i>Second to fourth year</i> Overhauling and fitting of engine components. Setting of valves and ignition timing. Knowledge of cooling systems. Methods of engine tuning. Overhauling, fitting and assembly of gear boxes, propeller shafts, front axle assemblies, transmission, braking systems, steering boxes and linkages, suspension and ignition systems. Steering geometry. Fault diagnosis and remedy. <i>Fifth year</i> Revision and independent work.	2.1 2.2 2.3 2.4 2.5 2.6 2.7 3.1	<i>Tweede tot vierde jaar</i> Opknapping en insit van masjienonderdele. Instel van kleppe en vonkreëling. Kennis van koelstelsels. Metodes om masjiene in te stel. Opknapping, insit en inmeekaarsit van ratkaste, dryfasse voorassamestelsels, transmissiestelsels, remstelsels, stuurkaste en -skakelings, vering- en ontstekingsstelsels. Stuurgeometrie. Foutdiagnosering en die herstel daarvan. <i>Vyfde jaar</i> Hersiening en onafhanklike werk.
1.1 1.2 1.2.1 1.2.2 1.2.3 1.2.4 1.3 1.3.1 1.3.2 1.3.3 1.3.4 1.4 1.5 1.6	(12) TRADE: MOULDING (16) <i>First year</i> First aid. Safety precautions during— moulding; casting; skimming; and feeding operations. Simple cores— making of; venting of; blackening of; and drying of. Care of core boxes. Use of tools, appliances and materials. Mixing of core sands.	1.1 1.2 1.3 1.4 1.5 1.6 1.7 1.8 1.9 1.10	(11) AMBAG: PASWERK (MET INBEGRIJ VAN MASJIEWERK (9)) <i>Eerste jaar</i> Veiligheidsmaatreëls van toepassing op die ambag. Gebruik en versorging van handgereedskap. Boorwerk (hand en masjien). Afbeitel, vyl, saag, skraap, ruim, moerdraad en skroefdraad sny. Lees van tekeninge en gebruikmaking daarvan. Versorging en gebruik van afmerk- en meetinstrumente. Versorging en gebruik van sny- en vormgereedskap. Slyp van bore en snygereedskap. Eenvoudige werk op die senterdraaibank. Die korrekte gebruik van toevoer en spoed vir verskillende materiale en werkinge.
		2.1 2.2 2.3 2.4 2.5 2.6 3.1	<i>Tweede tot vierde jaar</i> Pas van onderdele. Maak van onderdele volgens tekeninge. Algemene paswerkpraktyk met inbegrip van montering. Herstel en onderhoud van masjinerie en toerusting. Werk met sterkarmskaafmasjiene. Werk met gleufmasjiene. <i>Vyfde jaar</i> Hersiening en onafhanklike werk.

Symbols allocated for purposes of apprentice's log book	Practical training	Simbole toegeken vir doeleindes van vak-leerling se logboek	Praktiese opleiding
1.7	Shaping of core reinforcements.		(12)
1.8	Making of simple green sand moulds and coring and closing thereof.		AMBAG: PLAATWERK/KETELMAKERY (13)
1.9	Making of simple cast iron core irons.		<i>Eerste jaar</i>
	<i>Second to fourth year</i>		
2.1	Making more advanced types of moulds in green and dry sands requiring—	1.1	Onderrig in veiligheidsmaatreëls van toepassing op die ambag.
2.1.1	cutting of joints;	1.2	Onderrig in versorging en gebruik van gereedskap.
2.1.2	hooking;	1.3	Onderrig in die basiese beginsels van die ambag, nl. pons, skuinsknip, afknip, met guillotine afsny, boor, klink en kalfater.
2.1.3	coring; and	1.4	Onderrig in die lees van eenvoudige tekeninge en eenvoudige afmerk.
2.1.4	closing and casting thereof.	1.5	Onderrig in elementêre weekstaalsweiswerk.
2.2	Mixing of moulding sands.	1.6	Onderrig in oksiasetileenvlamsnywerk.
2.3	Care of patterns.		<i>Tweede tot vierde jaar</i>
2.4	Experience on melting units.	2.1	Algemene opleiding in werk met metaalplate en profiele 1/16" en dikker.
2.5	Training on moulding machines (for a period not exceeding four months).	2.2	Algemene opleiding in afknip, pons, skuinsknip, met guillotine afsny, klink en kalfater.
2.6	Advanced core making and moulding including—	2.3	Algemene opleiding in aanmeakaarsit van werk wat in die ambag gedoen word.
2.6.1	skeleton;	2.4	Algemene opleiding in gevorderde lees van tekeninge, afmerk van strukturele onderdele en metaalplate daarvan.
2.6.2	strickle; and	2.5	Algemene opleiding in afmerk van tekeninge en patrone af.
2.6.3	loam moulding.	2.6	Algemene opleiding in die ontwikkeling van metaalplate.
2.7	Making of cast iron core irons.	2.7	Algemene opleiding in die maak van patrone.
2.8	Independent moulding on general jobbing floor.	2.8	Algemene opleiding in reguitmaak, platmaak, wals en buig van profiele en metaalplate.
2.9	Oxy-acetylene cutting applicable to the trade.	2.9	Algemene opleiding in die maak en herstel van drukhouers.
2.10	In foundries with more than one department, i.e.—	2.10	Algemene opleiding in die onderhoud en herstel van ketels en vuurkiste.
2.10.1	iron;	2.11	Algemene opleiding in oksiasetileensnywerk.
2.10.2	steel; and	2.12	Algemene opleiding in hoekystersmidswerk.
2.10.3	brass.		<i>Vyfde jaar</i>
	(Apprentices must spend six months in one or more of the other departments during third year of apprenticeship.)		
	<i>Fifth year</i>		
3.1	Revision and independent work.	3.1	Hersiening en onafhanklike werk.
	(13)		(13)
	TRADE: PLATING/BOILERMAKING (12)		AMBAG: RADIOKOMMUNIKASIEDIENSMAN (14)
	<i>First year</i>		<i>Eerste jaar</i>
1.1	Instruction in safety precautions applicable to the trade.	1.1	Veiligheidsmaatreëls wat op die ambag van toepassing is.
1.2	Instruction in the care and use of tools.	1.2	Gebruik en onderhoud van handgereedskap wat in die bedryf van toepassing is.
1.3	Instruction in the basic principles of the trade viz. punching, shearing, cropping, guillotine shearing, drilling, riveting and caulking.	1.3	Gebruik van soldeerbout, smeltmiddels en soldeersels.
1.4	Instruction in the reading of simple drawings and simple marking out.	1.4	Kennis van leypype, sekerings, bind- en afskerm-materiale in radiokommunikasieuitrusting.
1.5	Instruction in elementary mild steel welding.	1.5	Onderdele aanmeakaarsoldeer (draad- en gedrukte kringe, met nadruk op halfgeleierwerk).
1.6	Instruction in oxy-acetylene gas cutting.	1.6	Onderhoud van kabel- en draadharnasse, skakelaars en rels.
	<i>Second to fourth year</i>	1.7	Gebruik van eenvoudige toetsuitrusting.
2.1	General training in the working of metal plates in sections 1/16" and thicker.	1.8	Versorging van sekondêre selle.
2.2	General training in cropping, punching, shearing, guillotine shearing, riveting and caulking.	1.9	Benaming van elektriese en radiokomponente, hul gebruike en plekke in uitrusting en installasies.
2.3	General training in assembling of work produced by the trade.	1.10	Lees en vertolk van radiokringtekeninge.
2.4	General training in advanced reading of drawings, marking out structural components and metal plates therefrom.	1.11	Gebruik en verstaan van handboeke oor radiokommunikasieuitrusting.
2.5	General training in the marking out from drawings and templates.	1.12	Aansit van verbindinge aan antennevoerkebls en meerkernige buigbare kebls.
2.6	General training in development of metal plates.		<i>Tweede tot vierde jaar</i>
2.7	General training in template making.	2.1	Nagaan en toets van kragtoevoeruitrusting.
2.8	General training in straightening, flattening, rolling and bending of sections and metal plates.	2.2	Nagaan en toets van radiomotorgeneratoreenhede.
2.9	General training in the making and repair of pressure vessels.	2.3	Nagaan en toets van afstandsbeheereenhede.
2.10	General training in the maintenance and repair of boilers and fire boxes.		
2.11	General training in oxy-acetylene cutting.		
2.12	General training in angle iron smithing.		

Symbols allocated for purposes of apprentice's log book	Practical training	Simbole toegeken vir doeleindes van vakleerling se logboek	Praktiese opleiding
3.1	<i>Fifth year</i> Revision and independent work.	2.4	Nagaan en toets van bedrading, verbindinge, ens. in RF-uitrusting.
		2.5	Onderrig in gebruik van toetsuitrusting, bv. seingenerators, leweringsmeters, buistoetsers, universele meters, ossiloskope, meetbrûe en ander bybehorende uitrusting.
	(14)	2.6	Toets, onderhoud, opknapping en nagaan van RF-uitrusting wat vir radiokommunikasie gebruik word (met nadruk veral op stelselmatige toetsmetodes).
	TRADE: RADIO COMMUNICATIONS SERVICEMAN (13)	2.7	Gebruik en verstaan van toetsspesifikasiegegewens.
	<i>First year</i>	2.8	Toets en opknapping van alle bybehorende uitrusting, met inbegrip van antennes in RF-toestelle.
1.1	Safety precautions applicable to the trade.	2.9	Elementêre werk aan voerstelsels (lyn-, koaksiale en golfleierstelsels).
1.2	Use and maintenance of hand tools applicable to the trade.	2.10	Verwydering, opknapping, toets en herinstallering en dienstoetsing van alle items van radiokommunikasie-uitrusting.
1.3	Use of soldering irons, fluxes and solders.	2.11	Nagaan en toets van alle meetuitrusting wat algemeen gebruik word.
1.4	Knowledge of conduits, fuses, bonding and screening materials in radio-communication equipment.	2.12	Kennis van akkuraatheid van uitrusting in 2.11 (met nadruk op akkuraatheid van frekwensiemeting en -stelling).
1.5	Soldering components (wiring and printed circuits with emphasis on semi-conductor work).		<i>Vyfde jaar</i>
1.6	Maintenance of cable and wire harnesses, switches and relays.	3.1	Hersiening en onafhanklike werk.
1.7	Use of simple test equipment.		(14)
1.8	Care of secondary cells.		AMBAG: SWEISWERK (16)
1.9	Nomenclature of electrical and radio components, their uses and locations in equipment and installations.		<i>Eerste jaar</i>
1.10	Reading and interpretation of radio circuit drawings.	1.1	Onderrig in veiligheidsmaatreëls van toepassing op die ambag.
1.11	Use and understanding of handbooks on radio communication equipment.	1.2	Onderrig in die versorging en gebruik van gereedskap, uitrusting en materiaal.
1.12	Fitting of connections to aerial feeder cables and multicore flexible cables.	1.3	Onderrig in eenvoudige oksiasetileensnywerk met die hand en masjien.
	<i>Second to fourth years</i>	1.4	Onderrig in elektriese boogswaiswerk.
2.1	Checking and testing of power supply equipment.	1.5	Onderrig in oksiasetileensweiswerk.
2.2	Checking and testing of radio motor-generator units.	1.6	Onderrig in die lees van tekeninge.
2.3	Checking and testing of remote control units.	1.7	Onderrig in die vertolking van simbole wat by sweiswerk gebruik word.
2.4	Checking and testing of wiring, bonding etc. in R.F. equipment.		<i>Tweede tot vierde jaar</i>
2.5	Instruction in use of test equipment viz: signal generators, output meters, tube checkers, universal meters, oscilloscopes, measuring bridges and other associated equipment.	2.1	Algemene opleiding in gevorderde elektriese sweiswerk met inbegrip van posisionele sweiswerk.
2.6	Testing, maintenance, overhaul and checking of R.F. equipment used for radio-communication (special emphasis to be placed on systematic method of testing).	2.2	Algemene opleiding in gevorderde oksiasetileensweiswerk met inbegrip van posisionele sweiswerk.
2.7	Use and understanding of test specification data.	2.3	Algemene opleiding in metodes om verwringing en bars te voorkom.
2.8	Testing and overhaul of all associated equipment including aerials in R.F. equipment.	2.4	Algemene opleiding in die tegnieke van voorverhitting, naverhitting en afkoeling.
2.9	Elementary work on feeder systems (line, co-axial and wave-guide).	2.5	Algemene opleiding in sweisvolgorde en spanningsvermindering.
2.10	Removal, overhaul, testing and re-installation and service testing of all items of radio communication equipment.	2.6	Algemene opleiding in die gebruik en bediening van gespesialiseerde sweismasjiene.
2.11	Checking and testing of all measuring equipment in general use.	2.7	Algemene opleiding in sweiswerk aan drukhouers en radiograaftegnieke.
2.12	Knowledge of accuracy of equipment in 2.11 (emphasis to be laid on accuracy of frequency measurements and settings).	2.8	Onderrig in argon-boogswaiswerk.
	<i>Fifth year</i>	2.9	Algemene opleiding in oksiasetileensnywerk met inbegrip van profielsnywerk, reguitsnywerk en handsnywerk.
3.1	Revision and independent work.		<i>Vyfde jaar</i>
	(15)	3.1	Hersiening en onafhanklike werk.
	TRADE: TURNING (INCLUDING MACHINING) (3)		(15)
	<i>First year</i>		AMBAG: TIMMERWERK (4)
1.1	Safety precautions applicable to the trade.		<i>Eerste jaar</i>
		1.1	Veiligheidsmaatreëls van toepassing op die ambag.
		1.2	Kennis en versorging van handgereedskap en die onderhoud daarvan.

Symbols allocated for purposes of apprentice's log book	Practical training	Simbole toegeken vir doeleindes van vakleerling se logboek	Praktiese opleiding
1.2 1.3 1.4 1.5 1.6 1.7 1.8	Care and use of cutting and forming tools. Care and use of measuring tools and instruments. Grinding of drills and tools. Simple centre lathe work. Operation of drilling and shaping machines. Reading of drawings and application thereof. The correct use of feeds and speeds for different materials and operations.	1.3 1.4 1.5 1.6 1.7	Kennis en gebruik van materiale. Die afmeet van timmerhout. Kennis van tegniese terme. Kennis van soorte lasse. Die maak van eenvoudige lasse.
	<i>Second to fourth year</i>		<i>Daarna</i>
2.1 2.2 2.3 2.4 2.5 2.6 2.7 2.8	Advanced centre lathe work. Internal and external screw cutting. Multiple start threads. Different types of threads. Use of special tools and jigs. Setting up of work and use of face plate. Internal and external taper turning. Operation of milling machines including the use of attachments.	2.1 2.2 2.3 2.4 2.5 2.6 2.7 3.1	Kennis, versorging en onderhoud van masjiengereedskap. Tekeninge lees en daarvolgens afmerk. Pas en aanbring van skrynwerk. Herstelwerk aan geboue doen, asook opknapping en veranderings. Die oprig van alle soorte steierwerk. Mate neem vir die besteel van benodigde materiaal. Strukture van swaar timmerhout en die onderhoud daarvan. Hersiening en onafhanklike werk.
3.1	Revision and independent work.		(16)
	(16)		AMBAG: VORMGIETWERK (12)
	<i>First year</i>		<i>Eerste jaar</i>
1.1 1.2 1.3 1.4 1.5 1.6 1.7	Instruction in safety precautions applicable to the trade. Instruction in the care and use of tools, equipment and material. Instruction in oxy-acetylene cutting of a simple nature by hand and machine. Instruction in electric arc welding. Instruction in oxy-acetylene welding. Instruction in reading of drawings. Instruction in interpretation of welding symbols.	1.1 1.2 1.2.1 1.2.2 1.2.3 1.2.4 1.3 1.3.1 1.3.2 1.3.3 1.3.4 1.4 1.5 1.6 1.7 1.8 1.9	Eerstehulp Veiligheidsmaatreëls gedurende— vorm; giel; afskuim; en voer. Eenvoudige kerns— maak; luggate maak; swart maak; en droog. Versorging van kernbakke. Gebruik van gereedskap, toestelle en materiaal. Meng van kernsand. Vorming van kernwapening. Maak van eenvoudige groen of natsandgietsvorms en plasing van kerns en afsluiting daarvan. Maak van eenvoudige gietysterkernysters.
	<i>Second to fourth year</i>		<i>Tweede tot vierde jaar</i>
2.1 2.2 2.3 2.4 2.5 2.6 2.7 2.8 2.9	General training in advanced electric welding including positional welding. General training in advanced oxy-acetylene welding including positional welding. General training in method of the prevention of distortion and cracking. General training in the techniques of pre-heating, post-heating and cooling. General training in welding sequences and stress relieving. General training in the use and operation of specialised welding machines. General training in the welding of pressure vessels and radiograph techniques. Instruction in argon arc welding. General training on oxy-acetylene cutting including profile cutting, straight line cutting and hand cutting.	2.1 2.1.1 2.1.2 2.1.3 2.1.4 2.2 2.3 2.4 2.5 2.6 2.6.1 2.6.2 2.6.3 2.7 2.8 2.9 2.10 2.10.1 2.10.2 2.10.3	Maak van meer gevorderde tipes vorms uit nat en droë sand, waarby die volgende vereis word: Afsny van gietsate; vaskiem; kern; en afsluit en giet. Meng van gietsand. Versorging van patrone. Ondervinding by smelteenhede. Opleiding op gietsmasjiene (hoogstens vier maande). Gevorderde kernmaak- en gietwerk met inbegrip van— skelet; afstryk; en leemvorms. Maak van gietysterkernysters. Onafhanklike gietwerk op algemene werkvloer. Oksiasetileensnywerk soos van toepassing op die ambag. In gieterie met meer as een afdeling d.w.s.— yster; staal; en geelkoper. (Vakleerlinge moet ses maande in een of meer van die ander afdelings gedurende derde leerjaar deurbring.)
3.1	Revision and independent work.		<i>Vyfde jaar</i>
			Hersiening en onafhanklike werk.

All interested persons who have any objections against the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, Apprenticeship Committee, for the Sugar Manufacturing and Refining Industry, P.O. Box 940, Durban, within 30 days from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 696

8 May 1970

**INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956
BUILDING INDUSTRY, KIMBERLEY.—AMENDMENT OF AGREEMENT**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 2 October 1971, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or Unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 2 October 1971, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the area within a radius of six miles from the General Post Office, Kimberley, but excluding those portions of the Province of the Orange Free State falling within the said radius of six miles; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the area specified in paragraph (b) of this notice, and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 2 October 1971, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY,
KIMBERLEY
AGREEMENT**

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, by and between the

Kimberley Master Builders' and Allied Trades Employers' Association

and the

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa; being parties to the Industrial Council for the Building Industry, Kimberley, to amend the Agreement published under Government Notice R. 1389, dated 23 September 1966, as amended by Government Notice R. 3593, dated 24 October 1969 by amending clause 4 (i) (a) (iv) to read as follows:

"(iv) Journeymen in all other trades 74.8".

Signed at Kimberley on behalf of the Council on the Second day of March 1970.

P. W. SPENCER, Chairman.
D. J. DEYSEL, Vice-Chairman.
G. W. BARNES, Secretary.

Alle belanghebbende persone wat beswaar teen bogenelde voorneme het, word aangesê om sodanige besware binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik in te dien by die Sekretaris, Komitee vir Vakleerlinge in die Suikervervaardigings- en Raffineernywerheid, Posbus 940, Durban.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 696

8 Mei 1970

**WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956
BOUNYWERHEID, KIMBERLEY.—WYSIGING
VAN OOREENKOMS**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) Kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 2 Oktober 1971 eindig, bindend is vir die werkgewerorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 2 Oktober 1971 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebied binne 'n straal van ses myl vanaf die Hoofposkantoor, Kimberley, maar uitgesonderd daardie gedeeltes van die provinsie Oranje-Vrystaat wat binne genoemde straal van ses myl val; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 2 Oktober 1971 eindig, in die gebied gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID,
KIMBERLEY
OOREENKOMS**

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, aangegaan deur die

Kimberley Master Builders' and Allied Trades Employers' Association

en die

Amalgamated Society of Woodworkers

en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa; wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Kimberley, om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 1389 van 23 September 1966, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing R. 3593 van 24 Oktober 1969, te wysig deur klousule 4 (1) (a) (iv) te wysig om soos volg te lui:

"(iv) Vakmanne in alle ander ambagte 74.8".

Namens die Raad op hede die Tweede dag van Maart 1970, te Kimberley onderteken.

P. W. SPENCER, Voorsitter.
D. J. DEYSEL, Ondervoorsitter.
G. W. BARNES, Sekretaris.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 709

8 May 1970

AIR NAVIGATION REGULATIONS, 1963

The Minister of Transport has, in terms of section 22 of the Aviation Act, 1962 (Act 74 of 1962), as amended, made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

(No. 18)

The Air Navigation Regulations, 1963, as promulgated under Government Notice R. 1779 of 15 November 1963, and as amended*, are hereby further amended as follows:

1. The Air Navigation Regulations, 1963, are amended by the substitution in the Afrikaans text—

(a) for the word “vlieër” or “vlieërs” (where it occurs as the Afrikaans equivalent of the English word “pilot” or “pilots”) of the words “vlieënier” or “vlieëners”, respectively;

(b) for each compound word or any expression of which the word “vlieër” or “vlieërs” forms a part (where it occurs as the Afrikaans equivalent of an English compound word or expression of which the English word “pilot” or “pilots” forms a part), of the compound word or expression of which the word “vlieënier” or “vlieëners”, respectively, forms a part;

(c) for the word “glyvliegtuig”, “glyvliegtuie”, “glyvlieër” or “glyvlieërs” of the word “sweeftuig”, “sweeftuie”, “sweeftuigvlieënier” or “sweeftuigvlieëners”, respectively; and

(d) for each compound word or any expression of which the word “glyvliegtuig”, “glyvliegtuie”, “glyvlieër” or “glyvlieërs” forms a part of the compound word or expression of which the word “sweeftuig”, “sweeftuie”, “sweeftuigvlieënier” or “sweeftuigvlieëners”, respectively, forms a part.

2. The following regulation is inserted after regulation 10.1.:

“MEDICAL REQUIREMENTS FOR THE ISSUE OR RENEWAL OF A LICENCE OR RATING

10.1A. (1) The medical requirements for the issue or renewal of a licence or rating shall be as prescribed in Appendix H.

(2) Each applicant for the issue or renewal of a licence or rating for which medical requirements have been prescribed in Appendix H shall undergo the appropriate medical examination for the assessment of his medical fitness by a medical examiner acceptable to the Commissioner for Civil Aviation.

(3) The medical examiner carrying out the medical examination in terms of subregulation (2) shall submit his conclusions concerning the medical examination in a report of medical fitness to the Commissioner of Civil Aviation.

(4) The report of medical fitness referred to in subregulation (3) shall be in a form acceptable to the Commissioner for Civil Aviation.

* By Government Notices R. 1883 of 6 December 1963, R. 614 of 24 April 1964, R. 1332 of 3 September 1965, R. 794 of 20 May 1966, R. 1377 of 9 September 1966, R. 1636 of 21 October 1966, R. 1965 of 9 December 1966, R. 628 of 5 May 1967, R. 1419 of 15 September 1967, R. 1800 of 10 November 1967, R. 1958 of 8 December 1967, R. 493 of 29 March 1968, R. 1032 of 7 June 1968, R. 1133 of 28 June 1968, R. 2320 of 20 December 1968, R. 908 of 6 June 1969 and R. 3609 of 31 October 1969.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 709

8 Mei 1970

LUGVAARTREGULASIES, 1963

Die Minister van Vervoer het die regulasies in bygaande Bylae vervat kragtens artikel 22 van die Lugvaartwet, 1962 (Wet 74 van 1962), soos gewysig, gemaak.

BYLAE

(No. 18)

Die Lugvaartregulasies, 1963, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1779 van 15 November 1963, en soos gewysig*, word hierby verder soos volg gewysig:

1. Die Lugvaartregulasies, 1963, word gewysig deur in die Afrikaanse teks—

(a) die woord “vlieër” of “vlieërs” (waar dit voorkom as die Afrikaanse ekwivalent van die Engelse woord “pilot” of “pilots”) deur onderskeidelik die woord “vlieënier” of “vlieëners” te vervang;

(b) elke saamgestelde woord of enige uitdrukking waarvan die woord “vlieër” of “vlieërs” deel uitmaak (waar dit voorkom as die Afrikaanse ekwivalent van 'n Engelse saamgestelde woord of uitdrukking waarvan die Engelse woord “pilot” of “pilots” deel uitmaak) te vervang deur die saamgestelde woord of uitdrukking waarvan onderskeidelik die woord “vlieënier” of “vlieëners” deel uitmaak;

(c) die woord “glyvliegtuig”, “glyvliegtuie”, “glyvlieër” of “glyvlieërs” deur onderskeidelik die woord “sweeftuig”, “sweeftuie”, “sweeftuigvlieënier” of “sweeftuigvlieëners” te vervang; en

(d) elke saamgestelde woord of enige uitdrukking waarvan die woord “glyvliegtuig”, “glyvliegtuie”, “glyvlieër” of “glyvlieërs” deel uitmaak, te vervang deur die saamgestelde woord of uitdrukking waarvan onderskeidelik die woord “sweeftuig”, “sweeftuie”, “sweeftuigvlieënier” of “sweeftuigvlieëners” deel uitmaak.

2. Die volgende regulasie word na regulasie 10.1. ingevoeg:

“MEDIESE VEREISTES VIR DIE UITREIKING OF HERNUWING VAN 'N LISENSIE OF GRAAD

10.1A. (1) Die mediese vereistes vir die uitreiking of hernuwing van 'n lisensie of graad is soos in Byvoegsel H voorgeskryf.

(2) Elke applikant vir die uitreiking of hernuwing van 'n lisensie of graad waarvoor mediese vereistes in Byvoegsel H voorgeskryf is, moet die toepaslike mediese ondersoek ondergaan vir die aanslag van sy mediese geskiktheid deur 'n mediese ondersoeker wat vir die Kommissaris van Burgerlugvaart aanvaarbaar is.

(3) Die mediese ondersoeker wat ingevolge subregulasie (2) die mediese ondersoek uitvoer, moet sy bevindings aangaande die mediese ondersoek in 'n verslag van mediese geskiktheid aan die Kommissaris van Burgerlugvaart voorleë.

(4) Die verslag van mediese geskiktheid in subregulasie (3) vermeld, moet opgestel wees in 'n vorm wat vir die Kommissaris van Burgerlugvaart aanvaarbaar is.

* By Goewermentskennisgewings R. 1883 van 6 Desember 1963, R. 614 van 24 April 1964, R. 1332 van 3 September 1965, R. 794 van 20 Mei 1966, R. 1377 van 9 September 1966, R. 1636 van 21 Oktober 1966, R. 1965 van 9 Desember 1966, R. 628 van 5 Mei 1967, R. 1419 van 15 September 1967, R. 1800 van 10 November 1967, R. 1958 van 8 Desember 1967, R. 493 van 29 Maart 1968, R. 1032 van 7 Junie 1968, R. 1133 van 28 Junie 1968, R. 2320 van 20 Desember 1968, R. 908 van 6 Junie 1969 en R. 3609 van 31 Oktober 1969.

(5) The Commissioner for Civil Aviation shall not issue or renew a licence or rating if the medical requirements prescribed in Appendix H for that licence or rating are not attained, except that the licence or rating may be issued or renewed if the following conditions are met, i.e.:

(a) If medical conclusion acceptable to the Commissioner for Civil Aviation indicates that—

(i) the condition of the applicant is not such as to introduce any hazard either of sudden incapacity or of inability to perform his duties safely during the validity period of the licence or rating; and

(ii) failure to attain the requirements is capable of being compensated;

(b) if the Commissioner for Civil Aviation has satisfactory evidence that the applicant's already acquired and demonstrated ability, skill and experience compensate for his deficiency;

(c) if the licence or rating is endorsed with any special limitations when the safe performance of flight duties is dependent on compliance with such limitations."

3. Regulation 10.6. is amended by the substitution for the words "Private glider pilot" of the words "Glider pilot".

4. The following regulation is substituted for regulation 10.7.:

"EFFECTIVE PERIOD OF REPORT OF MEDICAL FITNESS

10.7. (1) Subject to the provisions of regulations 10.2. and 10.2A. a report of medical fitness issued in terms of these regulations shall be effective—

(a) where there is no current report of medical fitness or where there is a current report of medical fitness and the medical examination is carried out prior to a period of 30 days before the date of expiry of the current report of medical fitness—from the date on which that medical examination is completed; and

(b) where there is a current report of medical fitness and the medical examination is carried out within a period of 30 days prior to the date of expiry of such report of medical fitness—from the date immediately succeeding the date of expiry of the current report of medical fitness;

for a period of—

twenty-four months for a student pilot;
twenty-four months for a private pilot;
twenty-four months for a glider pilot;
twenty-four months for a free balloon pilot;
twelve months for a commercial pilot;
six months for a senior commercial pilot;
six months for an airline transport pilot;
twelve months for a flight navigator;
twelve months for a flight engineer;
twelve months for a flight radiotelegraphy operator;
(first class or second class);
twelve months for a flight radiotelephony operator;

Provided that where medical conclusion acceptable to the Commissioner for Civil Aviation indicates that a shorter effective period should be specified, the report of medical fitness may be issued for such shorter period as recommended in such medical conclusion: Provided

(5) Die Kommissaris van Burgerlugvaart mag nie 'n lisensie of graad uitreik of hernieu nie, tensy aan die mediese vereistes in Byvoegsel H vir daardie lisensie of graad voorgeskryf, voldoen word, behalwe dat die lisensie of graad uitgereik of hernieu mag word indien die volgende voorwaardes nagekom word, d.w.s.:

(a) Indien die mediese bevinding wat vir die Kommissaris van Burgerlugvaart aanvaarbaar is, aantoon dat—

(i) die toestand van die applikant nie sodanig is dat dit enige gevaar kan skep van skielike ongeskiktheid of onbevoegdheid om sy pligte gedurende die geldigheidsduur van die lisensie of graad veilig uit te voer nie; en

(ii) vergoed kan word vir nie-voldoening aan die vereistes;

(b) indien die Kommissaris van Burgerlugvaart bevredigende bewys het dat die applikant se reeds verworwe en bewese bekwaamheid, vaardigheid en ondervinding vir sy tekortkoming vergoed;

(c) indien die lisensie of graad geëndoseer word met enige spesiale beperkings, wanneer die veilige uitvoering van vlugpligte afhang van nakoming van daardie beperking."

3. Regulasie 10.6. word gewysig deur die woorde "Private glyvlieër" deur die woord "Sweeftuigvlieënier" te vervang.

4. Regulasie 10.7. word deur die volgende regulasie vervang:

"GELDIGHEIDSDUUR VAN VERSLAG VAN MEDIESE GESKIKTHEID

10.7. (1) Behoudens die bepalinge van regulasies 10.2. en 10.2A., bly 'n verslag van mediese geskiktheid, uitgereik ingevolge hierdie regulasies, geldig—

(a) waar daar geen bestaande verslag van mediese geskiktheid is nie of waar daar 'n bestaande verslag van mediese geskiktheid is en die mediese ondersoek uitgevoer word voor 'n tydperk van 30 dae voor die verstryking van die bestaande verslag van mediese geskiktheid—vanaf die datum waarop daardie mediese ondersoek voltooi word; en

(b) waar daar 'n bestaande verslag van mediese geskiktheid is en die mediese ondersoek uitgevoer word binne 'n tydperk van 30 dae voor die verstryking van so 'n verslag van mediese geskiktheid—vanaf die datum onmiddellik na die datum waarop die bestaande verslag van mediese geskiktheid verstryk;

vir 'n tydperk van—

vier-en-twintig maande vir 'n leerlingvlieënier;
vier-en-twintig maande vir 'n privaatvlieënier;
vier-en-twintig maande vir 'n sweeftuigvlieënier;
vier-en-twintig maande vir 'n vryballonvlieënier;
twaalf maande vir 'n handelsvlieënier;
ses maande vir 'n senior handelsvlieënier;
ses maande vir 'n luglyntransportvlieënier;
twaalf maande vir 'n boordnavigator;
twaalf maande vir 'n boordingenieur;
twaalf maande vir 'n boordradiotelegrafis (eerste klas of tweede klas);
twaalf maande vir 'n boordradiotelefonis;

Met dien verstande dat waar mediese bevinding, aanvaarbaar vir die Kommissaris van Burgerlugvaart, aandui dat 'n korter geldigheidsduur van toepassing behoort te wees, die verslag van mediese geskiktheid vir sodanige korter tydperk, soos in sodanige mediese bevinding aanbeveel, uitgereik mag word; met dien verstande voorts dat in die

further that in the case of a student pilot, a private pilot, a glider pilot or a free balloon pilot who is 40 years of age or over, the report of medical fitness shall in any event not be effective for more than 12 months.

(2) Subject to the provisions of regulations 10.2. and 10.2A. a medical certificate of fitness which has been approved by the Commissioner for Civil Aviation and which is current on the date on which this regulation is promulgated shall be deemed to have been issued in terms of these regulations and shall remain effective until the expiry date stated in such certificate.”

5. The following regulation is substituted for regulation 10.8.:

“PERIOD OF VALIDITY

10.8. (1) Subject to the requirements of Appendix B. 1. being met a licence or rating may be issued or renewed for—

twenty-four months for a student pilot;
twenty-four months for a private pilot;
twenty-four months for a glider pilot;
twenty-four months for a free balloon pilot;
twelve months for a commercial pilot;
six months for a senior commercial pilot;
six months for an airline transport pilot;
twelve months for a flight navigator;
twelve months for a flight engineer;
twelve months for a flight radiotelegraphy operator (first class or second class);
twelve months for a flight radiotelephony operator;
six months for an instrument rating;
twelve months for a flight instructor rating;
twelve months for a night flight rating;

Provided that—

(a) no licence or rating shall be issued or renewed for a period extending beyond the period of the appropriate currently effective report of medical fitness;

(b) in exceptional circumstances, the Commissioner for Civil Aviation may, on individual representation of the holder, extend the period of validity of a licence or rating for a period not exceeding 30 days from the date of expiry of such licence or rating if the holder has a currently effective report of medical fitness appropriate to the licence or rating for the period for which the licence or rating is extended.

(2) Subject to the provisions of regulations 1.10. *bis*, 1.10. *ter*, 10.2., 10.2A. and 10.17. a licence or rating which is valid on the date on which this regulation is promulgated, shall be deemed to have been issued in terms of these regulations and shall remain valid until the expiry date stated in such licence or rating.”

6. The following regulation is inserted after regulation 10.8.:

“CIRCUMSTANCES IN WHICH MEDICAL EXAMINATION MAY BE DEFERRED

10.8A. If, because of duty outside the Republic, deferment of the medical re-examination of a flight crew member has to be made, such deferment shall only be made as an exception and shall not exceed—

(a) a single period of six months in the case of a flight crew member of an aircraft engaged in private operation; or

geval van 'n leerlingvlieënier, 'n privaattvlieënier, 'n sweeftuig vlieënier of 'n vryballonvlieënier wat 40 jaar of ouer is die verslag van mediese geskiktheid in elk geval nie vir meer as 12 maande geldig is nie.

(2) Behoudens die bepalings van regulasies 10.2. en 10.2A. word 'n doktersertifikaat van geskiktheid wat deur die Kommissaris van Burgerlugvaart goedgekeur is en wat bestaan op die datum waarop hierdie regulasie afgekondig word, geag ingevolge hierdie regulasies uitgereik te gewees het en dit bly geldig tot die verstrykingsdatum in sodanige sertifikaat aangetoon.”

5. Regulasie 10.8. word deur die volgende regulasie vervang:

“GELDIGHEIDSDUUR

10.8. (1) Mits daar aan die vereistes van Byvoegsel B.1. voldoen word, mag 'n lisensie of graad uitgereik of hernieu word vir—

vier-en-twintig maande vir 'n leerlingvlieënier;
vier-en-twintig maande vir 'n privaattvlieënier;
vier-en-twintig maande vir 'n sweeftuigvlieënier;
vier-en-twintig maande vir 'n vryballonvlieënier;
twaalf maande vir 'n handelsvlieënier;
ses maande vir 'n senior handelsvlieënier;
ses maande vir 'n luglyntransportvlieënier;
twaalf maande vir 'n boordnavigator;
twaalf maande vir 'n boordingenieur;
twaalf maande vir 'n boordradiotelegrafis;
(eerste klas of tweede klas);
twaalf maande vir 'n boordradiotelefonis;
ses maande vir 'n instrumentvlieggraad;
twaalf maande vir 'n vlieginstruktorsgraad;
twaalf maande vir 'n nagvlieggraad;

Met dien verstande dat—

(a) geen lisensie of graad uitgereik of hernieu mag word vir 'n langer tydperk as die tydperk van die toepaslike dan geldige verslag van mediese geskiktheid nie;

(b) die Kommissaris van Burgerlugvaart in buitengewone omstandighede, op grond van individuele vertoë deur die houer, die geldigheidstermyn van 'n lisensie of graad kan verleng vir 'n tydperk van hoogstens 30 dae na die datum van die verstryking van so 'n lisensie of graad, indien die houer 'n dan geldige verslag van mediese geskiktheid het wat toepaslik is op die lisensie of graad vir die tydperk waarvoor die lisensie of graad verleng word.

(2) Behoudens die bepalings van regulasies 1.10. *bis*, 1.10. *ter*, 10.2., 10.2A. en 10.17., word 'n lisensie of graad wat geldig is op die datum waarop hierdie regulasie afgekondig word, geag ingevolge hierdie regulasies uitgereik te gewees het en dit bly geldig tot die verstrykingsdatum in sodanige lisensie of graad aangetoon.”

6. Die volgende regulasie word na regulasie 10.8. ingevoeg:

“OMSTANDIGHEDE WAARONDER MEDIESE ONDERSOEK UITGESTEL MAG WORD

10.8A. Indien 'n mediese herondersoek van 'n boordbemanningslid as gevolg van pligte buite die Republiek uitgestel moet word, word sodanige uitstel slegs by wyse van uitsondering toegestaan vir hoogstens—

(a) 'n enkele tydperk van ses maande in die geval van 'n boordbemanningslid van 'n lugvaartuig wat vir private ondernemings gebruik word; of

(b) two consecutive periods each of three months in the case of a flight crew member of an aircraft engaged in commercial operations:

Provided that—

(i) the person concerned obtains locally, in each instance a favourable medical certificate after examination by a qualified physician carrying out public medical functions in that region or experienced in examination of aviation personnel or, if such a physician is not available, by a physician legally qualified to practice;

(ii) the medical certificate so obtained is acceptable to the Commissioner for Civil Aviation.”

7. Regulation 10.15. is amended by the deletion in subregulation (6) of the word “private”.

8. Regulation 10.16. is amended by the substitution in subregulation (3) (c) for all the words after the words “requirements of” of the words “paragraph B.1.1. of Appendix B.1. and the medical requirements prescribed in Appendix H for a student pilot have been met.”

9. Regulation 10.17. is amended by the deletion of subregulation (1).

10. Regulation 27.3. is amended by—

(a) the substitution for the heading of the following heading:

“CREDITING OF FLIGHT TIME FOR THE ISSUE OF LICENCES OR RATINGS”;

and

(b) by the insertion after subregulation (4) of the following subregulations:

“(4)A. A commercial pilot or senior commercial pilot whilst acting as third pilot in an aircraft with a maximum certificated weight of 257 000 lb (116 575 kg) or more and who is not the holder of the appropriate type rating for that aircraft, shall be entitled to be credited with not more than 33½ per cent of such flight time towards the total flight time required for a higher grade of pilot licence.

(4)B. A commercial pilot or senior commercial pilot whilst acting as third pilot in an aircraft with a maximum certificated weight of 257 000 lb (116 575 kg) or more and who is the holder of the appropriate type rating for that aircraft, shall be entitled to be credited with not more than 50 per cent of such flight time towards the total flight time required for a higher grade of pilot licence.”

11. Appendix B.1. is amended by—

(a) the deletion of paragraphs B.1.1. (a), B.1.2. (1) (a), B.1.2. (2) (a), B.1.3. (1) (a), B.1.3. (2) (a), B.1.4. (1) (a), B.1.4. (2) (a), B.1.5. (1) (a), B.1.5. (2) (a), B.1.14. (1) (a), B.1.14. (2) (a), B.1.15. (1) (a), B.1.15. (2) (a), B.1.16. (1) (a), B.1.16. (2) (a), B.1.17. (1) (a), B.1.17. (3), B.1.18. (1) (a), B.1.18. (3) (a), B.1.19. (1) (a) and B.1.19. (3) (a);

(b) the substitution in paragraph B.1.2. (1) *bis* for all the words after the word “prescribed” where it occurs for the second time of the words “in subparagraph (c) (i) of that paragraph”;

(c) the substitution in paragraph B.1.3. (1) *bis* for all the words after the word “prescribed” where it occurs for the second time of the words “in subparagraph (c) (i) of that paragraph”;

(d) the addition in paragraph B.1.3. (2) (b) after the words “preceding six months” of the words “or has successfully completed the flight test prescribed in

(b) twee agtereenvolgende tydperke van drie maande elk in die geval van 'n boordbemanningslid van 'n lugvaartuig wat vir handelsoondernemings gebruik word:

Met dien verstande dat—

(i) die betrokke persoon in elke geval plaaslik 'n gunstige mediese sertifikaat verkry na ondersoek deur 'n gekwalifiseerde geneesheer wat openbare mediese funksies in daardie streek lewer of ondervinding het in die ondersoek van lugvaartpersoneel of, indien so 'n geneesheer nie beskikbaar is nie, deur 'n geneesheer wettiglik gekwalifiseerd om te praktiseer;

(ii) die mediese sertifikaat wat aldus verkry is, vir die Kommissaris van Burgerlugvaart aanvaarbaar is.”

7. Regulasie 10.15. word gewysig deur in subregulasie (6) die woord “private” te skrap.

8. Regulasie 10.16. word gewysig deur in subregulasie (3) (c) al die woorde na die woorde “vereistes van” te vervang deur die woorde “paragraaf B.1.1. van Byvoegsel B.1. en die mediese vereistes in Byvoegsel H vir 'n leerling-vlieënier voorgeskryf, voldoen is.”

9. Regulasie 10.17. word gewysig deur subregulasie (1) te skrap.

10. Regulasie 27.3. word gewysig deur—

(a) die opskrif deur die volgende opskrif te vervang: “ERKENNING VAN VliegTYD VIR DIE UITREIKING VAN LISENSIES OF GRADE”;

en

(b) die volgende subregulasies na subregulasie 4 in te voeg:

“(4)A. 'n Handelsvlieënier of senior handelsvlieënier is daartoe geregtig om solank hy optree as derde vlieënier van 'n lugvaartuig met 'n maksimum gesertifiseerde gewig van 257 000 lb (116 575 kg) of meer en wat nie die houer van die toepaslike tipe graad vir daardie lugvaartuig is nie, erkenning te ontvang vir hoogstens 33½ persent van sodanige vliegtyd vir die totale vliegtyd wat vir 'n vlieënierslisensie van 'n hoër graad vereis word.

(4)B. 'n Handelsvlieënier of senior handelsvlieënier is daartoe geregtig om so lank hy optree as derde vlieënier van 'n lugvaartuig met 'n maksimum gesertifiseerde gewig van 257 000 lb (116 575 kg) of meer en wat die houer is van die toepaslike tipe graad vir daardie lugvaartuig, erkenning te ontvang vir hoogstens 50 persent van sodanige vliegtyd vir die totale vliegtyd wat vir 'n vlieënierslisensie van 'n hoër graad vereis word.”

11. Byvoegsel B.1. word gewysig deur—

(a) paragrawe B.1.1. (a), B.1.2. (1) (a), B.1.2. (2) (a), B.1.3. (1) (a), B.1.3. (2) (a), B.1.4. (1) (a), B.1.4. (2) (a), B.1.5. (1) (a), B.1.5. (2) (a), B.1.14. (1) (a), B.1.14. (2) (a), B.1.15. (1) (a), B.1.15. (2) (a), B.1.16. (1) (a), B.1.16. (2) (a), B.1.17. (1) (a), B.1.17. (3), B.1.18. (1) (a), B.1.18. (3) (a), B.1.19. (1) (a) en B.1.19. (3) (a) te skrap;

(b) in paragraaf B.1.2. (1) *bis* al die woorde na die woorde “dié wat” te vervang deur die woorde “in subparagraaf (c) (i) van daardie paragraaf voorgeskryf word.”;

(c) in paragraaf B.1.3. (1) *bis* al die woorde na die woorde “dié wat” te vervang deur die woorde “in subparagraaf (c) (i) van daardie paragraaf voorgeskryf word.”;

(d) in paragraaf B.1.3. (2) (b) na die woorde “voltooi is.” die volgende woorde by te voeg: “of die vliegtogts in paragraaf B.1.3. (1) (e) voorgeskryf suksesvol afgeleë het

paragraph B.1.3. (1) (e) within the 60 days immediately preceding the date as from which the licence is to be renewed.”;

(e) the addition in paragraph B.1.4. (2) (b) after the words “date of the application” of the words “or has successfully completed the flight test prescribed in paragraph B.1.4. (1) (e) within the 60 days immediately preceding the date as from which the licence is to be renewed.”;

(f) the addition in paragraph B.1.5. (2) after the words “date of the application” of the words “or has successfully completed the flight test prescribed in paragraph B.1.4. (1) (e) within the 60 days immediately preceding the date as from which the licence is to be renewed.”; and

(g) by the deletion in paragraph B.1.14 of the word “private” wherever it occurs.

12. The following Appendix is substituted for Appendix H:

“APPENDIX H

MEDICAL REQUIREMENTS FOR THE ISSUE OR RENEWAL OF LICENCES OR RATINGS

H.1.1. The medical requirements for the issue or renewal of licences or ratings are as follows:

Student Pilot

Physical requirement ...	No. 3;
visual requirement ...	No. 3;
colour perception requirement ...	No. 1;
hearing requirement ...	No. 2;

Private Pilot

Physical requirement ...	No. 3;
visual requirement ...	No. 3;
colour perception requirement ...	No. 1;
hearing requirement ...	No. 2;

but in the case of an applicant for an instrument rating the assessment of hearing acuity shall be made on the basis of compliance with—

hearing requirement ...	No. 1.
-------------------------	--------

Commercial Pilot, Senior Commercial Pilot, Airline Transport Pilot

Physical requirement ...	No. 1;
visual requirement ...	No. 1;
colour perception requirement ...	No. 1;
hearing requirement ...	No. 1.

Glider Pilot and Free Balloon Pilot

Physical requirement ...	No. 3;
visual requirement ...	No. 3;
colour perception requirement ...	No. 1;
hearing requirement ...	No. 2.

Flight Navigator

Physical requirement ...	No. 2;
visual requirement ...	No. 2;
colour perception requirement ...	No. 1;
hearing requirement ...	No. 1.

Flight Engineer and Flight Radiotelegraphy Operator

Physical requirement ...	No. 2;
visual requirement ...	No. 3;
colour perception requirement ...	No. 1;
hearing requirement ...	No. 1.

Flight Radio Telephony Operator

Physical requirement ...	No. 3;
visual requirement ...	No. 3;
colour perception requirement ...	No. 1;
hearing requirement ...	No. 2.

binne die 60 dae wat die datum, met ingang waarvan die lisensie hernieu moet word, onmiddellik voorafgaan.”;

(e) in paragraaf B.1.4 (2) (b) na die woorde “voltooi het,” die volgende woorde by te voeg: “of die vliegtoets in paragraaf B.1.4. (1) (e) voorgeskryf suksesvol afgeleë het binne die 60 dae wat die datum, met ingang waarvan die lisensie hernieu moet word, onmiddellik voorafgaan.”;

(f) in paragraaf B.1.5 (2) (b) na die woorde “voltooi het,” die volgende woorde by te voeg: “of die vliegtoets in paragraaf B.1.4 (1) (e) voorgeskryf suksesvol afgeleë het binne die 60 dae wat die datum, met ingang waarvan die lisensie hernieu moet word, onmiddellik voorafgaan.”; en

(g) deur in paragraaf B.1.14. die woord “private” waar dit ook al voorkom, te skrap.

12. Byvoegsel H word deur die volgende byvoegsel vervang:

“BYVOEGSEL H

MEDIESE VEREISTES VIR DIE UITREIKING OF HERNUWING VAN LISENSIES OF GRADE

H.1.1. Die mediese vereistes vir die uitreiking of hernuwing van lisensies of grade is soos volg:

Leerlingvlieënier

Liggaamlike vereiste ...	No. 3;
gesigsvereiste ...	No. 3;
kleursigsvereiste ...	No. 1;
gehoorvereiste ...	No. 2;

Privaatvlieënier

Liggaamlike vereiste ...	No. 3;
gesigsvereiste ...	No. 3;
kleursigsvereiste ...	No. 1;
gehoorvereiste ...	No. 2;

maar in die geval van 'n applikant vir 'n instrumentvlieggraad moet die aanslag vir gehoorskerte gemaak word op die grondslag van nakoming van—

gehoorvereiste ...	No. 1.
--------------------	--------

Handelvlieënier, Senior Handelsvlieënier, Luglyntransportvlieënier

Liggaamlike vereiste ...	No. 1;
gesigsvereiste ...	No. 1;
kleursigsvereiste ...	No. 1;
gehoorvereiste ...	No. 1.

Sweeftuigvlieënier en Vryballonvlieënier

Liggaamlike vereiste ...	No. 3;
gesigsvereiste ...	No. 3;
kleursigsvereiste ...	No. 1;
gehoorvereiste ...	No. 2.

Boordnavigator

Liggaamlike vereiste ...	No. 2;
gesigsvereiste ...	No. 2;
kleursigsvereiste ...	No. 1;
gehoorvereiste ...	No. 1.

Boordingenieur en Boordradiotelegrafis

Liggaamlike vereiste ...	No. 2;
gesigsvereiste ...	No. 3;
kleursigsvereiste ...	No. 1;
gehoorvereiste ...	No. 1.

Boordradiotelefonis

Liggaamlike vereiste ...	No. 3;
gesigsvereiste ...	No. 3;
kleursigsvereiste ...	No. 1;
gehoorvereiste ...	No. 2.

Air Traffic Controller**Aerodrome Controller**

Physical requirement	No. 4;
visual requirement	No. 1;
colour perception requirement	No. 1;
hearing requirement	No. 1.

Area and Approach Controller

Physical requirement	No. 4;
visual requirement	No. 3;
colour perception requirement	No. 1;
hearing requirement	No. 1.

GENERAL MEDICAL REQUIREMENTS

H.1.2. (1) The requirements prescribed in this Appendix cannot include sufficient detailed specifications to cover all individual conditions and, of necessity, leave many decisions relating to the assessment of medical fitness to the discretion of the medical examiner. The assessment of medical fitness shall, therefore, be made as the result of a complete medical examination carried out throughout in accordance with high standards of medicine and having due regard to the requirements of the licence or rating for which the candidate is applying and the conditions in which he will have to carry out his duties.

(2) The medical examiner shall report to the Commissioner for Civil Aviation any individual case where, in his judgment, already demonstrated ability, skill and experience of a candidate could compensate for a failure to meet a prescribed medical standard without adversely influencing the safe performance of his duties when exercising the privileges of the licence or rating.

(3) The candidate shall give a statement, certified by himself, of medical facts concerning his personal, familial and hereditary history. The candidate shall be made aware of the necessity for giving a statement that is as complete and accurate as his knowledge permits.

Initial and Subsequent Examination

(4) The requirements for medical re-examination to verify the continuing efficiency of the holder of a licence or rating shall be the same as those prescribed in this Appendix for the initial examination required for the issue of the licence or rating concerned, except where relaxations have been specifically provided for in this Appendix.

PHYSICAL REQUIREMENTS**Physical Requirement No. 1**

H.2.1. (1) The medical examination and assessment shall be based on the following requirements of mental and physical fitness.

(2) The candidate shall be required to be free from such active or latent, acute or chronic, physical disability, as would entail a degree of functional incapacity which is likely to interfere with the safe handling of an aircraft at any altitude throughout a prolonged or difficult flight.

Examination of the Nervous System

H.3. The candidate shall have no history of significant mental or nervous trouble. He shall be required to be free from any mental impairment, or presumptive evidence of latent epilepsy. He shall be required to be free from any progressive disease of the nervous system and from any non-progressive disease of that system, the effect of which are likely to interfere with the safe handling of an aircraft. Cases of past or present insanity and

Lugverkeersleier**Vliegveldverkeersleier**

Liggaamlike vereiste	No. 4;
gesigsvereiste	No. 1;
kleursigsvereiste	No. 1;
gehoorvereiste	No. 1.

Gebieds- en Naderingsleier

Liggaamlike vereiste	No. 4;
gesigsvereiste	No. 3;
kleursigsvereiste	No. 1;
gehoorvereiste	No. 1.

ALGEMENE MEDIESE VEREISTES

H.1.2. (1) Die vereistes in hierdie Byvoegsel voorgeskryf, kan nie genoegsame omvattende spesifikasies insluit om alle individuele omstandighede te dek nie en laat noodwendig baie beslissings in verband met die aanslag van mediese geskiktheid oor aan die oordeel van die mediese ondersoeker. Die aanslag van mediese geskiktheid moet gevolglik gemaak word as die resultaat van 'n volledige mediese ondersoek deurgaans uitgevoer in ooreenstemming met hoë standaarde van geneeskunde en met behoorlike inagneming van die vereistes van die lisensie of graad waarom die kandidaat aansoek doen en die omstandighede waaronder hy sy pligte sal moet uitvoer.

(2) Die mediese ondersoeker moet by die Kommissaris van Burgerlugvaart enige individuele geval aanmeld waar, volgens sy oordeel, reeds bewese bekwaamheid, vaardigheid en ondervinding van 'n kandidaat kan vergoed vir sy onvermoë om aan die voorgeskrewe mediese standaard te voldoen sonder om die veilige uitvoering van sy pligte nadelig te beïnvloed wanneer hy die voorregte van die lisensie of graad uitoefen.

(3) Die kandidaat moet 'n verklaring, deur homself gesertifiseer, van die mediese feite aangaande sy persoonlike, familie- en oorerflike geskiedenis verstrek. Die noodsaaklikheid moet by die kandidaat tuisgebring word dat hy 'n verklaring moet verstrek wat so volledig en juis is as wat sy kennis toelaat.

Eerste en Daaropvolgende Onderzoek

(4) Die vereistes vir mediese herondersoeke ter bevestiging van voortgesette geskiktheid van die houder van 'n lisensie of graad is dieselfde as dié wat in hierdie Byvoegsel voorgeskryf word vir die eerste ondersoek wat nodig is vir die uitreiking van die betrokke lisensie of graad, behalwe waar daar in hierdie Byvoegsel spesifieke voorsiening vir toegewings gemaak is.

LIGGAAMLIKE VEREISTES**Liggaamlike Vereiste No. 1**

H.2.1. (1) Die mediese ondersoek en aanslag moet op die volgende vereistes vir verstandelike en liggaamlike geskiktheid gegrond wees.

(2) Die kandidaat moet vry wees van enige aktiewe of latente, akute of chroniese, liggaamlike gebrek wat enige graad van funksionele onbekwaamheid sou meebring wat moontlik die veilige hantering van 'n lugvaartuig op enige hoogte bo seespieël vir die duur van 'n lang of moeilike vlug kan belemmer.

Onderzoek van die Senustelsel

H.3. Die kandidaat moet nie voorheen aan 'n beduidende geestes- of senu-aandoening gely het nie. Hy moet vry wees van enige geestesbelemmering of tekens van vermoedelike latente vallende siekte. Hy moet nie gely het aan enige progressiewe siekte van die senustelsel en aan enige nie-progressiewe siekte van daardie stelsel waarvan die gevolge moontlik die veilige hantering van 'n lugvaartuig kan belemmer nie. In gevalle van kranksinnigheid van die verlede of die hede en gevalle waarin sifilis

cases in which syphilis, past or present, has affected the central nervous system, shall be assessed as permanently unfit.

Injuries of the Head

H.4. (1) Cases of simple concussion or simple fracture of the skull without associated intracranial injury shall be assessed as temporarily unfit until such time as the medical examiner is satisfied that the effects of the concussion or fracture are no longer likely to jeopardize safety in flight.

(2) Cases of head injury associated with intracranial injuries shall be assessed as permanently unfit if a local lesion of the brain or meninges persists.

(3) Cases of head injury in which there has been an operation on the skull with loss of bony substance involving the two tables of the cranial vault shall be assessed as permanently unfit.

(4) Cases of head injury associated with a lesion of the *dura mater* may be assessed as permanently unfit even if a bonegraft has been done.

General Surgical Examination

H.5. (1) The candidate shall neither suffer from any wound, or injury, nor have undergone any operation, nor possess any abnormality, congenital or acquired, which is likely to interfere with the safe handling of an aircraft at any altitude throughout a prolonged or difficult flight. He shall be required to be completely free from hernia.

(2) *Locomotor system.*—Any active disease of the bones, joints, muscles or tendons and all serious functional sequelae of congenital or acquired disease shall be assessed as unfit. On issue or renewal of a licence, functional after-effects of lesion affecting the bones, joints, muscles or tendons and certain anatomical defects compatible with safe handling of aircraft at any altitude and throughout a prolonged or difficult flight may be assessed as fit.

(3) *Digestive tract.*—Any sequelae of disease or surgical intervention on any part of the digestive tract and its adnexae, liable to cause sudden incapacity in flight in particular any obstructions due to stricture or compression, shall be assessed as unfit.

(4) *Thoracic cage.*—Any extensive mutilation of the chest wall with collapse of the thoracic cage and sequelae of surgical procedures resulting in decreased respiratory efficiency at altitude shall be unfit.

(5) *Urinary system.*—Any sequelae of disease or surgical procedures on the kidneys and the urinary tracts liable to cause sudden incapacity, in particular any obstructions due to stricture or compression, shall be assessed as unfit. Compensated nephrectomy without hypertension or uraemia may be assessed as fit.

General Medical Examination

H.6. (1) The candidate shall not suffer from any disease or disability which renders him liable suddenly to become unable to handle aircraft safely.

(2) The heart shall not possess any abnormality, congenital or acquired, which is likely to interfere with safe handling of aircraft.

van die verlede of die hede die sentrale senustelsel aangetas het, moet die kandidaat as permanent ongeskik aangeslaan word.

Beserings van die Kop

H.4. (1) In gevalle van eenvoudige harsingskudding of eenvoudige skedelbreuk sonder meegaande intrakraniële besering moet die kandidaat as tydelik ongeskik aangeslaan word tot tyd en wyl die mediese ondersoeker oortuig is dat die nagevolge van die harsingskudding of skedelbreuk die veiligheid van 'n vlug waarskynlik nie meer in gevaar kan stel nie.

(2) In gevalle van kopbeserings wat met intrakraniële beserings gepaard gaan moet die kandidaat as permanent ongeskik aangeslaan word indien 'n plaaslike letsel van die brein of breinvliese bly voortbestaan.

(3) In gevalle van kopbeserings wat 'n skedeloperasie met verlies van beenstof van die twee lae van die skedelgewelf tot gevolg gehad het, moet die kandidaat as permanent ongeskik aangeslaan word.

(4) In gevalle van kopbeserings wat met 'n letsel van die *dura mater* gepaard gaan kan die kandidaat as permanent ongeskik aangeslaan word selfs as 'n beëndplanting uitgevoer is.

Algemene Chirurgiese Ondersoek

H.5. (1) Die kandidaat moet aan geen wond of besering ly nie, nóg 'n operasie ondergaan het, nóg ly aan enige abnormaliteit oorgeërf of verworwe, wat moontlik die veilige hantering van 'n lugvaartuig op enige hoogte bo seespieël vir die duur van 'n lang of moeilike vlug kan belemmer nie. Hy moet aan geen breuk hoëgenaamd ly nie.

(2) *Bewegingstelsel.*—Persone met enige aktiewe siekte van die gebeente, gewrigte, spiëre of senings en alle ernstige funksionele gevolge van 'n oorgeërfde of verworwe siekte moet as ongeskik aangeslaan word. By die uitreiking of hernuwing van 'n lisensie kan persone met funksionele nagevolge van skade aan die gebeente, gewrigte, spiëre of senings en sekere anatomiese gebreke wat versoenbaar is met die veilige hantering van 'n lugvaartuig op enige hoogte bo seespieël en vir die duur van 'n lang of moeilike vlug, as geskik aangeslaan word.

(3) *Spysverteringskanaal.*—Persone met enige nagevolge van 'n siekte of operasie aan enige deel van die spysverteringskanaal en die aanhangsels daarvan wat skielik ongeskiktheid gedurende vlug kan veroorsaak, in die besonder enige obstruksies as gevolg van vernouing of drukking, moet as ongeskik aangeslaan word.

(4) *Borskas.*—Persone met enige grootskaalse beskadiging van die borswand met ineenstaking van die borskas en nagevolge van snykundige behandeling wat 'n afname in die doeltreffendheid van die asemhaling op hoogtes tot gevolg het, is ongeskik.

(5) *Urinêre stelsel.*—Persone met enige nagevolge van siekte of snykundige behandeling van die niere en die urinêre kanale wat skielik ongeskiktheid kan veroorsaak, in die besonder enige obstruksies as gevolg van vernouing of drukking, moet as ongeskik aangeslaan word. Persone met gekompenseerde nefrektomie sonder hoë bloeddruk of uremie kan as geskik aangeslaan word.

Algemene Mediese Ondersoek

H.6. (1) Die kandidaat moet aan geen siekte of gebrek ly wat hom skielik ongeskik kan maak om lugvaartuie veilig te hanteer nie.

(2) Die kandidaat moet aan geen abnormaliteit van die hart, oorgeërf of verworwe, ly, wat moontlik die veilige hantering van lugvaartuie kan belemmer nie.

(3) Electrocardiography shall form part of the heart examination at the first issue of a licence and shall be included in re-examinations of candidates no less frequently than every five years up to the age of 40 and thereafter no less frequently than every two years.

(4) The systolic and diastolic blood pressures shall be within normal limits.

(5) There shall be no significant functional nor structural abnormality of the circulatory tree.

(6) There shall be no acute disability of the lungs nor any active disease of the structures of the lungs, mediastinum or pleura. Radiography shall form part of the medical examination in all doubtful clinical cases.

(7) In the case of an examination for the first issue of a licence, radiography shall form part of the chest examination and shall be included in re-examinations of candidates no less frequently than every 5 years up to the age of 40 and thereafter no less frequently than every two years.

(8) Cases of pulmonary emphysema may be assessed as unfit if the condition is causing symptoms.

(9) Cases of active pulmonary tuberculosis, duly diagnosed, shall be assessed as unfit. Cases of quiescent or healed lesions which are known to be tuberculous, or are presumably tuberculous in origin, may be assessed as fit.

(10) Cases of disabling disease with important impairment of function of the gastro-intestinal tract and its adnexae shall be assessed as unfit.

(11) Cases of significant metabolic, nutritional or endocrine disorders shall be assessed as unfit. Proven cases of diabetes mellitus shall be assessed as unfit; doubtful cases shall be assessed as unfit until the condition is proven to be non-diabetic.

(12) Cases of severe and moderate enlargement of the spleen persistently below the costal margin shall be assessed as unfit.

(13) Cases of significant localized and generalized enlargement of the lymphatic glands and of diseases of the blood shall be assessed as unfit.

(14) Cases in paragraph 13 due to a transient condition may be assessed as only temporarily unfit.

(15) Cases presenting any signs of organic disease of the kidneys shall be assessed as unfit; those due to a transient condition may be assessed as temporarily unfit. The urine shall contain no abnormal element considered by the medical examiner to be pathological. Cases of affections of the urinary passages and of the genital organs shall be assessed as unfit; those due to a transient condition may be assessed as temporarily unfit.

(16) A candidate for the first issue of a licence who has a personal history of syphilis shall be required to furnish evidence, satisfactory to the medical examiner, that he has undergone adequate treatment.

(17) Candidates of the female sex who have a history of severe menstrual disturbances that have proved unamenable to treatment and that are likely to interfere with the safe handling of aircraft shall be assessed as unfit. In the event of presumed pregnancy the candidate shall be assessed as temporarily unfit. After confinement or miscarriage the candidate shall not be permitted to exercise the privileges of her licence until she has undergone re-examination and has been assessed as fit.

(3) Elektrokardiografie moet by die eerste uitreiking van 'n lisensie deel van die hartondersoek uitmaak en moet by die herondersoeke van kandidate minstens een maal elke vyf jaar tot by die ouderdom van 40 jaar en daarna minstens elke twee jaar ingesluit word.

(4) Die sistoliese en die diastoliese bloeddruk moet binne normale perke wees.

(5) Daar moet geen beduidende funksionele of strukturele abnormaliteit van die bloedsomloopstelsel wees nie.

(6) Daar moet geen akute gebrek van die longe, nóg enige aktiewe siekte van die struktuur van die longe, middelvlies of borsvlies wees nie. Radiografie moet in alle twyfelagtige kliniese gevalle deel van die mediese ondersoek uitmaak.

(7) In die geval van 'n ondersoek vir die eerste uitreiking van 'n lisensie moet radiografie deel van die borsondersoek uitmaak en dit moet by die herondersoeke van kandidate minstens een maal elke vyf jaar tot by die ouderdom van 40 jaar en daarna minstens elke twee jaar ingesluit word.

(8) Persone met longemfiseem kan as ongeskik aangeslaan word as die toestand simptome veroorsaak.

(9) Persone met aktiewe longtuberkulose, behoorlik gediagnoseer, moet as ongeskik aangeslaan word. Persone met stil of geneesde letsels wat as tuberkuleus bevestig is of wat vermoedelik tuberkuleus van oorsprong is, kan as geskik aangeslaan word.

(10) Persone met ongeskikmakende siekte, met belangrike belemmering van funksie van die spysverteringskanaal en sy omliggende dele moet as ongeskik aangeslaan word.

(11) Persone met beduidende metaboliese, voedings- of endokrienongesteldheid moet as ongeskik aangeslaan word. In bevestigde gevalle van diabetes mellitus moet die kandidate as ongeskik aangeslaan word; in twyfelagtige gevalle moet hulle as ongeskik aangeslaan word totdat bevestiging ontvang is dat die toestand nie-diabeties is.

(12) Persone met ernstige en matige vergroting van die milt aanhoudend onderkant die ribbrand, moet as ongeskik aangeslaan word.

(13) Persone met beduidend gelokaliseerde en algemene vergroting van die limfkliere en met bloedsiektes moet as ongeskik aangeslaan word.

(14) In gevalle in paragraaf 13 waar die toestand van verbygaande aard is, kan die kandidaat as slegs tydelik ongeskik aangeslaan word.

(15) Persone met tekens van organiese niersiekte moet as ongeskik aangeslaan word; in gevalle waar die toestand van verbygaande aard is, kan die kandidaat as tydelik ongeskik aangeslaan word. Die urien moet geen abnormale element bevat wat deur die mediese ondersoeker as patologies beskou word nie. Persone met aandoenings van die urienkanale en van die geslagsorgane moet as ongeskik aangeslaan word; in gevalle waar die toestand van verbygaande aard is, kan die kandidaat as tydelik ongeskik aangeslaan word.

(16) 'n Kandidaat vir die eerste uitreiking van 'n lisensie wat aan sifilis gely het, moet tot tevredenheid van die mediese ondersoeker bewys lewer dat hy voldoende behandeling ondergaan het.

(17) Vroulike kandidate wat ernstige menstruasie-teurings ondervind wat nie gunstig op behandeling gereageer het nie en wat moontlik die veilige hantering van lugvaartuie kan belemmer, moet as ongeskik aangeslaan word. In die geval van vermoedelike swangerskap moet die kandidaat as tydelik ongeskik aangeslaan word. Na bevalling of miskraam moet die kandidaat nie toegelaat word om die voorregte van haar lisensie uit te oefen voordat sy 'n herondersoek ondergaan het en as geskik aangeslaan is nie.

Eye Examination

H.7. The functions of the eye and its adnexae shall be normal. There shall be no active pathological condition, acute or chronic, of either eye or adnexae which is likely to interfere with its proper function to an extent that would jeopardize safety in flight.

Ear Examination

H.8. There shall be—

(a) no active pathological process, acute or chronic, of the internal ear or middle ear cleft;

(b) no unhealed (unclosed) perforation of the tympanic membranes except that a single dry perforation of non-infectious origin, need not render the candidate ineligible. Licences shall not be issued or renewed in these circumstances unless the appropriate hearing requirements in paragraphs H.39. to H.41. inclusive are complied with;

(c) no permanent obstruction of the eustachian tubes;

(d) no permanent disturbances of the vestibular apparatus. Transient conditions may be assessed as temporarily unfit.

Nose, Throat and Mouth Examination

H.9. There shall be free nasal air entry on both sides. There shall be no serious malformation nor serious, acute or chronic affection of the buccal cavity or upper respiratory tract. Defects of speech and stuttering shall be assessed as unfit.

Physical Requirement No. 2

H.10. (1) The medical examination and assessment shall be based on the following requirements of mental and physical fitness.

(2) The candidate shall be required to be free from such active or latent, acute or chronic physical disability, as would entail a degree of functional incapacity which is likely to interfere with the safe performance of his duties at any altitude throughout a prolonged or difficult flight.

Examination of the Nervous System

H.11. The candidate shall have no history of significant mental or nervous trouble. He shall be required to be free from any mental impairment, or presumptive evidence of latent epilepsy. He shall be required to be free from any progressive disease of the nervous system and from any non-progressive disease of that system, the effects of which are likely to interfere with the safe performance of his duties. Cases of past or present insanity and cases in which syphilis past or present has affected the central nervous system, shall be assessed as permanently unfit.

Injuries of the Head

H.12. (1) Cases of simple concussion or simple fracture of the skull without associated intracranial injury shall be assessed as temporarily unfit until such time as the medical examiner is satisfied that the effects of the concussion or fracture are no longer likely to jeopardize safety in flight.

(2) Cases of head injury associated with intracranial injuries shall be assessed as permanently unfit if a local lesion of the brain or meninges persists.

Oogondersoek

H.7. Die funksies van die oog en die omliggende dele daarvan moet normaal wees. Daar moet geen aktiewe patologiese toestand, akuut of chronies, van enige oog of sy aanhangsels wees wat moontlik die behoorlike funksionering daarvan in so 'n mate sal belemmer dat dit veiligheid in vlug in gevaar sal stel nie.

Oorondersoek

H.8. Daar moet—

(a) geen aktiewe patologiese proses, akuut of chronies, van die binneoor- of middelloorspleet, wees nie;

(b) geen ongeneesde (ongeslote) perforasie van die trommelvlies wees nie, behalwe dat 'n enkele droë perforasie wat nie aansteeklik van oorsprong is nie, die kandidaat nie ongeskik hoef te maak nie. Lisensies moet in hierdie omstandighede nie uitgereik of hernu word nie tensy die toepaslike gehoorvereistes in paragrawe H.39 tot en met H.41. nagekom word;

(c) geen permanente verstopping van die eustachiese buise wees nie;

(d) geen permanente steurings van die voorhofapparaat wees nie. In gevalle waar die toestand van 'n verbygaande aard is kan die kandidaat as tydelik ongeskik aangeslaan word.

Neus-, Keel- en Mondondersoek

H.9. Lug moet aan beide kante onbelemmerd deur die neus kan binnegaan. Daar moet geen ernstige misvorming of ernstige, akute of chroniese aandoening van die mondholte of boonste lugweg wees nie. Persone met spraakgebreke en persone wat hinkel, moet as ongeskik aangeslaan word.

Liggaamlike Vereiste No. 2

H.10. (1) Die mediese ondersoek en aanslag moet op die volgende vereistes vir verstandelike en liggaamlike geskiktheid gegrond wees.

(2) Die kandidaat moet vry wees van enige aktiewe of latente, akute of chroniese, liggaamlike gebrek wat enige graad van funksionele onbekwaamheid sou meebring wat moontlik die veilige uitvoering van sy pligte op enige hoogte bo seespieël vir die duur van 'n lang of moeilike vlug kan belemmer.

Ondersoek van die Senustelsel

H.11. Die kandidaat moet nie voorheen aan 'n beduidende geestes- of senu-aandoening gely het nie. Hy moet vry wees van enige geestesbelemmering of tekens van vermoedelike latente vallende siekte. Hy moet nie gely het aan enige progressiewe siekte van die senustelsel en enige nie-progressiewe siekte van daardie stelsel waarvan die gevolg moontlik die veilige uitvoering van sy pligte kan belemmer nie. In gevalle van kranksinnigheid van die verlede of die hede en gevalle waarin sifilis van die verlede of die hede die sentrale senustelsel aangetas het, moet die kandidaat as permanent ongeskik aangeslaan word.

Beserings van die Kop

H.12. (1) In gevalle van eenvoudige harsingskudding of eenvoudige skedelbreuk sonder meegaande intrakraniële besering moet die kandidaat as tydelik ongeskik aangeslaan word tot tyd en wyl die mediese ondersoeker oortuig is dat die nagevolge van die harsingskudding of skedelbreuk die veiligheid van 'n vlug waarskynlik nie meer in gevaar kan stel nie.

(2) In gevalle van kopbeserings wat met intrakraniële beserings gepaard gaan, moet die kandidaat as permanent ongeskik aangeslaan word indien 'n plaaslike letsel van die brein of breinvliese bly voortbestaan.

(3) Cases of head injury in which there has been an operation on the skull with loss of bony substance involving the two tables of the cranial vault shall be assessed as permanently unfit.

(4) Cases of head injury associated with a lesion of the *dura mater* may be assessed as permanently unfit even if a bonegraft has been done.

General Surgical Examination

H.13. (1) The candidate shall neither suffer from any wound or injury, nor have undergone any operation, nor possess any abnormality, congenital or acquired, which is likely to interfere with the safe performance of his duties at any altitude throughout a prolonged or difficult flight. He shall be required to be completely free from hernia.

(2) *Locomotor system*.—Any active disease of the bones, joints, muscles or tendons and all serious functional sequelae of congenital or acquired disease shall be assessed as unfit. On issue or renewal of a licence, functional after-effects of lesion affecting the bones, joints, muscles or tendons and certain anatomical defects compatible with the safe performance of his duties at any altitude and throughout a prolonged or difficult flight may be assessed as fit.

(3) *Digestive tract*.—Any sequelae of disease or surgical intervention on any part of the digestive tract and its adnexae, liable to cause sudden incapacity in flight, in particular any obstructions due to stricture or compression, shall be assessed as unfit.

(4) *Thoracic cage*.—Any extensive mutilation of the chest wall with collapse of the thoracic cage and sequelae of surgical procedures resulting in decreased respiratory efficiency at altitude shall be unfit.

(5) *Urinary system*.—Any sequelae of disease or surgical procedures on the kidneys and the urinary tracts liable to cause sudden incapacity, in particular any obstructions due to stricture or compression, shall be assessed as unfit. Compensated nephrectomy without hypertension or uraemia may be assessed as fit.

General Medical Examination

H.14. (1) The candidate shall not suffer from any disease or disability which renders him liable suddenly to become unable to perform his duties safely.

(2) The heart shall not possess any abnormality, congenital or acquired, which is likely to interfere with safe performance of duties.

(3) Electrocardiography shall form part of the heart examination at the first issue of a licence and shall be included in re-examinations of candidates no less frequently than every five years up to the age of 40 and thereafter no less frequently than every two years.

(4) The systolic and diastolic blood pressures shall be within normal limits.

(5) There shall be no significant functional nor structural abnormality of the circulatory tree.

(6) There shall be no acute disability of the lungs nor any active disease of the structures of the lungs, mediastinum or pleura. Radiography shall form part of the medical examination in all doubtful clinical cases.

(7) In the case of an examination for the first issue of a licence, radiography shall form part of the chest examination and shall be included in re-examinations

(3) In gevalle van kopbeserings wat 'n skedeloperasie met verlies van beenstof van die twee lae van die skedelgewelf tot gevolg gehad het, moet die kandidaat as permanent ongeskik aangeslaan word.

(4) In gevalle van kopbeserings wat met 'n letsel aan die *dura mater* gepaard gaan, kan die kandidaat as permanent ongeskik aangeslaan word selfs as 'n beenoorplanting uitgevoer is.

Algemene Chirurgiese Ondersoek

H.13. (1) Die kandidaat moet aan geen wond of besering ly nie, nóg 'n operasie ondergaan het, nóg ly aan enige abnormaliteit, oorgeërf of verworwe, wat moontlik die veilige uitvoering van sy pligte op enige hoogte bo seespieël vir die duur van 'n lang of moeilike vlug kan belemmer nie. Hy moet aan geen breuk hoegenaamd ly nie.

(2) *Bewegingstelsel*.—Persone met enige aktiewe siekte van die gebeente, gewrigte, spiere of senings en alle ernstige funksionele gevolge van 'n oorgeërfde of verworwe siekte moet as ongeskik aangeslaan word. By die uitreiking of hernuwing van 'n lisensie kan persone met funksionele nagevolge van skade aan die gebeente, gewrigte, spiere of senings en sekere anatomiese gebreke wat versoenbaar is met die veilige uitvoering van hul pligte op enige hoogte bo seespieël en vir die duur van 'n lang of moeilike vlug as geskik aangeslaan word.

(3) *Spysverteringskanaal*.—Persone met enige nagevolge van 'n siekte of operasie aan enige deel van die spysverteringskanaal en die aanhangsels daarvan wat skielik ongeskiktheid gedurende vlug kan veroorsaak, in die besonder enige obstruksies as gevolg van vernouing of drukking, moet as ongeskik aangeslaan word.

(4) *Borskas*.—Persone met enige grootskaalse beskadi-ging van die borswand met ineensakking van die borskas en nagevolge van snykundige behandeling wat 'n afname in die doeltreffendheid van die asemhaling op hoogtes tot gevolg het, is ongeskik.

(5) *Urinêre stelsel*.—Persone met enige nagevolge van siekte of snykundige behandeling van die niere en die urinêre kanale wat skielik ongeskiktheid kan veroorsaak, in die besonder enige obstruksies as gevolg van vernouing of drukking, moet as ongeskik aangeslaan word. Persone met gekompenseerde nefrektomie sonder hoë bloeddruk of uremie kan as geskik aangeslaan word.

Algemene Mediese Ondersoek

H.14. (1) Die kandidaat moet aan geen siekte of gebrek ly wat hom skielik ongeskik kan maak om sy pligte veilig uit te voer nie.

(2) Die kandidaat moet aan geen abnormaliteit van die hart, oorgeërf of verworwe, ly wat moontlik die veilige uitvoering van sy pligte kan belemmer nie.

(3) Elektrokardiografie moet by die eerste uitreiking van 'n lisensie deel van die hartondersoek uitmaak en moet by herondersoeke van kandidaat minstens een maal elke vyf jaar tot by die ouderdom van 40 jaar en daarna minstens elke twee jaar ingesluit word.

(4) Die sistoliese en die diastoliese bloeddruk moet binne normale perke wees.

(5) Daar moet geen beduidende funksionele of strukturele abnormaliteit van die bloedomloopstelsel wees nie.

(6) Daar moet geen akute gebrek van die longe, nóg enige aktiewe siekte van die struktuur van die longe, middelvlies of borsvlies wees nie. Radiografie moet in alle twyfelagtige kliniese gevalle deel van die mediese ondersoek uitmaak.

(7) In die geval van 'n ondersoek vir die eerste uitreiking van 'n lisensie moet radiografie deel van die bors-ondersoek uitmaak en dit moet by herondersoeke van

of candidates no less frequently than every five years up to the age of 40 and thereafter no less frequently than every two years.

(8) Cases of pulmonary emphysema shall be assessed as unfit only if the condition is causing symptoms.

(9) Cases of active pulmonary tuberculosis, duly diagnosed, shall be assessed as unfit. Cases of quiescent or healed lesions which are known to be tuberculous, or are presumably tuberculous in origin, may be assessed as fit.

(10) Cases of disabling disease with important impairment of function of the gastro-intestinal tract and its adnexae shall be assessed as unfit.

(11) Cases of significant metabolic, nutritional or endocrine disorders shall be assessed as unfit. Proven cases of diabetes mellitus shall be assessed as unfit; doubtful cases shall be assessed as unfit until the condition is proven to be non-diabetic.

(12) Cases of severe and moderate enlargement of the spleen persistently below the costal margin shall be assessed as unfit.

(13) Cases of significant localized and generalized enlargement of the lymphatic glands and of diseases of the blood shall be assessed as unfit.

(14) Cases presenting any signs of organic disease of the kidney shall be assessed as unfit; those due to a transient condition may be assessed as temporarily unfit. The urine shall contain no abnormal element considered by the medical examiner to be pathological. Cases of affections of the urinary passages and of the genital organs shall be assessed as unfit; those due to a transient condition may be assessed as temporarily unfit.

(15) A candidate for the first issue of a licence who has a personal history of syphilis shall be required to furnish evidence, satisfactory to the medical examiner, that he has undergone adequate treatment.

(16) Candidates of the female sex who have a history of severe menstrual disturbances that have proved unamenable to treatment and that are likely to interfere with the safe performance of her duties shall be assessed as temporarily unfit. In the event of presumed pregnancy the candidate shall be assessed as temporarily unfit. After confinement or miscarriage the candidate shall not be permitted to exercise the privileges of her licence until she has undergone re-examination and has been assessed as fit.

Eye Examination

H.15. The functions of the eye and its adnexae shall be normal. There shall be no active pathological condition, acute or chronic, of either eye or adnexae which is likely to interfere with its proper function to an extent that would jeopardize safety in flight.

Ear Examination

H.16. There shall be—

(a) no active pathological process, acute or chronic, of the internal ear or middle ear cleft;

(b) no unhealed (unclosed) perforation of the tympanic membranes except that a dry perforation need not render the candidate ineligible. Licences shall not be issued or renewed in these circumstances unless the appropriate hearing requirements in paragraphs H.39. to H.41. inclusive are complied with;

(c) no permanent obstruction of the Eustachian tubes;

kandidate minstens een maal elke vyf jaar tot by die ouderdom van 40 jaar en daarna minstens elke twee jaar ingesluit word.

(8) Persone met longemfiseem kan as ongeskik aangeslaan word slegs as die toestand simptome veroorsaak.

(9) Persone met aktiewe longtuberkulose, behoorlik gediagnoseer, moet as ongeskik aangeslaan word. Persone met stil of geneesde letsels wat as tuberkuleus bevestig is of wat vermoedelik tuberkuleus van oorsprong is, kan as geskik aangeslaan word.

(10) Persone met ongeskikmakende siekte, met belangrike belemmering van funksie van die spysverteringskanaal en sy omliggende dele moet as ongeskik aangeslaan word.

(11) Persone met beduidende metaboliese, voedings- of endokrienongesteldheid moet as ongeskik aangeslaan word. In bevestigde gevalle van diabetes mellitus moet die kandidate as ongeskik aangeslaan word; in twyfelagtige gevalle moet hulle as ongeskik aangeslaan word totdat bevestiging ontvang is dat die toestand nie-diabeties is.

(12) Persone met ernstige en matige vergroting van die milt aanhoudend onderkant die ribrand moet as ongeskik aangeslaan word.

(13) Persone met beduidend gelokaliseerde en algemene vergroting van die limfkliere en met bloedsiektes moet as ongeskik aangeslaan word.

(14) Persone met tekens van organiese niersiekte moet as ongeskik aangeslaan word; in gevalle waar die toestand van verbygaande aard is, kan die kandidaat as tydelik ongeskik aangeslaan word. Die urien moet geen abnormale element bevat wat deur die mediese ondersoeker as patologie beskou word nie. Persone met aandoenings van die urienkanale en van die geslagsorgane moet as ongeskik aangeslaan word; in gevalle waar die toestand van verbygaande aard is kan die kandidaat as tydelik ongeskik aangeslaan word.

(15) 'n Kandidaat vir die eerste uitreiking van 'n lisensie wat aan sifilis gely het, moet tot tevredenheid van die mediese ondersoeker bewys lewer dat hy voldoende behandeling ondergaan het.

(16) Vroulike kandidate wat ernstige menstruasie-storings ondervind wat nie gunstig op behandeling gereageer het nie en wat moontlik die veilige uitvoering van haar pligte kan belemmer, moet as ongeskik aangeslaan word. In die geval van vermoedelike swangerskap moet die kandidaat as tydelik ongeskik aangeslaan word. Na bevalling of miskraam moet die kandidaat nie toegelaat word om die voorregte van haar lisensie uit te oefen voordat sy 'n herondersoek ondergaan het en as geskik aangeslaan is nie.

Oogondersoek

H.15. Die funksies van die oog en die omliggende dele daarvan moet normaal wees. Daar moet geen aktiewe patologiese toestand, akute of chronies, van enige oog of sy aanhangsels wees wat moontlik die behoorlike funksionering daarvan in so 'n mate sal belemmer dat dit veiligheid in vlug in gevaar sal stel nie.

Oorondersoek

H.16. Daar moet—

(a) geen aktiewe patologiese proses, akute of chronies, van die binneoor of middelloorspleet wees nie;

(b) geen ongeneesde (ongeslote) perforasie van die trommelvlies wees nie, behalwe dat 'n droë perforasie die kandidaat nie ongeskik hoef te maak nie. Lisensies moet in hierdie omstandighede nie uitgereik of hernieu word nie tensy die toepaslike gehoorvereistes in paragrafe H.39. tot en met H.41. nagekom word;

(c) geen permanente verstopping van die eustachiese buise wees nie;

(d) no permanent disturbances of the vestibular apparatus. Transient conditions may be assessed as temporarily unfit.

Nose, Throat and Mouth Examination

H.17. There shall be free nasal air entry on both sides. There shall be no serious malformation nor serious, acute or chronic affection of the buccal cavity or upper respiratory tract. Candidates suffering from serious degree of stuttering shall be assessed as unfit.

Physical Requirement No. 3

H.18. (1) The medical examination and assessment shall be based on the following requirements of mental and physical fitness.

(2) The candidate shall be required to be free from any congenital or acquired disability causing such degree of functional incapacity as is considered likely to interfere with the safe handling of an aircraft under ordinary conditions.

Examination of the Nervous System

H.19. The candidate shall have no history of significant mental or nervous trouble. He shall be required to be free from any mental impairment, or presumptive evidence of latent epilepsy. He shall be required to be free from any progressive disease of the nervous system and from any non-progressive disease of that system, the effects of which are likely to interfere with the safe handling of an aircraft. Cases of past or present insanity and cases in which syphilis, past or present, has affected the central nervous system, shall be assessed as permanently unfit.

Injuries of the Head

H.20. (1) Cases of simple concussion or simple fracture of the skull without associated intracranial injury shall be assessed as temporarily unfit until such time as the medical examiner is satisfied that the effects of the concussion or fracture are no longer likely to jeopardize safety in flight.

(2) Cases of head injury associated with intracranial injuries shall be assessed as permanently unfit if a local lesion of the brain or meninges persists.

(3) Cases of head injury in which there has been an operation on the skull with loss of bony substance involving the two tables of the cranial vault shall be assessed as permanently unfit.

(4) Cases of head injury associated with a lesion of the *dura mater* may be assessed as permanently unfit even if a bonegraft has been done.

General Surgical Examination

H.21. (1) The candidate shall neither suffer from any wound or injury nor have undergone any operation, nor possess any abnormality, congenital or acquired, which is likely to interfere with the safe handling of an aircraft. He shall be required to be free from hernia. Cases in which the medical examiner is satisfied that a well-fitted truss will be worn may be assessed as fit.

(d) geen permanente steuring van die voorhof-apparaat wees nie. In gevalle waar die toestand van 'n verbygaande aard is, kan die kandidaat as tydelik ongeskik aangeslaan word.

Neus, Keel- en Mondondersoek

H.17. Lug moet aan beide kante onbelemmerd deur die neus kan binnegaan. Daar moet geen ernstige misvorming of ernstige, akute of chroniese aandoening van die mondholte of boonste lugweg wees nie. Kandidaat wat in 'n ernstige graad hinkel, moet as ongeskik aangeslaan word.

Liggaamlike Vereiste No. 3

H.18. (1) Die mediese ondersoek en aanslag moet op die volgende vereistes vir verstandelike en liggaamlike geskiktheid gegrond wees.

(2) Die kandidaat moet vry wees van oorgeërfde of verworwe ongeskiktheid wat funksionele onbekwaamheid in so 'n mate veroorsaak dat geag word dat dit moontlik die veilige hantering van 'n lugvaartuig onder gewone omstandighede kan belemmer.

Ondersoek van die Senustelsel

H.19. Die kandidaat moet nie voorheen aan 'n beduidende geestes- of senu-aandoening gely het nie. Hy moet vry wees van enige geestesbelemmering of tekens van vermoedelike latente vallende siekte. Hy moet nie gely het aan enige progressiewe siekte van die senustelsel en aan enige nie-progressiewe siekte van daardie stelsel waarvan die gevolge moontlik die veilige hantering van 'n lugvaartuig kan belemmer nie. In gevalle van kranksinnigheid van die verlede of die hede en gevalle waarin sifilis van die verlede of die hede die sentrale-senustelsel aangetas het, moet die kandidaat as permanent ongeskik aangeslaan word.

Beserings van die Kop

H.20. (1) In gevalle van eenvoudige harsingskudding of eenvoudige skedelbreuk sonder meegaande intrakraniële beserings moet die kandidaat as tydelik ongeskik aangeslaan word tot tyd en wyl die mediese ondersoeker oortuig is dat die nagevolge van die harsingskudding of skedelbreuk die veiligheid van 'n vlug waarskynlik nie meer in gevaar kan stel nie.

(2) In gevalle van kopbeserings wat met intrakraniële beserings gepaard gaan, moet die kandidaat as permanent ongeskik aangeslaan word indien 'n plaaslike letsel van die brein of breinvliese bly voortbestaan.

(3) In gevalle van kopbeserings wat 'n skedeloperasie met verlies van beenstof van die twee lae van die skedelgewelf tot gevolg gehad het, moet die kandidaat as permanent ongeskik aangeslaan word.

(4) In gevalle van kopbesering wat met 'n letsel van die *dura mater* gepaard gaan, kan die kandidaat as permanent ongeskik aangeslaan word, selfs as 'n beenoorplanting uitgevoer is.

Algemene Chirurgiese Ondersoek

H.21. (1) Die kandidaat moet aan geen wond of besering ly nie, nóg 'n operasie ondergaan het, nóg ly aan enige abnormaliteit, oorgeërf of verworwe, wat moontlik die veilige hantering van 'n lugvaartuig kan belemmer nie. Hy moet aan geen breuk hoegenaamd ly nie. In gevalle waar die mediese ondersoeker oortuig is dat 'n breukband wat goed pas, gedra sal word, kan die kandidaat as geskik aangeslaan word.

(2) *Locomotor system*.—Any active disease of the bones, joints, muscles or tendons and all serious functional sequelae of congenital or acquired disease shall be assessed as unfit. Certain qualifying functional after-effects of lesion affecting the bones, joints, muscles or tendons and certain anatomical defects compatible with safe handling of aircraft in flight may be assessed as fit.

(3) *Digestive tract*.—Any sequelae of disease or surgical intervention on any part of the digestive tract and its adnexae, liable to cause sudden incapacity in flight, in particular any obstructions due to stricture or compression, shall be assessed as unfit.

(4) *Thoracic cage*.—Any extensive mutilation of the chest wall with collapse of the thoracic cage and sequelae of surgical procedures resulting in decreased respiratory efficiency at altitude shall be unfit.

(5) *Urinary system*.—Any sequelae of disease or surgical procedures on the kidneys and the urinary tracts liable to cause sudden incapacity, in particular any obstructions due to stricture or compression, shall be assessed as unfit. Compensated nephrectomy without hypertension or uraemia may be assessed as fit.

General Medical Examination

H.22. (1) The candidate shall not suffer from any disease or disability which renders him liable suddenly to become unable to handle aircraft safely.

(2) The heart shall not possess any abnormality, congenital, or acquired, which is likely to interfere with safe handling of aircraft.

(3) Electrocardiography shall form part of the heart examination at the first issue of a licence and shall be included in re-examinations in all doubtful cases.

(4) The systolic and diastolic blood pressures shall be within normal limits with due regard to age.

(5) There shall be no significant functional nor structural abnormality of the circulatory tree. The presence of varicosities does not necessarily entail unfitness.

(6) There shall be no acute disability of the lungs nor any active disease of the structures of the lungs, mediastinum or pleura. Radiography shall form part of the medical examination in all doubtful clinical cases.

(7) In the case of an examination for the first issue of a licence, radiography shall form part of the chest examination and shall be included in re-examinations in all doubtful cases.

(8) Cases of active pulmonary tuberculosis, duly diagnosed, shall be assessed as unfit. Cases of quiescent or healed lesions which are known to be tuberculous, or are presumably tuberculous in origin, may be assessed as fit.

(9) Cases of disabling disease with important impairment of function of the gastro-intestinal tract and its adnexae shall be assessed as unfit.

(10) Proven cases of diabetes mellitus shall be assessed as unfit; doubtful cases shall be assessed as unfit until the condition is proven to be non-diabetic.

(11) Cases of significant localised and generalised enlargement of the lymphatic glands and of diseases of the blood shall be assessed as unfit.

(2) *Bewegingstelsel*.—Persone met enige aktiewe siekte van die gebeente, gewrigte, spiere of senings en alle ernstige funksionele gevolge van 'n oorgeërfde of verworwe siekte moet as ongeskik aangeslaan word. Persone met sekere beperkende funksionele nagevolge van skade aan die gebeente, gewrigte, spiere of senings en sekere anatomiese gebreke wat versoekenbaar is met die veilige hantering van 'n lugvaartuig in vlug kan as geskik aangeslaan word.

(3) *Spysverteringskanaal*.—Persone met enige nagevolge van 'n siekte of operasie aan enige deel van die spysverteringskanaal en die aanhangsels daarvan wat skielik ongeskiktheid gedurende 'n vlug kan veroorsaak, in die besonder enige obstruksies as gevolg van vernouing of drukking, moet as ongeskik aangeslaan word.

(4) *Borskas*.—Persone met enige grootskaalse beskadiging van die borswand met ineenval van die borskas en nagevolge van snykundige behandeling wat 'n afname in die doeltreffendheid van die asemhaling op hoogtes tot gevolg het, is ongeskik.

(5) *Urinêre stelsel*.—Persone met enige nagevolge van siekte of snykundige behandeling van die niere en die urinêre kanale wat skielik ongeskiktheid kan veroorsaak, in die besonder enige obstruksies as gevolg van vernouing of drukking, moet as ongeskik aangeslaan word. Persone met gekompenseerde nefrektomie sonder hoë bloeddruk of uremie kan as geskik aangeslaan word.

Algemene Mediese Ondersoek

H.22. (1) Die kandidaat moet aan geen siekte of gebrek ly wat hom skielik ongeskik kan maak om lugvaartuie veilig te hanteer nie.

(2) Die kandidaat moet aan geen abnormaliteit van die hart, oorgeërf of verworwe, ly wat moontlik die veilige hantering van lugvaartuie kan belemmer nie.

(3) Elektrokardiografie moet by die eerste uitreiking van 'n lisensie deel van die hartondersoek uitmaak en moet by herondersoeke in alle twyfelagtige gevalle ingesluit word.

(4) Die sistoliese en diastoliese bloeddruk moet binne normale perke wees, met behoorlike inagneming van ouderdom.

(5) Daar moet geen beduidende funksionele of strukturele abnormaliteit van die bloedsomloopstelsel wees nie. Die teenwoordigheid van spatate bring nie noodwendig ongeskiktheid mee nie.

(6) Daar moet geen akute gebrek van die longe, nóg enige aktiewe siekte van die struktuur van die longe, middellvlies of borsvlies wees nie. Radiografie moet in alle twyfelagtige kliniese gevalle deel van die mediese ondersoek uitmaak.

(7) In die geval van 'n ondersoek vir die eerste uitreiking van 'n lisensie moet radiografie deel van die borsondersoek uitmaak en dit moet by herondersoeke in alle twyfelagtige gevalle ingesluit word.

(8) Persone met aktiewe longtuberkulose, behoorlik gediagnoseer, moet as ongeskik aangeslaan word. Persone met stil of geneesde letsels wat as tuberkuleus bevestig is of wat vermoedelik tuberkuleus van oorsprong is, kan as geskik aangeslaan word.

(9) Persone met ongeskikmakende siekte, met belangrike belemmering van funksie van die spysverteringskanaal en sy omliggende dele moet as ongeskik aangeslaan word.

(10) In bevestigde gevalle van diabetes mellitus moet die kandidaat as ongeskik aangeslaan word; in twyfelagtige gevalle moet hulle as ongeskik aangeslaan word totdat bevestiging ontvang is dat die toestand nie-diabeties is.

(11) Persone met beduidend gelokaliseerde en algemene vergroting van die limfkliere en met bloedsiektes moet as ongeskik aangeslaan word.

(12) Cases presenting any signs of organic disease of the kidneys shall be assessed as unfit; those due to a transient condition may be assessed as temporarily unfit. The urine shall contain no abnormal element considered by the medical examiner to be pathological. Cases of affections of the urinary passages and of the genital organs shall be assessed as unfit; those due to a transient condition may be assessed as temporarily unfit.

(13) A candidate for the first issue of a licence who has a personal history of syphilis shall be required to furnish evidence, satisfactory to the medical examiner, that he has undergone adequate treatment.

(14) In the event of presumed pregnancy the candidate shall be assessed as temporarily unfit.

Eye Examination

H.23. There shall be no active pathological condition, acute or chronic, of either eye or adnexae which is likely to interfere with its proper function to an extent that would jeopardize safety in flight.

Ear Examination

H.24. There shall be—

(a) no active pathological process, acute or chronic, of the internal ear or middle ear cleft;

(b) no permanent disturbances of the vestibular apparatus. Transient conditions may be assessed as temporarily unfit.

Nose, Throat and Mouth Examination

H.25. There shall be no serious malformation nor serious, acute or chronic affection of the buccal cavity or upper respiratory tract.

Physical Requirement No. 4

H.26. (1) The medical examination and assessment shall be based on the following requirements of mental and physical fitness.

(2) The candidate shall be required to be free from any congenital or acquired disability causing such degree of functional incapacity as is considered likely to interfere with the efficient performance of his duties while exercising the privileges of his licence or of his employment.

Examination of the Nervous System

H.27. The candidate shall have no history of significant mental or nervous trouble. He shall be required to be free from any mental impairment, or presumptive evidence of latent epilepsy. He shall be required to be free from any progressive disease of the nervous system and from any non-progressive disease of that system, the effects of which are likely to interfere with the safe, efficient performance of his duties. Cases of insanity and cases in which syphilis, past or present, has affected the central nervous system, shall be assessed as permanently unfit.

Injuries of the Head

H.28. (1) Cases of simple concussion or simple fracture of the skull without associated intracranial injury shall be assessed as temporarily unfit until such time as the medical examiner is satisfied that the effects of the concussion or fracture are no longer likely to jeopardize safety in the performance of his duties.

(2) Cases of head injury associated with intracranial injuries shall be assessed as permanently unfit if a local lesion of the brain or meninges persists.

(12) Persone met tekens van organiese niersiekte moet as ongeskik aangeslaan word; in gevalle waar die toestand van verbygaande aard is, kan die kandidaat as tydelik ongeskik aangeslaan word. Die urien moet geen abnormale element bevat wat deur die mediese ondersoeker as patologie beskou word nie. Persone met aandoenings van die urinekanale en van die geslagsorgane moet as ongeskik aangeslaan word; in gevalle waar die toestand van verbygaande aard is, kan die kandidaat as tydelik ongeskik aangeslaan word.

(13) 'n Kandidaat vir die eerste uitreiking van 'n lisensie wat aan sifilis gely het, moet tot tevredenheid van die mediese ondersoeker bewys lewer dat hy voldoende behandeling ondergaan het.

(14) In die geval van vermoedelike swangerskap moet die kandidaat as tydelik ongeskik aangeslaan word.

Oogondersoek

H.23. Daar moet geen aktiewe patologiese toestand, akute of chronies, van enige oog of sy aanhangels wees wat moontlik die behoorlike funksionering daarvan in so 'n mate sal belemmer dat dit veiligheid in vlug in gevaar sal stel nie.

Oorondersoek

H.24. Daar moet—

(a) geen aktiewe patologiese proses, akute of chronies, van die binneoor- of middelloorspleet wees nie;

(b) geen permanente steuring van die voorhof-apparaat wees nie. In gevalle waar die toestand van 'n verbygaande aard is, kan die kandidaat as tydelik ongeskik aangeslaan word.

Neus-, Keel- en Mondondersoek

H.25. Daar moet geen ernstige misvorming of ernstige, akute of chroniese aandoening van die mondholte of boenste lugweg wees nie.

Liggaamlike Vereiste No. 4

H.26. (1) Die mediese ondersoek en aanslag moet op die volgende vereiste vir verstandelike en liggaamlike geskiktheid gegrond wees.

(2) Die kandidaat moet vry wees van oorgeërfde of verworwe ongeskiktheid wat funksionele onbekwaamheid in so 'n mate veroorsaak dat geag word dat dit moontlik die doeltreffende uitvoering van sy pligte kan belemmer terwyl hy die voorregte van sy lisensie of sy beroep uitoefen.

Ondersoek van die Senustelsel

H.27. Die kandidaat moet nie voorheen aan 'n beduidende geestes- of senu-aandoening gely het nie. Hy moet vry wees van enige geestesbelemmering of tekens van vermoedelike latente vallende siekte. Hy moet nie gely het aan enige progressiewe siekte van die senustelsel en aan enige nie-progressiewe siekte van daardie stelsel waarvan die gevolge moontlik die veilige, doeltreffende uitvoering van sy pligte kan belemmer nie. In gevalle van kranksinnigheid en gevalle waarin sifilis van die verlede of van die hede die sentrale senustelsel aangetas het, moet die kandidaat as permanent ongeskik aangeslaan word.

Beserings van die Kop

H.28. (1) In gevalle van eenvoudige harsingskudding of eenvoudige skedelbreuk sonder meegaande intrakraniële besering moet die kandidaat as tydelik ongeskik aangeslaan word tot tyd en wyl die mediese ondersoeker oortuig is dat die nagevolge van die harsingskudding of skedelbreuk die veiligheid ten tye van die uitvoering van sy pligte waarskynlik nie meer in gevaar kan stel nie.

(2) In gevalle van kopbeserings wat met intrakraniële beserings gepaard gaan moet die kandidaat as permanent ongeskik aangeslaan word indien 'n plaaslike letsel van die brein of breinvliese bly voortbestaan.

(3) Cases of head injury in which there has been an operation on the skull with loss of bony substance involving the two tables of the cranial vault shall be assessed as permanently unfit; cases repaired by plates ensuring present and future integrity of the central nervous system may be assessed as fit. A one year's period shall expire before the licence is renewed.

General Surgical Examination

H.29. (1) The candidate shall neither suffer from any wound or injury, nor have undergone any operation, nor possess any abnormality, congenital or acquired, which is likely to interfere with the safe performance of his duties. He shall be required to be free from hernia. Cases in which the medical examiner is satisfied that a well-fitted truss will be worn may be assessed as fit.

(2) *Locomotor system.*—Any active disease of the bones, joints, muscles or tendons and all serious functional sequelae of congenital or acquired disease shall be assessed as unfit. On issue, re-issue or renewal of a licence, functional after effects of lesion affecting the bones, joints, muscles or tendons and certain anatomical defects compatible with safe performance of duties may be assessed as fit.

(3) *Digestive tract.*—Any sequelae of disease or surgical intervention on any part of the digestive tract and its adnexae, liable to cause sudden incapacity, in particular any obstructions due to stricture or compression, shall be assessed as unfit.

(4) *Urinary system.*—Any sequelae of disease or surgical procedures on the kidneys and the urinary tracts liable to cause sudden incapacity, in particular any obstructions due to stricture or compression, shall be assessed as unfit. Compensated nephrectomy without hypertension or uraemia may be assessed as fit.

General Medical Examination

H.30. (1) The candidate shall not suffer from any disease or disability which renders him liable suddenly to become unable to perform his duties safely.

(2) The heart shall not possess any abnormality, congenital or acquired, which is likely to interfere with safe performance of duties.

(3) Electrocardiography shall form part of the heart examination for the first issue of a licence and shall be included in re-examinations in all doubtful cases.

(4) The systolic and diastolic blood pressures shall be within normal limits, with due regard to age.

(5) There shall be no significant functional nor structural abnormality of the circulatory tree. The presence of varicosities does not necessarily entail unfitness.

(6) There shall be no acute disability of the lungs nor any active disease of the structures of the lungs, mediastinum or pleura. Radiography shall form part of the medical examination in all doubtful clinical cases.

(7) In the case of an examination for the first issue of a licence, radiography shall form part of the chest examination and shall be included in re-examinations of candidates no less frequently than every five years up to the age of 40 and thereafter no less frequently than every two years.

(3) In gevalle van kopbeserings wat 'n skedeloperasie met verlies van beenstof van die twee lae van die skedelgewelf tot gevolg gehad het, moet die kandidaat as permanent ongeskik aangeslaan word; in gevalle wat met plate herstel is om die huidige en toekomstige ongeskondenheid van die sentrale sensustelsel te verseker, kan die kandidaat as geskik aangeslaan word. 'n Tydperk van een jaar moet verstryk voordat die lisensie hernieu word.

Algemene Chirurgiese Onderzoek

H.29. (1) Die kandidaat moet aan geen wond of besering ly nie, nóg 'n operasie ondergaan het, nóg ly aan enige abnormaliteit, oorgeërf of verworwe, wat moontlik die veilige uitvoering van sy pligte kan belemmer nie. Hy moet aan geen breuk hoegenaamd ly nie. In gevalle waar die mediese ondersoeker oortuig is dat 'n breukband wat goed pas, gedra sal word, kan die kandidaat as geskik aangeslaan word.

(2) *Bewegingstelsel.*—Persone met enige aktiewe siekte van die gebeente, gewrigte, spiere of senings en alle ernstige funksionele gevolge van 'n oorgeërfde of verworwe siekte moet as ongeskik aangeslaan word. By die uitreiking, heruitreiking of hernuwing van 'n lisensie kan persone met funksionele nagevolge van skade aan die gebeente, gewrigte, spiere of senings en sekere anatomiese gebreke wat versoenbaar is met die veilige uitvoering van pligte, as geskik aangeslaan word.

(3) *Spysverteringskanaal.*—Persone met enige nagevolge van 'n siekte of operasie aan enige deel van die spysverteringskanaal of die aanhangsels daarvan wat skielik ongeskiktheid kan veroorsaak, in die besonder enige obstruksies as gevolg van vernouing of drukking, moet as ongeskik aangeslaan word.

(4) *Urinêre stelsel.*—Persone met enige nagevolge van siekte of snykundige behandeling van die niere en die urinêre kanale wat skielik ongeskiktheid kan veroorsaak, in die besonder enige obstruksies as gevolg van vernouing of drukking, moet as ongeskik aangeslaan word. Persone met gekompenseerde nefrektomie sonder hoë bloeddruk of uremie kan as geskik aangeslaan word.

Algemene Mediese Onderzoek

H.30. (1) Die kandidaat moet aan geen siekte of gebrek ly wat hom skielik ongeskik kan maak om sy pligte veilig uit te voer nie.

(2) Die kandidaat moet aan geen abnormaliteit van die hart, oorgeërf of verworwe, ly wat moontlik die veilige uitvoering van pligte kan belemmer nie.

(3) Elektrokardiografie moet by die eerste uitreiking van 'n lisensie deel van die hartondersoek uitmaak en moet by herondersoeke in alle twyfelagtige gevalle ingesluit word.

(4) Die sistoliese en diastoliese bloeddruk moet binne die normale perke wees, met behoorlike inagneming van ouderdom.

(5) Daar moet geen beduidende funksionele of strukturele abnormaliteit van die bloedsomloopstelsel wees nie. Die teenwoordigheid van spatare bring nie noodwendig ongeskiktheid mee nie.

(6) Daar moet geen akute gebrek van die longe, nóg enige aktiewe siekte van die struktuur van die longe, middelvlies of borsvlies wees nie. Radiografie moet in alle twyfelagtige kliniese gevalle deel van die mediese ondersoek uitmaak.

(7) In die geval van 'n ondersoek vir die eerste uitreiking van 'n lisensie moet radiografie deel van die borsondersoek uitmaak en dit moet by die herondersoeke van kandidaat minstens een maal elke vyf jaar tot by die ouderdom van 40 jaar en daarna minstens elke twee jaar ingesluit word.

(8) Cases of active pulmonary tuberculosis, duly diagnosed, shall be assessed as unfit. Cases of quiescent or healed lesions which are known to be tuberculous, or are presumably tuberculous in origin, may be assessed as fit.

(9) Cases of disabling disease, with important impairment of function of the gastro-intestinal tract and its adnexae shall be assessed as unfit.

(10) Proven cases of diabetes mellitus shall be assessed as unfit; doubtful cases shall be assessed as unfit until the condition is proven to be non-diabetic.

(11) Cases of significant localised and generalised enlargement of the lymphatic glands and of diseases of the blood shall be assessed as unfit.

(12) Cases presenting any signs of organic disease of the kidneys shall be assessed as unfit; those due to a transient condition may be assessed as temporarily unfit. The urine shall contain no abnormal element considered by the medical examiner to be pathological. Cases of affections of the urinary passages and of the genital organs shall be assessed as unfit; those due to a transient condition may be assessed as temporarily unfit.

(13) A candidate at the first examination who has a personal history of syphilis shall be required to furnish evidence, satisfactory to the medical examiner, that he has undergone adequate treatment.

Eye Examination

H.31. The functions of the eye and its adnexae shall be normal. There shall be no active pathological condition, acute or chronic, of either eye or adnexae which is likely to interfere with its proper function to an extent that would jeopardize safe performance of duties.

Ear Examination

H.32. There shall be—

(a) no active pathological process, acute or chronic, of the internal ear or middle ear cleft;

(b) no permanent disturbances of the vestibular apparatus. Transient conditions may be assessed as temporarily unfit.

Nose, Throat and Mouth Examination

H.33. There shall be no serious malformation or serious, acute or chronic affection of the buccal cavity or upper respiratory tract. Defects of speech and stuttering shall be assessed as unfit.

VISUAL REQUIREMENTS

H.34. (1) For a visual acuity test in a lighted room a test illumination level of approximately 50 lux, normally corresponding to a brightness of 30 nits, must be adopted. The light level of the room must be approximately one-fifth of the test illumination level.

(2) For a visual acuity test in a darkened, or a semi-darkened room a test illumination level of approximately 15 lux, normally corresponding to a brightness of 10 nits, must be adopted.

(3) Visual acuity must be measured by means of a series of optotypes of Landholt, or similar optotypes, placed at a distance of six metres from the candidate, or 5 metres as appropriate to the method of testing adopted.

(8) Persone met aktiewe longtuberkulose, behoorlik gediagnoseer, moet as ongeskik aangeslaan word. Persone met stil of geneesde letsels wat as tuberkuleus bevestig is of wat vermoedelik tuberkuleus van oorsprong is, kan as geskik aangeslaan word.

(9) Persone met ongeskikmakende siekte, met belangrike belemmering van funksie van die spysverteringskanaal en sy omliggende dele moet as ongeskik aangeslaan word.

(10) In bevestigde gevalle van diabetes mellitus moet die kandidate as ongeskik aangeslaan word; in twyfelagtige gevalle moet hulle as ongeskik aangeslaan word totdat bevestiging ontvang is dat die toestand nie-diabeties is.

(11) Persone met beduidend gelokaliseerde en algemene vergroting van die limfkliere en met bloedsiektes moet as ongeskik aangeslaan word.

(12) Persone met tekens van organiese niersiekte moet as ongeskik aangeslaan word; in gevalle waar die toestand van verbygaande aard is, kan die kandidaat as tydelik ongeskik aangeslaan word. Die urien moet geen abnormale element bevat wat deur die mediese ondersoeker as patologies beskou word nie. Persone met aandoenings van die urinekanale en van die geslagsorgane moet as ongeskik aangeslaan word; in gevalle waar die toestand van verbygaande aard is, kan die kandidaat as tydelik ongeskik aangeslaan word.

(13) 'n Kandidaat wat aan sifilis gely het, moet by die eerste ondersoek tot tevredenheid van die mediese ondersoeker bewys lewer dat hy voldoende behandeling ondergaan het.

Oogondersoek

H.31. Die funksies van die oog en die omliggende dele daarvan moet normaal wees. Daar moet geen aktiewe patologiese toestand, akute of chronies, van enige oog of sy aanhangsels wees wat moontlik die behoorlike funksionering daarvan in so 'n mate sal belemmer dat dit die veilige uitvoering van pligte in gevaar sal stel nie.

Oorondersoek

H.32. Daar moet—

(a) geen aktiewe patologiese proses, akute of chronies, van die binneoor- of middelloorspleet wees nie;

(b) geen permanente steuring van die voorhofapparaat wees nie. In gevalle waar die toestand van verbygaande aard is, kan die kandidaat as tydelik ongeskik aangeslaan word.

Neus-, Keel- en Mondondersoek

H.33. Daar moet geen ernstige misvorming of ernstige, akute of chroniese aandoening van die mondholte of boonste lugweg wees nie. Persone met spraakgebreke en persone wat hinkel, moet as ongeskik aangeslaan word.

GESIGSVEREISTES

H.34. (1) Vir 'n gesigskerptetoets in 'n verligte vertrek moet 'n toetsverligtingsvlak van ongeveer 50 lux, wat normaalweg ooreenstem met 'n helderheid van 30 nits, gebruik word. Die verligting van die vertrek moet ongeveer een-vyfde van die toetsverligtingsvlak wees.

(2) Vir 'n gesigskerptetoets in 'n verdonkerde of half-verdonkerde vertrek moet 'n toetsverligtingsvlak van ongeveer 15 lux, wat normaalweg ooreenstem met 'n helderheid van 10 nits, gebruik word.

(3) Gesigskerpte moet gemeet word deur middel van 'n reeks proefleesletters van Landholt, of dergelike proefleesletters, wat ses meter van die kandidaat af, of vyf meter, na gelang van die toetsmetode wat gebruik word, geplaas word.

Visual Requirement No. 1

H.35. (1) The candidate shall be required to have—

- (a) normal fields of vision; and
- (b) a visual acuity of at least 20/30 (6/9, 0.7) in each eye separately, with or without correcting glasses. If this visual acuity is obtained only by use of correcting glasses the vision without glasses in either or both eyes must be not less than 20/60 (6/18, 0.3) or, for a licence holder where refraction is the limiting factor 20/100 (6/30, 0.2) on renewal of a licence, provided that correcting glasses are worn when exercising the privileges of his licence.

(2) The candidate shall be required to have not more than +2.25 diopters of hypermetropia, in the case of a candidate for the initial issue of a licence.

(3) Any degree of heterophoria found in the test must be noted in the candidate's medical record, the candidate being required to have not more than 1.5 prism diopters of hyperphoria, 12 prism diopters of exophoria and 6 prism diopters of esophoria, at 6 metres and 33 cm, with and without correcting glasses.

(4) The candidate shall be required to have an accommodation permitting reading of the Jaeger Chart 3 or its equivalent at a distance of 30 centimetres, with each eye separately, allowing the use of correcting glasses for this test if it be the usual habit of the candidate to wear them.

Visual Requirement No. 2

H.36. (1) The candidate shall be required to have—

- (a) normal fields of vision; and
- (b) a visual acuity of at least 20/40 (6/12, 0.5) in each eye separately, with or without correcting glasses. If this visual acuity is obtained only by means of correcting glasses, the vision without glasses in either or both eyes must be not less than 20/100 (6/30, 0.2) when the candidate may be assessed as fit provided that correcting glasses be worn while exercising the privileges of his licence.

(2) The candidate shall be required to have an accommodation permitting reading of the Jaeger Chart 3 or its equivalent at a distance of 30 centimetres, with each eye separately, allowing the use of correcting glasses for this test if it be the usual habit of the candidate to wear them.

Visual Requirement No. 3

H.37. (1) The candidate shall be required to have—

- (a) normal fields of vision; and
- (b) a visual acuity of at least 20/40 (6/12, 0.5) in each eye separately, with or without correcting glasses. If this visual acuity is obtained only by means of correcting glasses, the vision without glasses in either or both eyes must be not less than 20/200 (6/60, 0.1) when the candidate may be assessed as fit provided that correcting glasses be worn while exercising the privileges of his licence.

(2) Any degree of heterophoria found in the test must be noted in the candidate's medical report, the candidate being required to have not more than 1.5 prism diopters of hyperphoria, 12 prism diopters of exophoria and 6 prism diopters of esophoria, at 6 metres and 33 cm, with and without correcting glasses.

(3) The candidate shall be required to have an accommodation permitting reading of the Jaeger Chart 3 or its equivalent at a distance of 30 centimetres, with each eye separately, allowing the use of correcting glasses for this test if it be the usual habit of the candidate to wear them.

Gesigsvereiste No. 1

H.35. (1) 'n Kandidaat moet—

- (a) normale gesigsvelde hê; en
- (b) 'n gesigskerpte hê van minstens 20/30 (6/9, 0.7) in elke oog afsonderlik, met of sonder 'n korrigeerbril. Indien hierdie gesigskerpte verkry word slegs deur die gebruik van 'n korrigeerbril, moet die gesig sonder 'n bril in een of beide oë minstens 20/60 (6/18, 0.3) wees of, vir 'n lisensiehouer waar refraksie 'n beperkende faktor is, 20/100 (6/30, 0.2) by hernuwing van 'n lisensie, op voorwaarde dat 'n korrigeerbril gedra word wanneer die voorregte van sy lisensie uitgeoefen word.

(2) Die kandidaat moet, as hy om die eerste uitreiking van 'n lisensie aansoek doen, nie meer as +2.25 diopters van hipermetropie hê nie.

(3) Die graad van heteroforie wat deur middel van die toets vasgestel word, moet in die kandidaat se mediese verslag aangeteken word, en die kandidaat moet hoogstens 1.5 prisma diopters van hiperforie, 12 prisma diopters van eksoforie en ses prisma diopters van esoforie, by ses meter en 33 cm, met en sonder 'n korrigeerbril, hê.

(4) Die kandidaat se aanpassing moet toelaat dat hy die Jaegerkaart No. 3 of 'n ekwivalent daarvan op 'n afstand van 30 sentimeter met elke oog afsonderlik kan lees deur die gebruik van 'n korrigeerbril vir hierdie toets toe te laat indien dit die kandidaat se gewoonte is om 'n bril te dra.

Gesigsvereiste No. 2

H.36. (1) Die kandidaat moet—

- (a) normale gesigsvelde hê; en
- (b) 'n gesigskerpte hê van minstens 20/40 (6/12, 0.5) in elke oog afsonderlik, met of sonder 'n korrigeerbril. Indien hierdie gesigskerpte verkry word slegs deur die gebruik van 'n korrigeerbril, moet die gesig sonder 'n bril in een of beide oë minstens 20/100 (6/30, 0.2) wees, in welke geval die kandidaat as geskik aangeslaan mag word, op voorwaarde dat 'n korrigeerbril gedra word wanneer die voorregte van sy lisensie uitgeoefen word.

(2) Die kandidaat se aanpassing moet toelaat dat hy die Jaegerkaart No. 3 of 'n ekwivalent daarvan op 'n afstand van 30 sentimeter met elke oog afsonderlik kan lees deur die gebruik van 'n korrigeerbril vir hierdie toets toe te laat indien dit die kandidaat se gewoonte is om 'n bril te dra.

Gesigsvereiste No. 3

H.37. (1) Die kandidaat moet—

- (a) normale gesigsvelde hê; en
- (b) 'n gesigskerpte hê van minstens 20/40 (6/12, 0.5) in elke oog afsonderlik, met of sonder 'n korrigeerbril. Indien hierdie gesigskerpte verkry word slegs deur die gebruik van 'n korrigeerbril, moet die gesig sonder 'n bril in een of beide oë minstens 20/200 (6/60, 0.1) wees, in welke geval die kandidaat as geskik aangeslaan mag word, op voorwaarde dat 'n korrigeerbril gedra word wanneer die voorregte van sy lisensie uitgeoefen word.

(2) Die graad van heteroforie wat deur middel van die toets vasgestel word, moet in die kandidaat se mediese verslag aangeteken word, en die kandidaat moet hoogstens 1.5 prisma diopters van hiperforie, 12 prisma diopters van eksoforie en 6 prisma diopters van esoforie, by 6 meter en 33 cm, met en sonder 'n korrigeerbril, hê.

(3) Die kandidaat se aanpassing moet toelaat dat hy die Jaegerkaart No. 3 of 'n ekwivalent daarvan op 'n afstand van 30 sentimeter met elke oog afsonderlik kan lees deur die gebruik van 'n korrigeerbril vir hierdie toets toe te laat indien dit die kandidaat se gewoonte is om 'n bril te dra.

COLOUR PERCEPTION REQUIREMENTS*Colour Perception Requirement No. 1*

H.38. The candidate shall be required to demonstrate his ability to perceive readily those colours the perception of which is necessary for the safe performance of his duties.

HEARING REQUIREMENTS

H.39. The candidate shall be required to be free from any hearing defect which would interfere with the efficient performance of his duties in exercising the privileges of his licence.

Hearing Requirement No. 1

H.40. (1) The candidate shall be required not to have a hearing loss, in a quiet room, in either ear separately, of more than 25 db at any one of the three frequencies, 500, 1 000 and 2 000 Hz. and not more than 40 db at 3 000 Hz.

(2) If the hearing loss is greater than the limits indicated in the preceding paragraph, a candidate who has already acquired and demonstrated ability, skill and experience to the satisfaction of the Commissioner for Civil Aviation, may nevertheless be declared fit, provided that he has a hearing performance in each ear separately, equivalent to that of a normal person, against a background noise that will represent the masking properties of flight deck noise upon speech and beacon signals.

Hearing Requirement No. 2

H.41. (1) The candidate shall be required to hear an average conversational voice in a quiet room, using both ears and standing with his back towards the examiner, at a distance of 2.5 metres (8 feet) from the examiner.

(2) For the purpose of paragraph (1)—

(a) a quiet room is a room in which the intensity of the background noise is less than 50 db;

(b) the speech material used must not be aviation type messages or digits exclusively; and

(c) the sound level of average conversation voice at point of output shall range from 85 to 95 db".

KLEURSIGSVEREISTES*Kleursigvereiste No. 1*

H.38. Die kandidaat moet sy vermoë toon om geredelik daardie kleure te onderskei wat nodig is vir die veilige uitvoering van sy pligte.

GEHOORVEREISTES

H.39. Die kandidaat moet vry wees van enige gehoor- gebrek wat die doeltreffende uitvoering van sy pligte kan belemmer wanneer hy die voorregte van sy lisensie uit- oefen.

Gehoorevereiste No. 1

H.40. (1) Die kandidaat moet in 'n stil vertrek in geen oor afsonderlik 'n gehoorverlies van meer as 25 db op enigeen van die drie frekwensies, 500, 1 000 en 2 000 Hz, en van meer as 40 db op die frekwensie 3 000 Hz hê nie.

(2) Indien die gehoorverlies meer is as die grense in die voorafgaande paragraaf aangedui mag 'n kandidaat wat reeds tot tevredenheid van die Kommissaris van Burgerlugvaart bewys het dat hy bekwaamheid, vaardig- heid en ondervinding verwerf het, nietemin as geskik ver- klaar word, op voorwaarde dat hy 'n gehoorvermoë in elke oor afsonderlik het gelykstaande aan dié van 'n normale persoon teen 'n agtergrondgeraas wat oor- eenkom met die steuringseienskappe van vliegdekgeraas op spraak- en bakenseine.

Gehoorevereiste No. 2

H.41. (1) Die kandidaat moet in staat wees om in 'n stil vertrek met gebruik van albei ore en terwyl hy met sy rug na die ondersoeker toe staan, 'n gemiddelde praatstem te hoor op 'n afstand van 2.5 meter (8 voet) van die onder- soeker af.

(2) Vir die doel van paragraaf (1)—

(a) is 'n stil vertrek 'n vertrek waarin die intensiteit van die agtergrondgeraas minder is as 50 db;

(b) moet die spraakmateriaal wat gebruik word nie uitsluitlik lugvaarttipe boodskappe of nommers wees nie; en

(c) moet die geluidsvlak van die gemiddelde praat- stem by die punt van oorsprong tussen 85 en 95 db varieer."

Save Time and Money, Use Franking Machines
Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

CONTENTS

No.	PAGE
Higher Education, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R. 695. University of Cape Town: Statute: Amendment	1
Labour, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R. 693. Apprenticeship Committee for the Sugar Manufacturing and Refining Industry, Natal	3
R. 694. Apprenticeship Committee for the Sugar Manufacturing and Refining Industry: Proposed withdrawal and prescription of conditions of apprenticeship	4
R. 696. Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Kimberley: Amendment of Agreement	21
Transport, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R. 709 Air Navigation Regulations, 1963: Amendment	22

INHOUD

No.	BLADSY
Arbeid, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R. 693. Komitee vir Vakleerlinge in die Suikervervaardigings- en Raffineernywerheid, Natal	3
R. 694. Komitee vir Vakleerlinge in die Suikervervaardigings- en Raffineernywerheid: Voorgenome intrekking en voorskrywing van leervooraardes	4
R. 696. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Kimberley: Wysiging van Ooreenkoms	21
Hoër Onderwys, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R. 695. Universiteit van Kaapstad: Statuut: Wysiging	1
Vervoer, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R. 709. Lugvaartregulasies, 1963: Wysiging	22

Useful Hints—

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Send remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.

Nuttige wenke—

1. Adresseer alle posstukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houters en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.

Save Time and Money, Use Franking Machines
 Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene